

# BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne | Rok XV

## STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year XV



**WYDAWCA****EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie

*Statistical Office in Kraków*

ul. Kazimierza Wyki 3

*3 Kazimierza Wyki St*

31-223 Kraków

*31-223 Kraków*

tel. 12 41 56 011, fax. 12 36 10 191

e-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

www.stat.gov.pl/krakow

**OPRACOWANIE****PREPARATION**

MAŁOPOLSKI OŚRODEK BADAŃ  
REGIONALNYCH

*MAŁOPOLSKA CENTRE FOR REGIONAL  
SURVEYS*

**DZIAŁ OPRACOWAŃ REGIONALNYCH****REGIONAL STUDIES DIVISION**

Marta Klósek

Marcin Łacic

Wojciech Marczak

pod kierunkiem

*supervised by*

Heleny Sienniak

**PROJEKT GRAFICZNY OKŁADKI****COVER DESIGN**

Modulus

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,**

*at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW,***

**WYDZIAŁ ROZWOJU MIASTA****CITY DEVELOPMENT DEPARTMENT**

31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4 tel. 12 616 15 48

wr.umk@um.krakow.pl; www.krakow.pl/biznes; www.bip.krakow.pl

**ISSN 1509-1228**

**DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych

Zakład Poligraficzny nr 2

26-600 Radom, ul. Planty 39/45

**SPIS TREŚCI**

Tablica Table	
x Uwagi ogólne .....	
x Wyjaśnienia metodyczne .....	
x Sytuacja społeczno-gospodarcza Krakowa w I półroczu 2013 r. ....	
LUDNOŚĆ	
1. Stan i ruch naturalny ludności .....	
RYNEK PRACY	
2. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	
3. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....	
4. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	
5. Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	
6. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia i płci .....	
7. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci .....	
8. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu pozostawania bez pracy .....	
WYNAGRODZENIA. CENY	
9. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	
10. Ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	
TURYSTYKA	
11. Wykorzystanie turystycznych obiektów noclegowych .....	
12. Działalność Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice .	
DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA	
13. Podmioty gospodarki narodowej według przewidywanej liczby pracujących i sekcji PKD .....	
14. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i sekcji PKD .....	
15. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej .....	
16. Spółki handlowe według rodzaju kapitału .....	
17. Sprzedaż i pracujący w sektorze przedsiębiorstw według wybranych sekcji i działów PKD .....	
18. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) .....	
19. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące) .....	
20. Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) .....	
21. Mieszkania oddane do użytkowania .....	
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	
22. Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	
23. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....	

**CONTENTS**

	Strona Page
General notes .....	5
Methodological notes .....	8
Socio-economic situation of Kraków in the 1 <sup>st</sup> half 2013 .....	18
POPULATION	
Population and vital statistics .....	34
LABOUR MARKET	
Employed persons in enterprise sector .....	35
Average paid employment in enterprise sector .....	36
Registered unemployed persons and job offers .....	37
Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market .....	38
Registered unemployed persons by educational level and sex .....	39
Registered unemployed persons by age and sex .....	40
Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment .....	41
WAGES AND SALARIES. PRICES	
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....	42
Retail prices of selected consumer goods and services .....	43
TOURISM	
Occupancy in tourist accommodation establishments .....	47
Activity of the John Paul II International Airport Kraków-Balice .....	48
ECONOMIC ACTIVITY	
Entities of the national economy by expected number of employed persons and NACE sections .....	49
Entities of the national economy by owner- ship sectors and NACE sections .....	51
Entities of the national economy by legal status .....	53
Commercial companies by type of capital .....	53
Sale and employed persons in enterprise sector by selected NACE sections and divisions .....	54
Sold production of industry (current prices) .....	56
Sold production of construction (current prices) .....	56
Investment outlays (current prices) .....	57
Dwellings completed .....	57
FINANCES OF ENTERPRISES	
Financial results of non-financial enterprises ..	58
Financial results of non-financial enterprises by NACE sections .....	60
I. Revenues, cost, financial result from sale ....	60

Tablica Table		Strona Page
23.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD (dok.)	<i>Financial results of non-financial enterprises by NACE sections (cont.)</i>
	II. Wynik finansowy brutto .....	61
	III. Wynik finansowy netto .....	62
24.	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD .....	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections</i> ..... 63
25.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długookrototerminowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of non-financial enterprises</i> ..... 65
26.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	<i>Current assets and liabilities of non-financial enterprises by NACE sections</i> ..... 66
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	<i>PUBLIC SAFETY</i>
27.	Przestępstwa stwierdzone w okresie I-VI 2013 r. ....	<i>Ascertained crimes in the period I-VI 2013</i> ..... 67
28.	Zdarzenia drogowe .....	<i>Road traffic events</i> ..... 68
29.	Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-VI 2013 r. ....	<i>Participation of guards in tasks executing in the Municipal Guard branches in the period I-VI 2013</i> ..... 68
30.	Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej .....	<i>Selected activities of the Municipal Guard</i> ..... 69
31.	Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej .....	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard</i> ..... 69
	KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST	<i>KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES</i>
32.	Kraków na tle województwa małopolskiego ....	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship</i> ..... 71
33.	Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce .....	<i>Krakow and voivodship cities in Poland</i> ..... 74
	I. Ludność .....	<i>I. Population</i> ..... 74
	II. Rynek pracy .....	<i>II. Labour market</i> ..... 75
	III. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>III. Wages and salaries in enterprise sector</i> .... 79
	IV. Mieszkania oddane do użytkowania .....	<i>IV. Dwellings completed</i> ..... 82
	V. Finanse przedsiębiorstw .....	<i>V. Finances of enterprises</i> ..... 83
	VI. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON .....	<i>VI. Entities of the national economy registered in the REGON register</i> ..... 84
	KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY	<i>KRAKÓW - SELECTED ASPECTS</i>
	I. EDUKACJA	<i>I. EDUCATION</i>
34.	Wychowanie przedszkolne w 2012 r. ....	<i>Pre-primary education in 2012</i> ..... 87
35.	Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2012/13 .....	<i>Education by level in the 2012/13 school year</i> ..... 87
	II. OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA	<i>II. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i>
36.	Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna.....	<i>Emergency medical services and first-aid</i> ..... 89
37.	Apteki ogólnodostępne .....	<i>Public pharmacies</i> ..... 89
38.	Pomoc społeczna stacjonarna w 2012 r. ....	<i>Stationary social welfare in 2012</i> ..... 90
	III. KULTURA	<i>III. CULTURE</i>
39.	Biblioteki publiczne .....	<i>Public libraries</i> ..... 91
40.	Muzea .....	<i>Museums</i> ..... 91
41.	Galerie sztuki .....	<i>Art galleries</i> ..... 92
42.	Teatry i instytucje muzyczne .....	<i>Theatres and music institutions</i> ..... 92
43.	Kina stałe .....	<i>Fixed cinemas</i> ..... 93
	IV. FINANSE PUBLICZNE	<i>IV. PUBLIC FINANCE</i>
44.	Dochody i wydatki budżetu Miasta Krakowa w 2012 r. ....	<i>Budget revenue and expenditure of Kraków in 2012</i> ..... 94

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885).

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W *Biuletynie Statystycznym* dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem jednostek prowadzących działalność gospodarczą zaliczoną według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

7. Informacje odnoszące się do **sektora przedsiębiorstw**, prezentuje się w oparciu o definicję przedsiębiorstwa wprowadzoną w rozporządzeniu Rady (EWG) Nr 696/93 z dnia 15 III 1993 r. w sprawie jednostek statystycznych do celów obserwacji i analizy systemu produkcyjnego we Wspólnocie. Zgodnie z ww. rozporządzeniem, przedsiębiorstwo jest traktowane jako jednostka organizacyjna produkująca wyroby lub świadcząca usługi, która osiąga korzyści z pewnego stopnia samodzielności w podejmowaniu decyzji, w szczególności w zakresie alokacji swoich bieżących zasobów. Przed-

## GENERAL NOTES

1. Data in the *Statistical Bulletin* are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of *Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2*. PKD 2007 was introduced on 1<sup>st</sup> January 2008 by the decree of Council of Ministers of 24<sup>th</sup> December 2007 (*Journal of Laws* No. 251, item 1885).

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. In the *Statistical Bulletin*, data in regard to:

- 1) employed persons, employment as well as wages and salaries concern entities of the national economy in which the number of employed persons exceeds 9 persons; data do not include paid employees abroad (excluding employed persons) and in social and political organizations, trade unions, etc.;
- 2) financial results of non-financial enterprises and investment outlays refer to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of units conducting economic activity included, in accordance with the NACE Rev. 2 in the sections “Agriculture, forestry and fishing” and “Financial and insurance activities”), in which the number of employed persons exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

7. Information relating to the **enterprise sector** is presented based on the definition of “enterprise” – introduced by the regulation of the Council (EEC) No. 696/93 of 15 March 1993 on the statistical units for the observation and analysis of the production system in the Community. In accordance with the above-mentioned Regulation the enterprise is the smallest combination of legal units that is an organizational unit producing goods or services, which benefits from a certain degree of autonomy in decision-making, especially for the allocation of its current resources. An enterprise carries out

siębiorstwo prowadzi jedną lub kilka rodzajów działalności w jednym lub kilku miejscach i jest tworzone przez jednostkę prawną lub grupę jednostek prawnych. Sektor przedsiębiorstw obejmuje podmioty prowadzące działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w Biuletynie jest mowa o „Przemysle”, dotyczy to dodatkowego grupowania, które obejmuje sekcje PKD 2007: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Wartość produkcji i wskaźniki dynamiki – jeśli nie zaznaczono inaczej - zostały podane bez wyrównań sezonowych.

10. W tablicach - jeśli nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2011 r. przyjęto ceny stałe 2010 r. (średnie ceny bieżące 2010 r.).

11. Dane według sekcji i działów PKD 2007 opracowano metodą przedsiębiorstw (podmiotową).

12. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

13. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Biuletynu Statystycznego. Wprowadzone zmiany oznaczono „\*”.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

*one or more activities at one or more locations. An enterprise may be a sole legal unit. Enterprise sector includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.*

8. *The category – Industry – used in the Bulletin, refers to the NACE Rev. 2 sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.*

9. *The value of production and volume indices, if not indicated otherwise, are not seasonally adjusted.*

10. *In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2011 were adopted - 2010 constant prices (2010 average current prices).*

11. *Data by the NACE Rev. 2 sections and divisions are compiled following the enterprise (entity) method.*

12. *“Voivodship cities” means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.*

13. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*”.*

14. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

15. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

16. Ze względu na zaokrąglania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

17. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem "Δ". Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering

15. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

16. Due to the rounding of data processing, in some cases sums of components may slightly differ from the amount given in the item "total".

17. The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the *Statistical Bulletin* have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

18. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o ludności od 2010 r. zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 oraz danych ze sprawozdań co do bieżyącej z ruchu naturalnego i migracji ludności.

Dane o liczbie i strukturze ludności dotyczą kategorii ludności faktycznie zamieszkałej. Kategoria ta nie uwzględnia osób przybyłych z zagranicy na pobyt czasowy, natomiast ujmuje stałych mieszkańców Polski przebywających czasowo za granicą (bez względu na okres ich nieobecności).

**Przyrost naturalny ludności** stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano: małżeństwa – według miejsca zameldowania męża przed ślubem, urodzenia – według miejsca zameldowania matki noworodka, zgony – według miejsca zameldowania osoby zmarłej.

Przez **ludność w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18-64 lata, dla kobiet – 18-59 lat. Przez **ludność w wieku nieprodukcyjnym** rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku poprodukcyjnym, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej, kobiety – 60 lat i więcej.

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy

## METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning population since 2010 are compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2011 as well current reporting data on vital statistics and population migration.

Data on size and structure of population concern actually living population (*de jure* population). This category does not include people who have come from abroad for temporary stay, while include permanent Polish residents staying temporarily abroad (regardless of the duration of their absence).

**Natural increase of the population** accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

**Infant** is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

Data regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows: marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage, births – according to the mother's place of permanent residence, deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.

The **working age population** refers to males, aged 18-64, and females, aged 18-59. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin do not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal

(Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające co najmniej jedno z kryteriów, w tym między innymi:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
- 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- 7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego dorosłych w miejscu pracy.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako stosunek liczby zarejestrowanych bezrobotnych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

**5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).

Registered unemployment does not include persons who: undergo traineeships, an internship, persons undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed graduate is an unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet at least one of the following criteria, of which among others:

- 1) unemployed persons below 25 years of age,
- 2) are long-term unemployed
- 3) unemployed persons over 50 years of age,
- 4) unemployed persons without occupational qualifications,
- 5) unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,
- 6) unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,
- 7) disabled unemployed persons.

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation of adult in the workplace.

**Registered unemployment rate** was compiled as a ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.

**5. Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

6. Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

7. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone są dwa razy w miesiącu.

8. Stopień wykorzystania obiektu noclegowego - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

Od 2012 r. zakres prezentowanych danych z badania bazy noclegowej został rozszerzony o pokoje gościnne/kwatery prywatne.

9. Dane dotyczące **wyników finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

**10. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
  - 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.
- Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
  - 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za

6. *Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.*

7. *The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of goods and services are collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations are conducted two times a month.*

8. *Utilisation of accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.*

*The scope of presented data from the survey of accommodation establishments has been extended to guest rooms/private accommodation since 2012.*

9. *Data on financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No.152, item 1223 with later amendments).*

**10. Revenues from total activity include:**

- 1) *net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
  - 2) *revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*
- Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*
- 3) *other operating revenues, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*
  - 4) *financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of de-*

zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem, pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**12. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;

*preciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

**11. Cost of obtaining revenues from total activity includes:**

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

**12. Financial results:**

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*

- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia takie, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia, tj. o podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych.

### 13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od

- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) the result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances, i.e., income tax on legal and natural persons.

### 13. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance

dnia bilansowego;

- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

#### 14. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

15. Prezentowany **podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

16. Prezentowane dane dotyczą podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w rejestrze REGON i obejmują osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające

sheet date, apart from trade creditors.

#### 14. Indices:

- 1) sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

15. The presented division of **investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

16. Presented data concern entities of the national economy recorded in the REGON register and include legal persons, organizational entities without legal per-

jące osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, zaklasyfikowane do poszczególnych sekcji PKD 2007 według przeważającego rodzaju działalności.

Krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki Narodowej, zwany dalej rejestrem REGON, jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) z późniejszymi zmianami oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763) z późniejszymi zmianami. Podstawową funkcją rejestru REGON jest identyfikowanie podmiotów gospodarki narodowej, co jest realizowane poprzez nadawanie im unikatowych numerów identyfikacyjnych.

**17. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu** (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego, wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją), **budownictwa oraz sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotację przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**18. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o **produkcji sprzedanej budownictwa** - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zlecieniowym (tj. na rzecz obcych zleciennodawców) przez podmioty budowlane

sonality and natural persons conducting economic activity, classified into particular NACE Rev. 2 sections according to the predominant kind of activity.

The National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON, is an administrative register held by the President of the CSO. The rules for running the register are defined by the Law on Official Statistics, dated 29 VII 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) with later amendments and the provisions of the decree of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763) with later amendments.

The basic function of the REGON register is identification of entities of the national economy, which is accomplished by assigning to them unique identification numbers.

**17. Data on the value of sold production of industry** (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) **construction and sales of construction and assembly production** are presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

**18. Data on sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", instead data on **sold production of construction**, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Data regarding **construction and assembly production sales** concern work realized domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE Rev.

zaliczane zgodnie z PKD 2007 do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**19. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

**20. Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo - zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. - jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności przestępstw opracowano na podstawie policyjnych systemów informacyjnych, uzupełnianych informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

**21. Wskaźnik wykrywalności przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**22. Nietelni** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

**23. Dane o wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

**24. Za śmiertelną ofiarę wypadku** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

## ANEKS

**25. Placówki wychowania przedszkolnego** są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki

2 in the section “Construction”, consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, laying and covering of roofs (raw state) for assemblage, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

**19. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

**The usable floor area** of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

**20. An ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of crimes has been prepared on the basis of police information system supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and on juvenile proceedings in family courts.

**21. The rate of detectability of crimes** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

**22. Juveniles** are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

**23. Data regarding road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

**24. A road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

## ANNEX

**25. Pre-primary education establishments** are care-education facilities, intended for children aged 3 or more until beginning by them education in primary

w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych,
- zespoły wychowania przedszkolnego i punkty przedszkolne tworzone zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. (Dz. U. Nr 7, poz. 38).

**26.** Prezentowane informacje dotyczące szkolnictwa, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

**27. Szkoły dla dzieci i młodzieży** (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe;
- 2) gimnazja;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 6) licea profilowane;
- 7) technika;
- 8) technika uzupełniające na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych);
- 10) szkoły specjalne przysposabiające do pracy.

**28. Szkoły policealne** - kształtujące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz stacjonarnej i na odległość - obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3- letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie).

**29. Szkoły wyższe** realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

**30. Szkoły dla dorosłych** - kształtujące w formie stacjonarnej, zaocznej i na odległość - obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 6) licea profilowane dla dorosłych;
- 7) technika dla dorosłych;

*school, provided children with care and aimed at preparing them to education in school.*

*Pre-primary education establishments include:*

- *nursery schools,*
- *pre-primary sections of primary schools,*
- *pre-primary education groups and pre-primary points*  
**creating** *according to a decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 (Journal of Laws No. 7, item 38).*

**26.** *The information presented concerning education, excluding the data on higher education institutions, has been compiled on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.*

**27. Schools for children and youth** (including special schools) include:

- 1) *primary schools;*
- 2) *lower secondary schools;*
- 3) *basic vocational schools;*
- 4) *general secondary schools;*
- 5) *supplementary general schools based on the programme of basic vocational school;*
- 6) *specialized secondary schools;*
- 7) *technical secondary schools;*
- 8) *supplementary technical schools based on the programme of basic vocational school;*
- 9) *general art schools leading to professional certification (excluding special schools);*
- 10) *special job-training schools.*

**28. Post-secondary schools** - *educating in day, evening and weekend as well as stationary and on distance form include:*

- 1) *post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;*
- 2) *foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year), in which graduates do not receive the title of licentiate;*
- 3) *colleges of social work (3-year).*

**29. Tertiary education** (university level) *includes full-time and part-time programmes.*

*Data regarding tertiary education:*

- 1) *include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;*
- 2) *include foreigners studying in Poland;*
- 3) *do not include Poles studying abroad.*

**30. Schools for adults** *educating in full-time, weekend and distance form - include:*

- 1) *primary schools for adults;*
- 2) *lower secondary schools for adults;*
- 3) *basic vocational schools for adults;*
- 4) *general secondary schools for adults;*
- 5) *supplementary general schools for adults based on the programme of basic vocational school;*
- 6) *specialized secondary schools for adults;*
- 7) *technical secondary schools for adults;*

8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej.

**31. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

**32. Do księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

**33. Informacje dotyczące galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

**34. Informacje o kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

**35. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
  - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
  - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową,
  - c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy,
  - d) pozostałe dochody, w tym środki na dofinansowanie własnych zadań pozyskane z innych źródeł;
- 2) dotacje, tj.:
  - dotacje celowe
    - a) z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
    - b) otrzymane z państwowych funduszy celowych,
    - c) na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego,
    - dotacje §§ 200, 620 – dotacje przekazane w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich oraz innych środków zagranicznych niepodlegających zwrotowi oraz płatności z budżetu środków europejskich.
- 3) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

8) *supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school.*

**31. Data concerning social welfare homes and facilities** are related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

**32. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines** constitute the collection of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

**33. Information concerning art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

**34. Information regarding cinemas** concerns the activity of a public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).

**35. Budget revenues of local self-government entities** comprise:

- 1) own revenue, i.e.:
  - a) revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
  - b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fee,
  - c) revenue from property, e.g., revenues from renting and leasing,
  - d) other revenues, of which funds for the additional financing of own tasks acquired from other sources.
- 2) allocations, i.e.:
  - appropriated allocations
    - a) from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies,
    - b) from the state appropriated funds,
    - c) for tasks realized on the basis of local self-government agreements,
    - §§ 200, 620 – allocations provided under programmes financed from European funds and other not reimbursable foreign funds and payments from the budget of European funds.
- 3) general subsidy from the state budget, comprising: equalisation, educational, compensating, balancing and regional parts.

## SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA KRAKOWA W I PÓŁROCZU 2013 R.

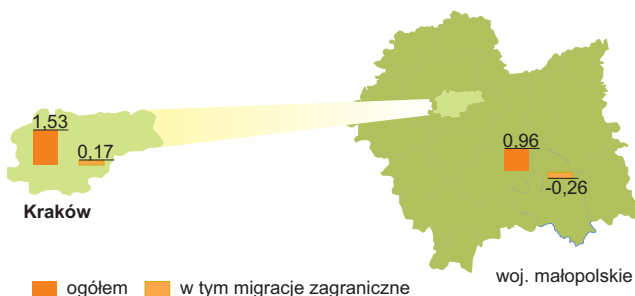
### LUDNOŚĆ

Według stanu w końcu marca 2013 r. liczba ludności Krakowa wynosiła 758,7 tys. osób, co stanowiło 22,6% ogólnej liczby ludności województwa małopolskiego. W ujęciu rocznym liczba ludności Krakowa zmniejszyła się o 0,2 tys. osób. Kobiety stanowiły 53,4% populacji, a współczynnik feminizacji wyniósł 115 wobec 106 kobiet na 100 mężczyzn w województwie.

W okresie I-III 2013 r. mieszkańcy Krakowa zawarli 273 małżeństwa, urodziło się 1760 dzieci, zmarło 1848 osób, w tym 4 niemowlęta. W ujęciu rocznym odnotowano spadek liczby zawartych małżeństw oraz urodzeń żywych odpowiednio o 6,2% i 2,7%. Liczba zgonów zmniejszyła się w tym okresie o 3,4%. W I kwartale br. przyrost naturalny był ujemny (minus 88 osób). Współczynnik przyrostu naturalnego wyniósł minus 0,5‰ wobec minus 0,6‰ rok wcześniej (w województwie kształtował się na poziomie 0,2‰).

Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały w okresie styczeń-marzec 2013 r. było dodatnie i wyniosło 323 osoby (rok wcześniej minus 146 osób).

**Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych  
na pobyt stały na 1000 ludności w okresie I-III 2013 r.**



### RYNEK PRACY

Na rynku pracy w Krakowie w I półroczu 2013 r. w relacji do analogicznego okresu poprzedniego roku wystąpiły następujące zmiany:

- odnotowano spadek (o 2,6%) przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw (w województwie spadek o 1,2%),
- liczba zarejestrowanych bezrobotnych w końcu czerwca 2013 r. była większa w ujęciu rocznym o 21,3% (w województwie o 10,8%),
- stopa bezrobocia (najniższa wśród powiatów i miast na prawach powiatu województwa małopolskiego) wzrosła o 1,1 p. proc. (w województwie o 1,0 p. proc.) do 6,4%,
- w końcu czerwca br. Grodzki Urząd Pracy dysponował o 45,7% mniejszą niż rok wcześniej liczbą wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej,
- tempo wzrostu przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw było słabsze niż w roku poprzednim, a przeciętna płaca zwiększyła się o 4,3% (w województwie o 3,5%).

### Przeciętne zatrudnienie

W I półroczu 2013 r. przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 201,2 tys. osób, tym samym obniżyło się o 2,6% w ujęciu rocznym (przed rokiem odnotowano wzrost o 2,6%).

Spadek przeciętnego zatrudnienia w skali roku wystąpił przede wszystkim w sekcjach: górnictwo i wydobywanie (o 27,3%), budownictwo (o 11,1%) oraz dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja (o 4,3%). Zatrudnienie większe niż przed rokiem odnotowano w informacji i komunikacji (o 5,4%), zakwaterowaniu i gastronomii (o 4,2%), a także w sekcji działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (o 3,1%).

Największym udziałem w strukturze zatrudnionych ogółem charakteryzowały się sekcje: handel; naprawa pojazdów samochodowych (31,4% ogółu), przetwórstwo przemysłowe (20,3%), budownictwo (8,7%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (7,3%).

Zatrudnieni w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie stanowili 46,1% ogółu zatrudnionych w województwie, tj. o 0,7 p. proc. mniej niż w analogicznym okresie ub. roku.

### Bezrobocie rejestrowane

W okresie styczeń-czerwiec br. w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie zarejestrowało się 17,2 tys. osób, tj. o 11,8% więcej niż rok wcześniej. Jednocześnie w omawianym okresie z ewidencji wyrejestrowano 15,1 tys. osób, czyli o 12,9% więcej w ujęciu rocznym.

Według stanu w końcu czerwca br. w ewidencji Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie zarejestrowanych było 26,0 tys. bezrobotnych, w tym 12,5 tys. kobiet, które stanowiły 48,0% ogólnej liczby bezrobotnych. W ujęciu rocznym liczba zarejestrowanych bezrobotnych ogółem zwiększyła się o 21,3% (wśród kobiet wzrost o 16,5%, a wśród mężczyzn o 26,2%). Bezrobotni z terenu Krakowa stanowili 16,1% ogółu osób pozostających bez pracy zarejestrowanych w województwie małopolskim (14,7% w końcu czerwca 2012 r.).

Prawa do zasiłku nie posiadało 83,1% bezrobotnych, podczas gdy w końcu czerwca 2012 r. odsetek ten był niższy o 2,0 p. proc.

Biorąc pod uwagę bezrobotnych według wieku, największą grupę nadal stanowiły osoby w przedziale wiekowym 25-34 lata - 8,0 tys. osób (30,7% ogółu) oraz 35-44 lata - 5,5 tys. (21,2%). W ujęciu rocznym największy wzrost odnotowano w grupie bezrobotnych w wieku powyżej 55 lat - o 27,1%, a także w wieku 35-44 lata - o 23,3%.

W strukturze bezrobotnych według poziomu wykształcenia najwięcej osób legitymowało się wykształceniem gimnazjalnym i niższym (23,8%) oraz wyższym (22,7%). Jednocześnie największy wzrost liczby bezrobotnych w skali roku (o 22,6%) odnotowano w grupie osób posiadających wykształcenie gimnazjalne i niższe.

Z uwagi na długość okresu pozostawania bez pracy, najliczniejszą grupę stanowili bezrobotni pozostający bez pracy przez okres od 6 do 12 miesięcy - 6,2 tys., a ich liczba była o 28,2% większa niż w końcu czerwca 2012 r.

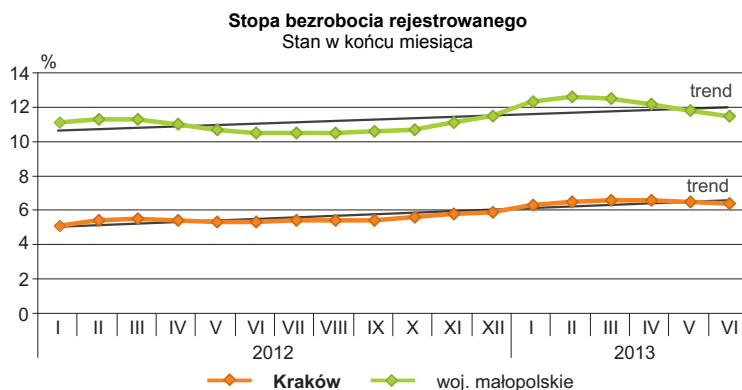
Ze względu na długość stażu pracy, nadal dominowali bezrobotni z krótkim stażem pracy do 5 lat (9,4 tys.), w tejże grupie odnotowano również najwyższy wzrost liczby bezrobotnych (o 25,2%).

Wśród bezrobotnych znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy, najbardziej wzrosła liczba osób długotrwale bezrobotnych, czyli pozostających w rejestrze urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat (o 27,6%) oraz samotnie wychowujących co najmniej 1 dziecko w wieku do 18 roku życia (o 21,4%).

W I półroczu br. do Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie wpłynęło 6,0 tys. ofert pracy, czyli o 34,0% mniej niż w roku poprzednim.

W końcu czerwca br. Grodzki Urząd Pracy w Krakowie dysponował 1,1 tys. wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej, tj. o 45,7% mniej niż rok wcześniej.

Stopa bezrobocia rejestrowanego w końcu czerwca 2013 r. wyniosła 6,4% i w skali roku wzrosła o 1,1 p. proc.



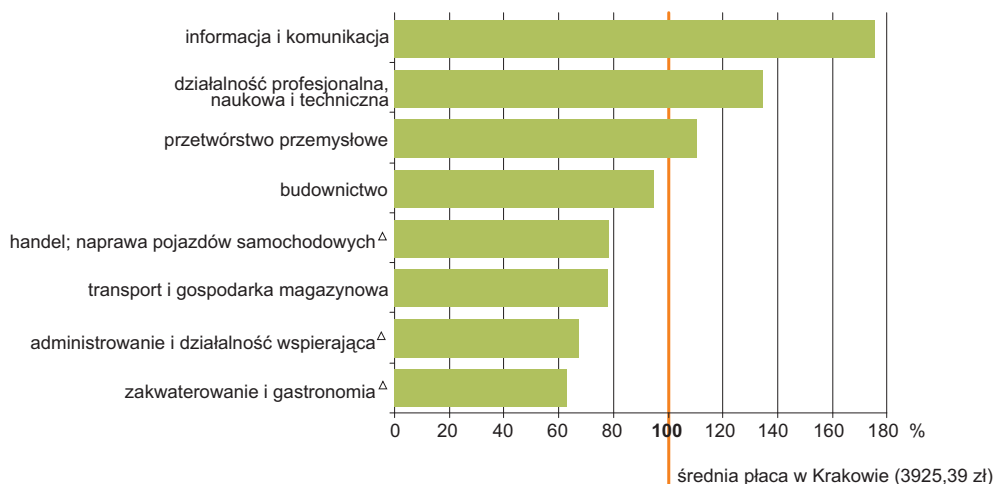
## WYNAGRODZENIA

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w okresie styczeń-czerwiec br. było o 4,3% większe niż w analogicznym okresie roku poprzedniego. Wyniosło 3925,39 zł, co stanowiło 113,1% przeciętnego wynagrodzenia w województwie.

W ujęciu rocznym przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto zwiększyło się we wszystkich sekcjach PKD, a najwyższe tempo wzrostu odnotowano w administrowaniu i działalności wspierającej (o 16,5%), górnictwie i wydobywaniu (o 16,4%), działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 7,0%) oraz w informacji i komunikacji (o 5,5%).

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto wyższe niż średnia dla miasta notowane było m.in. w sekcjach informacja i komunikacja (6883,59 zł), górnictwo i wydobywanie (5759,12 zł) oraz działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (5278,13 zł). Znacznie poniżej średniej kształtowały się płace w sekcjach zakwaterowanie i gastronomia (2472,61 zł) oraz administrowanie i działalność wspierająca (2649,30 zł). Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto zatrudnionych w sekcji informacja i komunikacja było niemal trzykrotnie wyższe niż w sekcji zakwaterowanie i gastronomia.

**Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w wybranych sekcjach PKD  
na tle średniej płacy w Krakowie w I półroczu 2013 r.**



W omawianym okresie przepracowano łącznie 177,3 mln godzin, tj. o 2,2% mniej w skali roku. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie godzinowe brutto wzrosło o 3,9% do 26,71 zł (w województwie - 23,56 zł).

## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Według stanu w końcu czerwca br. w rejestrze REGON figurowało 122,7 tys. podmiotów gospodarki narodowej z siedzibą w Krakowie. W stosunku rocznym ich liczba zwiększyła się o 3,9%. Firmy z terenu Krakowa stanowiły 35,3% ogółu podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w województwie małopolskim (rok wcześniej - 35,1%).

Dominowały podmioty prowadzone przez osoby fizyczne (81,0 tys.), stanowiące 66,0% ogółu zarejestrowanych firm prowadzących działalność gospodarczą, a ich liczba była o 1,7 tys. (2,2%) większa niż w końcu czerwca 2012 r.

Jako podstawowy rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, najwięcej podmiotów deklarowało handel; naprawę pojazdów samochodowych - 29,4 tys. (24,0% ogółu), działalność profesjonalną, naukową i techniczną - 16,2 tys. (13,2%), budownictwo - 10,9 tys. (8,9%) oraz przetwórstwo przemysłowe - 9,1 tys. (7,4%).

W skali roku największy wzrost liczby podmiotów gospodarczych wystąpił w sekcjach: wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 51,6%), informacja i komunikacja (o 10,2%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (o 7,1%).

W strukturze według przewidywanej liczby pracujących udział małych firm, tj. o liczbie pracujących do 9 osób, wyniósł 95,3%. Podmioty o liczbie pracujących 10-49 osób stanowiły 3,8%, a jednostki duże, tj. powyżej 50 osób - 0,9% ogółu podmiotów.

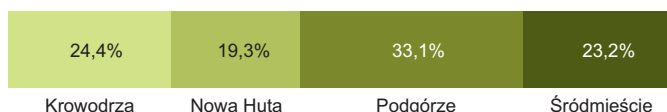
W końcu czerwca br. rejestr REGON skupiał 18,3 tys. spółek handlowych, tj. 14,9% ogółu podmiotów (rok wcześniej - 13,9%), a ich liczba wzrosła w ujęciu rocznym o 1,9 tys. (o 11,3%). W ogólnej liczbie spółek handlowych spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stanowiły 81,4% (w I półroczu 2012 r. - 81,1%), a spółki akcyjne - 3,0% (odpowiednio 3,2%). Spółek cywilnych było 12,5 tys., tj. o 0,1% więcej niż rok wcześniej. Liczba spółdzielni (414 podmiotów) zmniejszyła się o 0,5%, a przedsiębiorstw państwowych (9) nie zmieniła się.

Według stanu w dniu 30 VI 2013 r. na terenie Krakowa zarejestrowanych było 3,2 tys. spółek handlowych z udziałem kapitału zagranicznego, których liczba w skali roku zwiększyła się o 8,4%.

Ze względu na lokalizację, najwięcej podmiotów gospodarczych prowadziło działalność na terenie Podgórze (40,4 tys., tj. 32,9% ogółu) oraz Krowodrzy (30,0 tys. - 24,5%). W Śródmieściu zarejestrowanych było 28,8 tys. firm (23,5%), a w Nowej Hucie 23,5 tys. (19,1%).

Najwięcej małych i średnich firm działa w Podgórzu i Krowodrzy, natomiast jednostki duże lokują swoje siedziby głównie w Śródmieściu.

**Struktura podmiotów gospodarczych  
o przewidywanej liczbie pracujących do 9 osób według delegatur w 2013 r.  
Stan w dniu 30 VI**



## WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH

W I półroczu br. wyniki finansowe badanych przedsiębiorstw (550 podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących wynosiła 50 i więcej osób, poza przedsiębiorstwami branży rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa, działalności finansowej i ubezpieczeniowej) były gorsze od uzyskanych w analogicznym okresie 2012 r.

Przychody z całokształtu działalności obniżyły się o 4,0%, natomiast koszty ich uzyskania o 3,8%, co znalazło odzwierciedlenie w pogorszeniu wskaźnika poziomu kosztów z 95,4% w I półroczu 2012 r. do 95,7%. Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów były niższe niż przed rokiem o 3,6%, a koszty ich uzyskania o 4,2%.

Wynik finansowy na działalności gospodarczej wyniósł 2176,5 mln zł i był o 8,5% niższy niż rok wcześniej. Na jego poziom wpłynął ujemny wynik na działalności finansowej (minus 213,8 mln zł wobec 305,3 mln zł w I półroczu 2012 r.). Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wyniósł 2183,2 mln zł i był o 11,3% wyższy w skali roku.

Wynik finansowy brutto wyniósł 2176,9 mln zł, tj. o 8,5% mniej niż w analogicznym okresie ub. roku. Obciążenia wyniku finansowego brutto podatkiem dochodowym w kwocie 346,3 mln zł, wpłynęły na ostateczny wynik finansowy netto, który ukształtował się na poziomie 1830,5 mln zł (o 12,0% niższym w skali roku) przy spadku zysku netto o 5,2% i wzroście straty netto o 42,6%.

Zysk netto wykazało 65,5% ogółu przedsiębiorstw (66,2% przed rokiem), a uzyskane przez nie przychody stanowiły 82,8% przychodów z całokształtu działalności badanych przedsiębiorstw (wobec 90,8% w I półroczu 2012 r.). W przetwórstwie przemysłowym zysk netto wykazało 65,2% przedsiębiorstw (rok wcześniej - 67,6%), a ich udział w przychodach tej sekcji wyniósł 57,3% (wobec 91,0% w ub. roku).

Wartość aktywów obrotowych w końcu czerwca br. wyniosła 26175,9 mln zł i była o 0,9% niższa niż w analogicznym okresie ub. roku. Spadek w skali roku dotyczył krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych (o 19,2%) oraz inwestycji krótkoterminowych (o 3,2%). W strukturze rzeczowej aktywów obrotowych najwyższy udział miały należności krótkoterminowe - 49,7% (przed rokiem - 49,0%) oraz zapasy - 24,7% (rok wcześniej - 24,0%).

Zobowiązania krótkoterminowe w końcu omawianego okresu wyniosły 19124,7 mln zł i zmniejszyły się o 2,8% w stosunku do stanu z końca czerwca ub. roku.

Zobowiązania długoterminowe były o 35,6% wyższe niż rok wcześniej i wynosiły 13970,7 mln zł.

## **PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO**

### **Przemysł**

Produkcja sprzedana przemysłu osiągnęła wartość (w cenach bieżących) 13453,8 mln zł, tj. o 2,0% mniejszą (w cenach stałych) w relacji do I półrocza 2012 r. Wartość produkcji sprzedanej uzyskanej przez jednostki z terenu Krakowa stanowiła 36,5% produkcji sprzedanej przedsiębiorstw województwa małopolskiego (wobec 37,1% rok wcześniej).

Spadek produkcji sprzedanej, w odniesieniu do analogicznego okresu ub. roku, wystąpił w sekcjach górnictwo i wydobywanie oraz przetwórstwo przemysłowe, natomiast wzrost sprzedaży w sekcjach dostawa wody, gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja oraz wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę.

W przetwórstwie przemysłowym produkcja sprzedana wyniosła 9532,4 mln zł (70,9% ogółu) i obniżyła się w skali roku (w cenach stałych) o 3,7%.

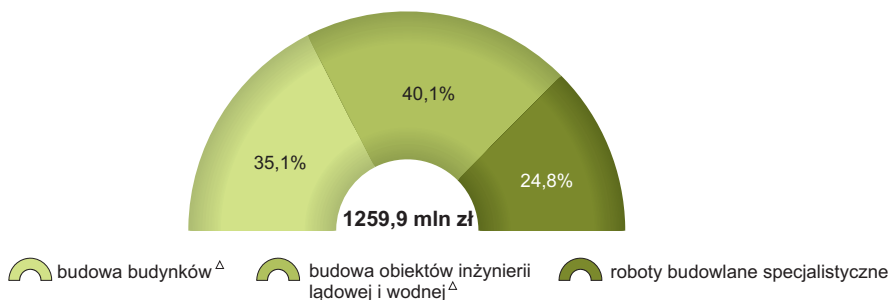
Wydajność pracy w przemyśle, mierzona produkcją sprzedaną na jednego zatrudnionego (w cenach stałych) była o 2,0% większa w ujęciu rocznym (w województwie spadła o 0,2%), przy spadku przeciętnego zatrudnienia (o 3,9%) i wzroście przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto (o 2,6%).

### **Budownictwo**

Produkcja sprzedana budownictwa w I półroczu br. osiągnęła wartość 2867,4 mln zł, co oznacza, że obniżyła się o 7,2% w ujęciu rocznym. Produkcja sprzedana uzyskana przez przedsiębiorstwa budowlane z terenu Krakowa stanowiła 53,4% ogółu produkcji sprzedanej budownictwa w województwie (rok wcześniej 51,6%).

Produkcja budowlano-montażowa spadła w skali roku o 24,7% i wyniosła 1259,9 mln zł. Spadek produkcji odnotowano w działach budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej (o 39,7%) oraz roboty budowlane specjalistyczne (o 22,0%). W przedsiębiorstwach zajmujących się budową budynków produkcja budowlano-montażowa była większa o 1,8%.

**Struktura produkcji budowlano-montażowej  
według działów w I półroczu 2013 r.**



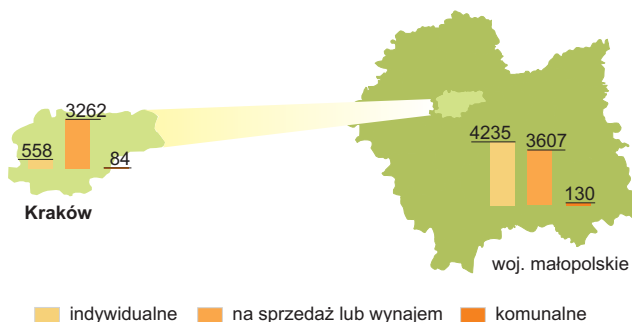
Przychody ze sprzedaży przypadające na 1 zatrudnionego w budownictwie uzyskane w okresie sprawozdawczym były o 4,4% wyższe niż rok wcześniej, przy niższym o 11,1% przeciętnym zatrudnieniu i wyższym o 3,8% przeciętnym miesięcznym wynagrodzeniu brutto.

## MIESZKANIA

Według wstępnych danych w I półroczu br. na terenie Krakowa oddano do użytkowania 3904 mieszkania, tj. o 26,1% więcej niż w analogicznym okresie 2012 r. Liczba mieszkań przekazanych w budownictwie przeznaczonym na sprzedaż lub wynajem wyniosła 3262 (o 29,8% więcej w skali roku), a w budownictwie indywidualnym 558 (wzrost o 1,1%). Ponadto przekazano do użytkowania 84 mieszkania komunalne (30 przed rokiem).

Mieszkania oddane do użytkowania na terenie Krakowa stanowiły 48,8% ogólnej liczby mieszkań przekazanych do użytkowania w województwie małopolskim (wobec 44,7% rok wcześniej).

**Mieszkania oddane do użytkowania  
według wybranych form budownictwa w I półroczu 2013 r.**



Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania oddanego do użytkowania wyniosła 61,2 m<sup>2</sup> (o 2,4 m<sup>2</sup> mniej w skali roku). W budownictwie indywidualnym 112,2 m<sup>2</sup> (104,9 m<sup>2</sup> rok wcześniej), w budownictwie na sprzedaż lub wynajem 53,0 m<sup>2</sup> (odpowiednio 55,1 m<sup>2</sup>), a w komunalnym 41,6 m<sup>2</sup> (16,8 m<sup>2</sup> przed rokiem).

W I półroczu br. wydano pozwolenia na budowę 5066 nowych mieszkań (wzrost o 31,0% w skali roku), w głównej mierze przeznaczonych na sprzedaż lub wynajem (4826). Rozpoczęto budowę 3720 mieszkań (o 36,9% mniej), których wykonawcami są firmy deweloperskie (3305) oraz inwestorzy indywidualni (415).

## TURYSTYKA

Według danych wstępnych w I półroczu br. z turystycznych obiektów noclegowych w Krakowie skorzystało 860,2 tys. osób, tj. o 6,6% więcej w skali roku. Turyści zagraniczni w liczbie 449,7 tys. stanowili 52,3% ogółu korzystających z noclegów (rok wcześniej - 50,0%), a ich liczba zwiększyła się w stosunku rocznym o 11,3%.

W omawianym okresie udzielono 1754,5 tys. noclegów, co oznacza wzrost w ujęciu rocznym o 4,9%, w tym turystom z zagranicy - 1023,9 tys. noclegów (o 10,7% więcej). Wśród obiektów bazy noclegowej, największą liczbę gości przyjęły hotele - 693,6 tys. osób (w tym 380,6 tys. gości z zagranicy). W hotelach udzielono 1394,4 tys. noclegów (w tym 858,7 tys. turystom zagranicznym).

Średnio na jedną osobę korzystającą z turystycznych obiektów noclegowych w okresie sprawozdawczym przypadały 2 noclegi (2,1 przed rokiem). Turysta zagraniczny przeciętnie korzystał z 2,3 noclegu, tj. na poziomie notowanym w I półroczu 2012 r.

W okresie styczeń-czerwiec br. wynajęto 862,2 tys. pokoi, w tym 60,5% turystom zagranicznym. Liczba wynajętych pokoi była o 7,5% większa niż w analogicznym okresie roku poprzedniego. 95,4% ogółu wynajętych pokoi znajdowało się w hotelach.

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w II kwartale 2013 r. kształtował się na poziomie 54,5% (w II kwartale 2012 r. - 48,7%), a stopień wykorzystania pokoi wyniósł 71,1% (wobec odpowiednio 63,0%).

W ujęciu terytorialnym w omawianym okresie najwięcej osób korzystało z turystycznych obiektów noclegowych zlokalizowanych w Śródmieściu (46,9% ogółu korzystających) i Krowodrzy (30,3%).

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Według danych Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie w I półroczu br. odnotowano 15,2 tys. przestępstw, które stanowiły 34,1% ogółu przestępstw stwierdzonych w województwie. W strukturze przestępstw przeważały przestępstwa o charakterze kryminalnym (12,9 tys. - 84,9% ogółu). Ponadto stwierdzono m.in. 1,0 tys. przestępstw o charakterze gospodarczym (6,7%) i 0,8 tys. drogowych (5,0%).

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ogółem wyniósł 46,4% (w województwie - 65,7%). Najwyższą wykrywalnością charakteryzowały się przestępstwa drogowe - 98,4%. Wskaźnik wykrywalności przestępstw gospodarczych wyniósł 69,8%, a kryminalnych 41,0%.

W okresie sprawozdawczym na drogach Krakowa wydarzyły się 433 wypadki drogowe, tj. o 21,7% mniej niż w I półroczu 2012 r. Wzrosła liczba kolizji (o 6,6%). Wypadkom uległo łącznie 485 osób, z których 8 poniosło śmierć. Liczba ofiar wypadków spadła w ujęciu rocznym o 25,8%, w tym śmiertelnych o 42,9%. Na terenie Krakowa wydarzyło się 28,3% ogółu wypadków odnotowanych w województwie małopolskim.

Funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ramach wykonywania zadań ujawnili 35,3 tys. wykroczeń, tj. o 54,1% mniej niż rok wcześniej. Mandatami ukaranych zostało 15,1 tys. sprawców (o 61,3% mniej w ujęciu rocznym), udzielono 18,8 tys. pouczeń (spadek o 45,1%), sporządzono 1,4 tys. notatek celem skierowania wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego (o 60,5% mniej).

## KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

Wskaźniki demograficzno-ekonomiczne lokują Kraków w czołówce miast wojewódzkich w Polsce. Poniższa tablica prezentuje dane z wybranych obszarów społeczno-gospodarczych w I półroczu 2013 r. oraz lokaty Krakowa względem największych miast w Polsce (w nawiasie).

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 31 III 2013 r.) .....	<b>758,7 (2)</b>	460,5 (6)	716,9 (3)	549,8 (5)	1716,5 (1)	631,0 (4)
Przyrost naturalny na 1000 ludności <sup>a</sup> .....	<b>-0,5 (1)</b>	-1,6 (4)	-8,6 (6)	-1,2 (2)	-1,4 (3)	-1,9 (5)
Saldo migracji <sup>b</sup> na 1000 ludności <sup>a</sup> .....	<b>1,5 (3)</b>	2,6 (2)	-3,0 (5)	-5,9 (6)	3,7 (1)	0,6 (4)
Stopa bezrobocia rejestrowanego w % (stan w dniu 30 VI) .....	<b>6,4 (4)</b>	7,0 (5)	12,4 (6)	4,4 (1)	4,9 (2)	5,8 (3)
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 30 VI) .....	<b>24 (2)</b>	48 (6)	36 (4)	39 (5)	30 (3)	17 (1)
Przeciętne zatrudnienie <sup>c</sup> w tys. ....	<b>201,2 (2)</b>	81,6 (6)	114,4 (5)	140,7 (4)	938,1 (1)	164,7 (3)
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <sup>c</sup> ogółem w zł .....	<b>3925,39 (4)</b>	4782,00 (2)	3509,78 (6)	4311,13 (3)	4932,24 (1)	3812,12 (5)
Mieszkania oddane do użytkowania .....	<b>3904 (3)</b>	1645 (4)	735 (6)	1131 (5)	5874 (1)	4078 (2)
w tym na sprzedaż lub wynajem .....	<b>3262 (3)</b>	1229 (4)	596 (6)	934 (5)	4937 (1)	3273 (2)
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> .....	<b>61,2 (5)</b>	66,9 (4)	79,3 (1)	76,7 (2)	71,2 (3)	58,2 (6)
Podmioty gospodarki narodowej w tys. (stan w dniu 30 VI) .....	<b>122,7 (2)</b>	68,7 (6)	90,2 (5)	103,5 (4)	361,6 (1)	106,5 (3)
Wskaźnik poziomu kosztów <sup>a,c</sup> w % .....	<b>96,6 (3)</b>	97,3 (5)	95,3 (2)	94,3 (1)	96,6 (3)	97,5 (6)
Wskaźnik rentowności obrotu brutto <sup>a,c</sup> w % .....	<b>3,5 (3)</b>	2,7 (5)	4,7 (2)	5,7 (1)	3,4 (4)	2,5 (6)
Wskaźnik rentowności obrotu netto <sup>a,c</sup> w % .....	<b>2,6 (3)</b>	2,2 (5)	3,6 (2)	5,1 (1)	2,6 (3)	2,2 (5)

a W okresie I-III 2013 r. b Wewnętrznej i zagranicznej na pobyt stały. c W sektorze przedsiębiorstw.

## SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF KRAKÓW IN THE 1<sup>st</sup> HALF 2013

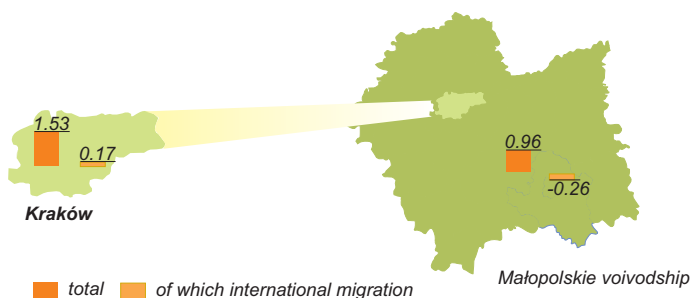
### POPULATION

As of the end of March 2013 the number of population of Kraków amounted to 758.7 thous. persons, that was 22.6% of total number of population of the Małopolskie voivodship. In annual terms the number of population of Kraków decreased by 0.2 thous. persons. Females constituted 53.4% of the population and the feminization rate amounted to 115 towards 106 females per 100 males in the voivodship.

In the period January-March 2013 inhabitants of Kraków contracted 273 marriages, 1760 children were born, 1848 persons died, of which 4 infants. In annual terms the number of contracted marriages and the number of live births decreased by 6.2% and 2.7% respectively. The number of deaths fell in this period by 3.4%. In the 1<sup>st</sup> quarter of the current year natural increase was negative (minus 88 persons). Natural increase rate amounted to minus 0.5‰ towards minus 0.6‰ the year before (in the voivodship it shaped at the level 0.2‰).

Internal and international net migration for permanent residence in the period January-March 2013 was positive and amounted to 323 persons (minus 146 persons the year before).

#### Internal and international net migration for permanent residence in the period January-March 2013



### LABOUR MARKET

On the labour market in Kraków in the 1<sup>st</sup> half 2013 in relation to the analogous period of previous year there had been following changes:

- it was recorded a decrease (by 2.6%) of the average paid employment in enterprise sector (in the voivodship a decrease by 1.2%),
- the number of registered unemployed persons at the end of June 2013 was bigger in annual terms by 21.3% (in the voivodship by 10.8%),
- the unemployment rate (the lowest among powiats and cities with powiat status in Małopolskie voivodship) increased by 1.1 percentage point (1.0 percentage point in the voivodship) to 6.4%,
- at the end of June 2013 the Municipal Labour Office had at its disposal less by 45.1% vacant places of employment and places of occupational activation than the year before,
- pace of increase of the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector was slower than in the previous year and the average pay grew by 4.3% (in the voivodship by 3.5%).

**Average paid employment**

In the 1<sup>st</sup> half 2013 the average paid employment in enterprise sector amounted to 201.2 thous. persons thus it decreased by 2.6% in annual terms (the year before an increase by 2.6%).

Paid employment lower than the year before was recorded mainly in sections: mining and quarrying (by 27.3%), construction (by 11.1%) as well as water supply; sewerage, waste management and remediation activities (4.3%). The average paid employment bigger than in the year before occurred in information and communication (by 5.4%), accommodation and catering (by 4.2%) and also in the section professional, scientific and technical activities (by 3.1%).

In structure of total paid employees the most persons was employed in sections: trade; repair of motor vehicles (31.4% of total), manufacturing (20.3%), construction (8.7%) as well as administrative and support service activities (7.3%).

Persons employed in enterprise sector in Kraków constituted 46.1% of total paid employment in the voivodship, i.e., less by 0.7 percentage point than in analogous period of 2012.

**Registered unemployment**

Within the period January-June 2013 in the Municipal Labour Office in Kraków 17.2 thous. people were registered, i.e., more by 11.8% than the year before. Simultaneously in the discussed period 15.1 thous. people were removed from the register rolls, i.e., more by 12.9% in annual terms.

At the end of June 2013 in the Municipal Labour Office's records in Kraków there were 26.0 thous. unemployed persons, of which 12.5 thous. women constituting 48.0% of total unemployed persons. In annual terms total number of registered unemployed persons increased by 21.3% (among women increased by 16.5%, and among men by 26.2%). Unemployed persons from Kraków constituted 16.1% of total persons without job registered in the Małopolskie voivodship (14.7% at the end of June 2012).

83.1% of unemployed persons did not possess benefits rights, while at the end of June 2012 this percentage was lower by 2.0 percentage points.

Considering the unemployed by age, the most numerous group still constituted persons aged 25-34 - 8.0 thous. persons (30.7% of total) and 35-44 - 5.5 thous. (21.2%). In annual terms the biggest increase was recorded in the group of the unemployed aged 55 and more - by 27.1%, and also aged 35-44 - by 23.3%.

In the structure of the unemployed by educational level the most persons had lower secondary education and below (23.8%) as well as tertiary education (22.7%). Simultaneously the biggest increase of the number of the unemployed per annum (by 22.6%) was recorded in the group of persons with lower secondary education and below.

Considering duration of unemployment the most persons remained without job during the period from 6 to 12 months - 6.2 thous., and their number was higher by 28.2% than at the end of June 2012.

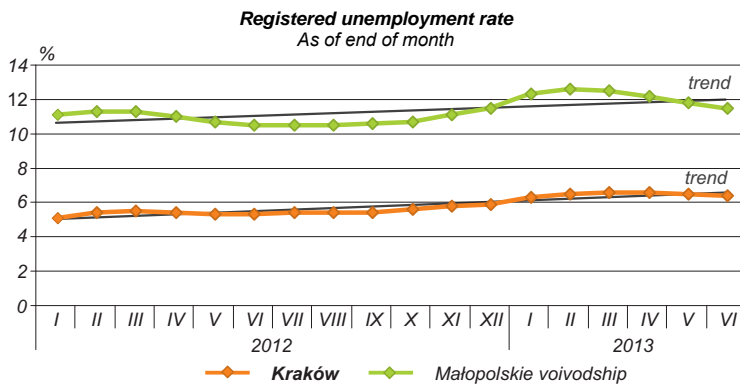
Analysing work seniority, the most of the unemployed are still persons with short work seniority - up to 5 years (9.4 thous.) and the highest dynamics in annual terms was recorded also in that group (an increase by 25.2%).

Among the unemployed with a specific situation on the labour market, the most increased the number of long-term unemployed persons, i.e., persons remaining in the register rolls of the labour office for the period of over 12 months during the last two years (by 27.6%) as well as persons bringing up single-handed at least one child below 18 of age (by 21.4%).

In the 1<sup>st</sup> half 2013 6.0 thous. job offers came in the Municipal Labour Office in Kraków, i.e., less by 34.0% than in the previous year.

At the end of June of the current year the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal 1.1 thous. vacant places of employment and places of occupational activation, i.e., less by 45.7% than the year before.

The registered unemployment rate at the end of June 2013 amounted to 6.4% and increased by 1.1 percentage point per annum.



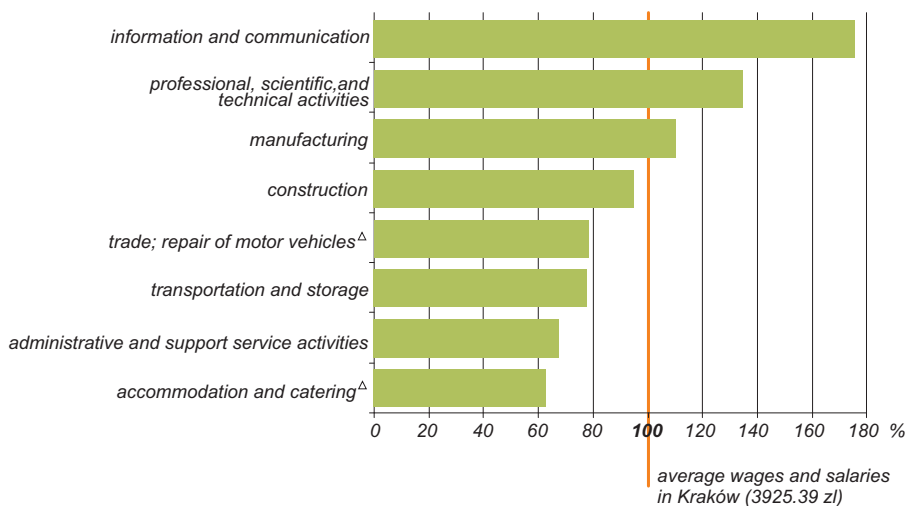
## WAGES AND SALARIES

In the period January-June of the current year the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector were by 4.3% bigger than in the analogous period of the previous year. It amounted to 3925.39 zł, what accounted for 113.1% of the average wages and salaries in the voivodship.

In annual terms the average monthly gross wages and salaries augmented in all of NACE sections and the highest pace of increase was recorded in administrative and support service activities (an increase by 16.5%), mining and quarrying (by 16.4%), professional, scientific and technical activities (by 7.0%) as well as in information and communication (by 5.5%).

Average monthly gross wages and salaries above the voivodship's average were recorded, i.a. in sections information and communication (6883.59 zł), mining and quarrying (5759.12 zł) as well as professional, scientific and technical activities (5278.13 zł). Considerably below mean shaped average pays in sections accommodation and catering (2472.61 zł) as well as administrative and support service activities (2649.30 zł). Average wages and salaries of persons employed in the section information and communication were almost three times higher than in the section accommodation and catering.

**Average monthly gross wages and salaries in selected NACE sections  
against a background of average wages and salaries in Kraków in the 1<sup>st</sup> half 2013**



In the discussed period 177.3 mln hours have been worked, i.e., by 2.2% less per annum. The average hourly gross wage and salary increased by 3.9%, to 26.71 zł (in the voivodship - 23.56 zł).

## ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

As of the end of June 2013 in the REGON register there were 122.7 thous. entities of the national economy located in Kraków. During the year their number increased by 3.9%. Businesses seated in Kraków constituted 35.3% of total entities of the national economy registered in the Małopolskie voivodship (35.1% the year before).

Entities run by natural persons predominated (81.0 thous.), constituting 66.0% of all registered firms conducting economic activity, and their number was higher by 1.7 thous. (2.2%) than at the end of June 2012.

As basic kind of conducted economic activity, the most entities declared trade; repair of motor vehicles - 29.4 thous. (24.0% of total), professional, scientific and technical activities - 16.2 thous. (13.2%), construction - 10.9 thous. (8.9%) as well as manufacturing - 9.1 thous. (7.4%).

The biggest increase of entities of the national economy per annum occurred in sections: electricity, gas, steam and air conditioning supply (by 51.6%), information and communication (by 10.2%) as well as administrative and support service activities (by 7.1%).

In the structure by expected number of employed persons, the share of small businesses employing up to 9 persons amounted to 95.3%. Entities employing 10-49 persons constituted 3.8% of total entities, and big ones, i.e., more than 50 persons - 0.9%.

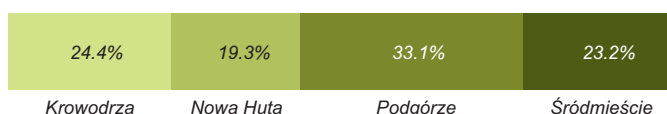
At the end of June 2013 in the REGON register there were 18.3 thous. commercial companies, i.e., 14.9% of total entities (the year before - 13.9%), and their number augmented in annual terms by 1.9 thous. (o 11.3%). In total number of commercial companies limited liability companies accounted for 81.4% (81.1% in the 1<sup>st</sup> half 2012), and joint stock companies - 3.0% (3.2% respectively). There were 12.5 thous. civil law partnerships, i.e., more by 0.1% than the year before. The number of co-operatives (414 entities) has decreased by 0.5% and of state owned enterprises (9) remain unchanged.

At the end of June 2013 on the area of Kraków there were registered 3.2 thous. commercial companies with foreign capital participation, which number increased per annum by 8.4%.

According to location the biggest number of economic entities conducted activity in Podgórze (40.4 thous., i.e., 32.9% of total) and in Krowodrza (30.0 thous. - 24.5%). In Śródmieście there were 28.8 thous. registered entities (23.5%), and in Nowa Huta 23.5 thous. (19.1%).

The most of small and medium businesses operate in Podgórze and Krowodrza, whereas big entities locate their seats mainly in Śródmieście.

**Structure of economic entities  
with expected number of employing persons up to 9 by delegatures in 2013**  
As of 30 VI



## FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES

In the 1<sup>st</sup> half of the current year financial results of surveyed enterprises (550 economic entities keeping accounting ledgers, employing 50 and more persons, excluding enterprises from agriculture, forestry and fishing, finance and insurance) were worse in relation to results obtained in the analogous period of 2012.

Revenues from total activity decreased by 4.0%, whereas costs of obtaining them by 3.8%, what reflected in deterioration of the cost level indicator from 95.4% in the 1<sup>st</sup> half 2012 to 95.7%. Revenues from sale of products, goods and materials and costs of obtaining them were lower than the year before by 3.6% and 4.2% respectively.

*The financial result on economic activity amounted to 2176.5 mln zł and was lower by 8.5% than the year before. Its level was influenced by negative result on financial activity (minus 213.8 mln zł towards 305.3 mln zł in the 1<sup>st</sup> half 2012). Financial result on sale of products, goods and materials amounted to 2183.2 mln zł and was higher by 11.3% per annum.*

*Gross financial result amounted to 2176.9 mln zł, i.e., less by 8.5% than in the analogous period of the previous year. Encumbrances of gross financial result by income tax in amount of 346.3 mln zł influenced the final net financial result, which shaped at the level of 1830.5 mln zł (lower by 12.0% per annum) while the net profit decreased by 5.2% and the net loss increased by 42.6%.*

*65.5% of total enterprises showed the net profit (66.2% the year before), and revenues obtained by them accounted for 82.8% of revenues from total activity of surveyed enterprises (towards 90.8% in the 1<sup>st</sup> half 2012). In manufacturing 65.2% enterprises showed the net profit (the year before - 67.6%), and their share in revenues of this section amounted to 57.3% (towards 91.0% in previous year).*

*At the end of June of the current year the value of current assets amounted to 26175.9 mln zł and was lower by 0.9% than in the analogous period of last year. A decrease per annum concerned short-term inter-period settlements (by 19.2%) and short-term investments (by 3.2%). In material structure of current assets short-term dues had the highest share - 49.7% (in 2012 - 49.0%) as well as inventories - 24.7% (the year before - 24.0%).*

*At the end of the discussed period short-term liabilities amounted to 19124.7 mln zł and decreased by 2.8% in relation to the end of June of the previous year.*

*Long-term liabilities were higher by 35.6% than the year before and amounted to 13970.7 mln zł.*

## **INDUSTRY AND CONSTRUCTION**

### **Industry**

*Sold production of industry reached the value of 13453.8 mln zł, (in current prices) i.e., by 2.0% less (in constant prices) in relation to the 1<sup>st</sup> half 2012. The value of sold production of industrial units of Kraków accounted for 36.5% of sold production of industrial enterprises of the Małopolskie voivodship (towards 37.1% the year before).*

*An decrease of sold production in relation to the analogous period of previous year has occurred in sections mining and quarrying as well as manufacturing whereas in sections water supply; sewerage, waste management and remediation activities and electricity, gas, steam and air conditioning supply sold production has increased.*

*Sold production in manufacturing amounted to 9532.4 mln zł (70.9% of total) and decreased (in constant prices) by 3.7% per annum.*

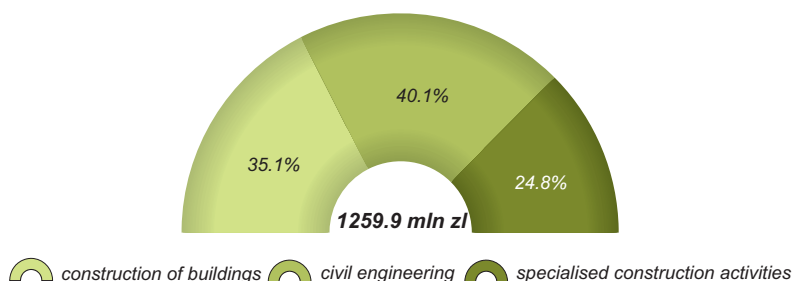
*Work efficiency in industry measured by sold production per 1 employee was bigger by 2.0% (in the voivodship it dropped by 0.2%), while average employment decreased by 3.9% and average gross wages and salaries increased by 2.6%.*

### **Construction**

*Sold production of construction in the 1<sup>st</sup> half 2013 reached the value of 2867.4 mln zł, what means a decrease by 7.2% in annual terms. Sold production of construction entities from the area of Kraków accounted for 53.4% of total sold production of construction in the voivodship (51.6% the year before).*

*The construction and assembly production has dropped by 24.7% per annum and amounted to 1259.9 mln zł. A decrease of sales in annual terms was recorded in companies involved in civil engineering (by 39.7%) and in entities conducting specialized construction activities (by 22.0%). In companies engaged in construction of buildings the construction and assembly production was bigger by 1.8%.*

**Structure of construction and assembly production  
by divisions in the 1<sup>st</sup> half 2013**



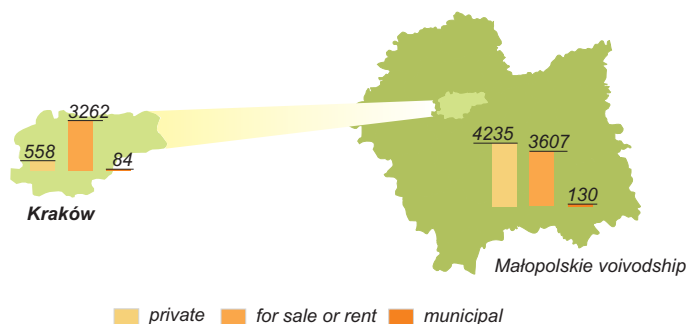
Revenues from sales per 1 employee in construction gained in reported period were higher by 4.4% than the year before, while average employment decreased by 11.1% and average gross wages and salaries increased by 3.8%.

### DWELLINGS

In the 1<sup>st</sup> half of the current year according to preliminary data on the area of Kraków there were 3904 dwellings completed, i.e., more by 26.1% than the year before. The number of dwellings completed increased in construction for sale or rent by 29.8% to 3262, and in private construction by 1.1% to 558. Moreover, in the discussed period 84 municipal dwellings were completed (towards 30 the year before).

Dwellings completed on the area of Kraków constituted 48.8% of total number of dwellings completed in the Małopolskie voivodship (towards 44.7% the year before).

**Dwellings completed  
by selected construction forms in the 1<sup>st</sup> half 2013**



Average usable floor space per dwelling completed amounted to 61.2 m<sup>2</sup> (less by 2.4 m<sup>2</sup> per annum). Dwellings in private construction had on average 112.2 m<sup>2</sup> of usable floor space (104.9 m<sup>2</sup> the year before), in construction for sale and rent 53.0 m<sup>2</sup> (55.1 m<sup>2</sup> respectively), and in municipal one 41.6 m<sup>2</sup> (16.8 m<sup>2</sup> the year before).

In the 1<sup>st</sup> half of the current year permits were granted for construction of 5066 new dwellings (an increase by 31.0% per annum), mainly for sale or rent (4826). The construction of 3720 dwellings has begun (less by 36.9%), which contractors are developers (3305) and private investors (415).

## **TOURISM**

*According to preliminary data in the 1<sup>st</sup> half 2013 there were 860.2 thous. persons accommodated in tourist accommodation establishments in Kraków, i.e., more by 6.6% per annum. 449.7 thous. foreign tourists accounted for 52.3% of total tourists accommodated (the year before - 50.0%), and their number increased by 11.3% in annual terms.*

*In the discussed period there were 1754.5 thous. overnight stays, what means an increase in annual terms by 4.9%, of which foreign tourists - 1023.9 thous. overnight stays (more by 10.7%). Among boarding facilities the biggest number of guests was accommodated in hotels - 693.6 thous. persons (of which 380.6 thous. guests from abroad). Hotels granted 1394.4 thous. overnight stays (of which 858.7 thous. foreign tourists).*

*On average 2 overnight stays fell on one person using tourist accommodation establishments (2.1 the year before). An average stay of a foreign tourist amounted to 2.3 overnight stays, thus it remained at the level recorded in the 1<sup>st</sup> half 2012.*

*In the period January-June of the current year 862.2 thous. rooms were rented, of which 60.5% to foreign tourists. The number of rented rooms was bigger by 7.5% than in the analogous period of the previous year. Hotel rooms accounted for 95.4% of total rented rooms.*

*Occupancy rate of bed places in the 2<sup>nd</sup> quarter 2013 shaped at the level of 54.5% (in the 2<sup>nd</sup> quarter 2012 - 48.7%), and the occupancy rate of rooms amounted to 71.1% (towards 63.0% respectively).*

*In a territorial breakdown in discussed period the most persons was accommodated in tourist accommodation establishments located in Śródmieście (46.9% of all persons accommodated) and in Krowdrza (30.3%).*

## **PUBLIC SAFETY**

*On the basis data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków, in the 1<sup>st</sup> half of the current year there were recorded 15.2 thous. crimes, i.e., 34.1% of total crimes ascertained in the voivodship. In the structure of crimes, criminal crimes predominated (12.9 thous. - 84.9% of total). Moreover there were 1.0 thous. commercial crimes (6.7%) and 0.8 thous. road crimes (5.0%).*

*Total rate of detectability of delinquents in ascertained crimes amounted to 46.4% (in the voivodship - 65.7%). The highest rate of detectability was characteristic for road crimes - 98.4%. The rate of detectability of commercial crimes amounted to 69.8%, and of criminal ones to 41.0%.*

*In the reported period on the roads of Kraków 433 road traffic accidents happened, i.e., less by 21.7% than in the 1<sup>st</sup> half 2012. The number of collisions has increased (by 6.6%). In total 485 persons were victims of road accidents, of whom there were 8 fatalities. The number of road traffic casualties dropped by 25.8% in annual terms, whereas of fatalities diminished by 42.9%. 28.3% of total accidents recorded in Małopolskie voivodship happened on the area of Kraków.*

*Within the confines of duties, functionaries of the Municipal Police of Kraków disclosed 35.3 thous. offences, i.e., less by 54.1% than in the year before. 15.1 thous. perpetrators were punished by tickets (less by 61.3% in annual terms), 18.8 thous. admonitions were given (less by 45.1%), 1.4 thous. notes were made in order to file motions for penalization to the Municipal Court (less by 60.5%).*

**KRAKÓW AGAINST A BACKGROUND OF OTHER CITIES**

Demographic and economic indices place Kraków in the lead of voivodship cities in Poland. The table below presents data from selected social and economic fields in the 1<sup>st</sup> half of the current year and the position of Kraków with respect to the biggest cities in Poland (in brackets).

SPECIFICATION	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Total population in thous. (as of 31 III 2013).....	<b>758.7 (2)</b>	460.5 (6)	716.9 (3)	549.8 (5)	1716.5 (1)	631.0 (4)
Natural increase per 1000 population <sup>a</sup> ..	<b>-0.5 (1)</b>	-1.6 (4)	-8.6 (6)	-1.2 (2)	-1.4 (3)	-1.9 (5)
Net migration <sup>b</sup> per 1000 population <sup>a</sup> .....	<b>1.5 (3)</b>	2.6 (2)	-3.0 (5)	-5.9 (6)	3.7 (1)	0.6 (4)
Registered unemployment rate in % (as of 30 VI) .....	<b>6.4 (4)</b>	7.0 (5)	12.4 (6)	4.4 (1)	4.9 (2)	5.8 (3)
Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 VI) .....	<b>24 (2)</b>	48 (6)	36 (4)	39 (5)	30 (3)	17 (1)
Average paid employment <sup>c</sup> in thous. ....	<b>201.2 (2)</b>	81.6 (6)	114.4 (5)	140.7 (4)	938.1 (1)	164.7 (3)
Average monthly gross wages and salaries <sup>c</sup> total in zł .....	<b>3925.39 (4)</b>	4782.00 (2)	3509.78 (6)	4311.13 (3)	4932.24 (1)	3812.12 (5)
Dwellings completed .....	<b>3904 (3)</b>	1645 (4)	735 (6)	1131 (5)	5874 (1)	4078 (2)
of which for sale or rent .....	<b>3262 (3)</b>	1229 (4)	596 (6)	934 (5)	4937 (1)	3273 (2)
Average usable floor space of 1 dwelling completed in m <sup>2</sup> .....	<b>61.2 (5)</b>	66.9 (4)	79.3 (1)	76.7 (2)	71.2 (3)	58.2 (6)
Entities of the national economy in thous. (as of 30 VI) .....	<b>122.7 (2)</b>	68.7 (6)	90.2 (5)	103.5 (4)	361.6 (1)	106.5 (3)
Cost level indicator <sup>a,c</sup> in % .....	<b>96.6 (3)</b>	97.3 (5)	95.3 (2)	94.3 (1)	96.6 (3)	97.5 (6)
Profitability rate of gross turnover <sup>a,c</sup> in % .....	<b>3.5 (3)</b>	2.7 (5)	4.7 (2)	5.7 (1)	3.4 (4)	2.5 (6)
Profitability rate of net turnover <sup>a,c</sup> in % .....	<b>2.6 (3)</b>	2.2 (5)	3.6 (2)	5.1 (1)	2.6 (3)	2.2 (5)

a In the period January-March 2013. b Internal and international for permanent residence. c In enterprise sector.

# **LUDNOŚĆ      POPULATION**

TABL.1.    **STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>**  
**POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> <i>Population<sup>b</sup></i>		Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>			ogółem <i>total</i>	w tym niemowląt <sup>d</sup> <i>of which infants<sup>d</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
2011 I-XII .....	759137	404918	3732	7417	6995	30	422
2012 I-XII .....	758334	405051	3447	7343	7334	23	9
<b>A</b>	<b>99,9</b>	<b>100,0</b>	<b>92,4</b>	<b>99,0</b>	<b>104,8</b>	<b>76,7</b>	<b>x</b>
Kwartały: <i>Quarters:</i>							
2012 I .....	758857	404732	291	1809	1914	4	-105
II .....	759131	404931	970	1841	1776	9	65
III .....	759780	405372	1534	1946	1745	6	201
2013 I .....	758666	405201	273	1760	1848	4	-88
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>100,1</b>	<b>93,8</b>	<b>97,3</b>	<b>96,6</b>	<b>100,0</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
			ogółem total	w tym niemowląt <sup>de</sup> of which infants <sup>de</sup>	
na 1000 ludności per 1000 population					
2011 I-XII .....	4,9	9,8	9,2	4,0	0,6
2012 I-XII .....	4,5	9,7	9,7	3,1	0,0
A	91,8	99,0	105,4	77,5	x
Kwartały: Quarters:					
2012 I .....	1,5	9,5	10,1	2,2	-0,6
II .....	5,1	9,7	9,4	4,9	0,3
III .....	8,1	10,3	9,2	3,1	1,1
2013 I .....	1,4	9,3	9,7	2,3	-0,5
A	93,3	97,9	96,0	104,5	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

# RYNEK PRACY      LABOUR MARKET

TABL.2.    **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR**  
End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym    Of which				budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>					
			razem <i>total</i>	w tym    of which				
				górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>			
		w tys. <i>in thous.</i>						
2012	VI .....	217,3	60,1	2,2	42,8	23,4	66,7	
	<b>A</b>	<b>101,7</b>	<b>105,8</b>	<b>102,4</b>	<b>97,2</b>	<b>97,2</b>	<b>97,9</b>	
	IX .....	216,4	59,2	2,2	42,3	23,3	66,0	
	<b>A</b>	<b>99,2</b>	<b>97,2</b>	<b>101,4</b>	<b>97,7</b>	<b>96,5</b>	<b>97,9</b>	
	XII .....	215,8	59,2	2,1	42,2	22,6	66,1	
	<b>A</b>	<b>100,1</b>	<b>97,8</b>	<b>96,5</b>	<b>97,5</b>	<b>96,0</b>	<b>98,8</b>	
2013	III .....	214,6	58,6	1,2	42,8	21,5	67,0	
	<b>A</b>	<b>98,4</b>	<b>96,6</b>	<b>54,6</b>	<b>99,1</b>	<b>93,1</b>	<b>99,0</b>	
	VI .....	214,8	57,3	1,2	42,1	21,3	67,4	
	<b>A</b>	<b>98,9</b>	<b>95,4</b>	<b>55,2</b>	<b>98,5</b>	<b>91,1</b>	<b>101,1</b>	

(dok.)    (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		W tym    Of which					(dok.)	(cont.)
		transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści <sup>Δ</sup> real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administrative and support service activities	
w tys. in thous.								
2012	VI .....	9,0	8,0	11,8	3,3	12,7	16,5	
	<b>A</b>	<b>109,9</b>	<b>99,4</b>	<b>107,4</b>	<b>104,3</b>	<b>103,3</b>	<b>103,2</b>	
	IX .....	8,9	7,9	11,9	3,3	12,8	17,4	
	<b>A</b>	<b>104,2</b>	<b>98,3</b>	<b>108,5</b>	<b>104,5</b>	<b>102,2</b>	<b>105,6</b>	
	XII .....	8,6	7,8	12,0	3,3	13,2	17,4	
	<b>A</b>	<b>100,4</b>	<b>97,7</b>	<b>112,5</b>	<b>105,3</b>	<b>105,3</b>	<b>108,8</b>	
2013	III .....	8,5	8,7	12,3	3,3	13,4	15,7	
	<b>A</b>	<b>95,8</b>	<b>110,0</b>	<b>104,3</b>	<b>101,7</b>	<b>105,8</b>	<b>96,2</b>	
	VI .....	8,6	8,6	12,5	3,3	13,5	16,6	
	<b>A</b>	<b>95,7</b>	<b>107,4</b>	<b>105,8</b>	<b>100,1</b>	<b>106,3</b>	<b>100,8</b>	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL.3. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>			budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
		razem total	w tym of which			
			górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
w tys. in thous.						
2012 I-VI .....	206,5	58,4	1,6	41,5	19,7	64,5
A	102,6	106,9	109,5	97,7	99,2	99,1
I-IX .....	205,3	57,8	1,6	41,3	19,6	63,9
A	99,5	97,2	107,7	97,5	98,1	98,0
I-XII .....	204,9	57,8	1,6	41,0	19,5	63,4
A	99,3	97,5	105,6	97,0	97,5	98,0
2013 I-III .....	201,9	56,9	1,2	41,1	17,8	63,5
A	97,5	96,7	72,2	98,3	89,5	97,7
I-VI .....	201,2	56,1	1,2	40,8	17,5	63,3
A	97,4	96,1	72,7	98,4	88,9	98,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści <sup>Δ</sup> real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administrative and support service activities
	w tys. in thous.					
2012 I-VI .....	8,3	7,6	11,6	3,2	12,5	15,4
<b>A</b>	<b>109,5</b>	<b>100,1</b>	<b>105,5</b>	<b>104,1</b>	<b>107,7</b>	<b>100,3</b>
I-IX .....	8,3	7,5	11,6	3,1	12,3	15,8
<b>A</b>	<b>107,7</b>	<b>99,6</b>	<b>107,1</b>	<b>103,4</b>	<b>104,2</b>	<b>104,2</b>
I-XII .....	8,3	7,5	11,6	3,1	12,2	15,9
<b>A</b>	<b>105,5</b>	<b>99,3</b>	<b>106,6</b>	<b>104,3</b>	<b>103,2</b>	<b>103,6</b>
2013 I-III .....	8,2	7,9	12,1	3,1	12,8	14,4
<b>A</b>	<b>99,0</b>	<b>107,4</b>	<b>104,2</b>	<b>98,3</b>	<b>102,9</b>	<b>94,3</b>
I-VI .....	8,0	7,9	12,2	3,1	12,9	14,8
<b>A</b>	<b>97,1</b>	<b>104,2</b>	<b>105,4</b>	<b>99,1</b>	<b>103,1</b>	<b>95,9</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS**  
End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>					
		z ogółem <i>of grand total</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not em- ployed</i>	uprzednio pracujący <i>previously working</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>
					razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy <i>of which terminated for company reason</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
2012	VI .....	21399	10691	3319	18080	685	17362
	VII .....	21705	10957	3349	18356	750	17634
	VIII .....	21917	11230	3370	18547	800	17860
	IX .....	21880	11302	3389	18491	825	17849
	X .....	22620	11613	3524	19096	938	18409
	XI .....	23417	11919	3666	19751	1065	18973
2013	XII .....	23863	11954	3723	20140	1168	19449
	I .....	25544	12630	3981	21563	1340	20774
	II .....	26490	12924	4224	22266	1490	21704
	III .....	26947	12940	4253	22694	1603	22148
	IV .....	26793	12773	4147	22646	1712	22065
	V .....	26400	12639	4066	22334	1791	21839
	VI .....	25962	12452	3969	21993	1828	21579
	<b>A</b>	<b>121.3</b>	<b>116.5</b>	<b>119.6</b>	<b>121.6</b>	<b>266.9</b>	<b>124.3</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons			Oferty pracy <sup>a</sup> Job offers <sup>a</sup>		
		z ogółem of grand total					
		pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>b</sup>  out of job for period longer than 1 year <sup>b</sup>	absolwenci <sup>a</sup> graduates <sup>a</sup>		zgłoszone w ciągu miesiąca declaring during a month	stan w końcu miesiąca  end of month	
			razem total	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat  of which of the tertiary school who did not finish 27 years of age			
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers							
2012	VI .....	6059	709	432	952	900	2016
	VII .....	.	708	389	1962	1852	2090
	VIII .....	.	834	444	1737	1633	1956
	IX .....	6335	923	375	1822	1727	2023
	X .....	.	1049	375	1260	1198	1551
	XI .....	.	1167	475	1097	999	1298
	XII .....	6975	1231	528	672	654	1045
2013	I .....	.	1442	634	1143	977	964
	II .....	.	1577	698	1164	971	1124
	III .....	7856	1482	601	1011	905	834
	IV .....	.	1005	500	966	864	833
	V .....	.	966	459	965	902	991
	VI .....	8155	697	394	769	711	1095
	A	134,6	98,3	91,2	80,8	79,0	54,3

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

a See methodological notes item 4. b As of the end of a month ending a quarter.

TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % <i>Unemploy- ment rate<sup>a</sup> in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestro- wani <sup>b</sup> <i>Newly registered unemployed persons<sup>b</sup></i>		Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls<sup>b</sup></i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym po raz kolejny <i>reentrants to unemployment rolls</i>	ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>
A - analogiczny okres roku poprze- dniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
2012	VI .....	5,3	2269	1680	2426	924
	VII .....	5,4	2584	1835	2278	939
	VIII .....	5,4	2548	1836	2336	884
	IX .....	5,4	2793	1904	2830	1142
	X .....	5,6	3603	2455	2863	1107
	XI .....	5,8	3140	2120	2343	1042
	XII .....	5,9	2321	1688	1875	914
2013	I .....	6,3	3781	2698	2100	1047
	II .....	6,5	3071	2164	2125	1080
	III .....	6,6	3157	2248	2700	1196
	IV .....	6,6	2648	1850	2802	1202
	V .....	6,5	2352	1770	2745	1306
	VI .....	6,4	2146	1615	2584	1280
	A	x	94,6	96,1	106,5	138,5

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.

a See methodological notes item 4. b During a month.

TABL.5. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY<sup>a</sup>**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET<sup>a</sup>

End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy <i>Unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>					
		z ogółem <i>of total</i>					
		ogółem <i>total</i>	do 25 roku życia <i>below 25 years of age</i>	długotrwale bezrobotni <i>long-term unemployed</i>	powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>	bez kwalifikacji zawodowych <i>without occupational qualifications</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child below 18 of age</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							niepełnosprawni <i>disabled</i>
2012	VI .....	18082	2369	8554	5998	5674	1651
	VII .....	18276	2427	8668	6108	5733	1715
	VIII .....	18376	2454	8713	6089	5783	1739
	IX .....	18374	2474	8767	6107	5784	1734
	X .....	18983	2673	8988	6290	5905	1770
	XI .....	19542	2790	9206	6460	6009	1804
	XII .....	19922	2753	9493	6633	6031	1796
2013	I .....	21413	3048	9973	7013	6586	1904
	II .....	22275	3277	10299	7198	6862	1930
	III .....	22661	3222	10545	7328	7045	1990
	IV .....	22477	3130	10588	7307	7018	2001
	V .....	22178	2970	10742	7299	6936	2004
	VI .....	21874	2848	10913	7252	6767	2004
	<b>A</b>	<b>121,0</b>	<b>120,2</b>	<b>127,6</b>	<b>120,9</b>	<b>119,3</b>	<b>121,4</b>
							<b>110,5</b>

a W podziale na kategorie bezrobotnych 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a The division by categories may indicate one person more than once; see methodological notes item 4.

TABL.6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX**  
End of month

OKRESY PERIODS		Z wykształceniem With educational level				
		wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
<b>Ogółem</b> <b>Total</b>						
2012 VI .....		4821	4939	2578	4030	5031
IX .....		5078	5191	2574	4030	5007
XII .....		5763	5551	2686	4465	5398
2013 III .....		6255	6144	3096	5108	6344
VI .....		5905	5877	3117	4894	6169
<b>A</b>		<b>122,5</b>	<b>119,0</b>	<b>120,9</b>	<b>121,4</b>	<b>122,6</b>
<b>B</b>		<b>94,4</b>	<b>95,7</b>	<b>100,7</b>	<b>95,8</b>	<b>97,2</b>
<b>Mężczyźni</b> <b>Males</b>						
2012 VI .....		1779	2323	1033	2575	2998
IX .....		1774	2421	971	2501	2911
XII .....		2093	2698	1052	2837	3229
2013 III .....		2366	3046	1280	3367	3948
VI .....		2260	2915	1299	3209	3827
<b>A</b>		<b>127,0</b>	<b>125,5</b>	<b>125,8</b>	<b>124,6</b>	<b>127,7</b>
<b>B</b>		<b>95,5</b>	<b>95,7</b>	<b>101,5</b>	<b>95,3</b>	<b>96,9</b>
<b>Kobiety</b> <b>Females</b>						
2012 VI .....		3042	2616	1545	1455	2033
IX .....		3304	2770	1603	1529	2096
XII .....		3670	2853	1634	1628	2169
2013 III .....		3889	3098	1816	1741	2396
VI .....		3645	2962	1818	1685	2342
<b>A</b>		<b>119,8</b>	<b>113,2</b>	<b>117,7</b>	<b>115,8</b>	<b>115,2</b>
<b>B</b>		<b>93,7</b>	<b>95,6</b>	<b>100,1</b>	<b>96,8</b>	<b>97,7</b>

a łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX*  
*End of month*

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

**Ogółem**  
*Total*

2012	VI .....	2369	6585	4461	4601	3383
	IX .....	2474	6626	4666	4614	3500
	XII .....	2753	7296	5021	4927	3866
2013	III .....	3222	8366	5632	5411	4316
	VI .....	2848	7959	5500	5355	4300
	<b>A</b>	<b>120,2</b>	<b>120,9</b>	<b>123,3</b>	<b>116,4</b>	<b>127,1</b>
	<b>B</b>	<b>88,4</b>	<b>95,1</b>	<b>97,7</b>	<b>99,0</b>	<b>99,6</b>

**Mężczyźni**  
*Males*

2012	VI .....	1162	2841	2073	2358	2274
	IX .....	1197	2731	2053	2271	2326
	XII .....	1356	3134	2334	2491	2594
2013	III .....	1685	3852	2715	2856	2899
	VI .....	1555	3610	2655	2809	2881
	<b>A</b>	<b>133,8</b>	<b>127,1</b>	<b>128,1</b>	<b>119,1</b>	<b>126,7</b>
	<b>B</b>	<b>92,3</b>	<b>93,7</b>	<b>97,8</b>	<b>98,4</b>	<b>99,4</b>

**Kobiety**  
*Females*

2012	VI .....	1207	3744	2388	2243	1109
	IX .....	1277	3895	2613	2343	1174
	XII .....	1397	4162	2687	2436	1272
2013	III .....	1537	4514	2917	2555	1417
	VI .....	1293	4349	2845	2546	1419
	<b>A</b>	<b>107,1</b>	<b>116,2</b>	<b>119,1</b>	<b>113,5</b>	<b>128,0</b>
	<b>B</b>	<b>84,1</b>	<b>96,3</b>	<b>97,5</b>	<b>99,6</b>	<b>100,1</b>

TABL.8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT**  
End of month

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy <sup>a</sup> By duration of unemployment <sup>a</sup>					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		<b>Ogółem</b> <b>Total</b>					
2012	VI .....	2213	3579	4732	4816	3473	2586
	IX .....	2674	3900	3777	5194	3545	2790
	XII .....	2240	5430	4372	4846	3938	3037
2013	III .....	2916	5587	5502	5086	4520	3336
	VI .....	2069	3877	5688	6173	4594	3561
	<b>A</b>	<b>93,5</b>	<b>108,3</b>	<b>120,2</b>	<b>128,2</b>	<b>132,3</b>	<b>137,7</b>
	<b>B</b>	<b>71,0</b>	<b>69,4</b>	<b>103,4</b>	<b>121,4</b>	<b>101,6</b>	<b>106,7</b>
		<b>Mężczyźni</b> <b>Males</b>					
2012	VI .....	1203	1892	2431	2335	1620	1227
	IX .....	1247	1968	1907	2535	1616	1305
	XII .....	1309	2880	2078	2371	1825	1446
2013	III .....	1654	3051	3046	2516	2140	1600
	VI .....	1129	2112	3111	3228	2219	1711
	<b>A</b>	<b>93,8</b>	<b>111,6</b>	<b>128,0</b>	<b>138,2</b>	<b>137,0</b>	<b>139,4</b>
	<b>B</b>	<b>68,3</b>	<b>69,2</b>	<b>102,1</b>	<b>128,3</b>	<b>103,7</b>	<b>106,9</b>
		<b>Kobiety</b> <b>Females</b>					
2012	VI .....	1010	1687	2301	2481	1853	1359
	IX .....	1427	1932	1870	2659	1929	1485
	XII .....	931	2550	2294	2475	2113	1591
2013	III .....	1262	2536	2456	2570	2380	1736
	VI .....	940	1765	2577	2945	2375	1850
	<b>A</b>	<b>93,1</b>	<b>104,6</b>	<b>112,0</b>	<b>118,7</b>	<b>128,2</b>	<b>136,1</b>
	<b>B</b>	<b>74,5</b>	<b>69,6</b>	<b>104,9</b>	<b>114,6</b>	<b>99,8</b>	<b>106,6</b>

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.  
a Intervals were shifted upward.

## WYNAGRODZENIA. CENY

## WAGES AND SALARIES. PRICES

TABL.9. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym    Of which				handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
			przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>		budownictwo <i>construction</i>		
			razem <i>total</i>	w tym                    of which			
				górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufactur- ing</i>	
		w zł <i>in zł</i>					
2012	I-VI .....	3763,44	4619,72	4949,68	4243,84	3587,42	2993,34
	A	104,5	106,9	103,5	105,5	97,4	101,6
	I-IX .....	3759,83	4625,58	5012,57	4237,05	3636,14	2994,45
	A	102,9	103,9	99,3	104,9	95,4	102,1
	I-XII .....	3774,48	4636,37	5163,82	4238,12	3652,33	2995,27
	A	102,9	104,4	98,2	104,8	94,9	102,2
2013	I-III .....	3959,19	4866,32	5730,47	4217,75	3617,72	3089,88
	A	104,2	102,5	115,0	101,6	103,3	102,7
	I-VI .....	3925,39	4741,60	5759,12	4329,97	3724,72	3066,89
	A	104,3	102,6	116,4	102,0	103,8	102,5
(dok.)    (cont.)							
OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		W tym    Of which					administrowa- nie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administrative and support service activities
		transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwatero- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and commu- nication</i>	obsługa rynku nieruchomo- ści <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>professional, scientific and technical activities</i>	
		w tys. <i>in thous.</i>					
2012	I-VI .....	2991,79	2363,13	6527,31	3703,04	4934,50	2273,13
	A	101,9	105,2	103,8	104,6	99,7	113,1
	I-IX .....	3011,49	2382,04	6398,32	3711,41	4880,85	2293,34
	A	101,9	104,9	104,3	104,5	100,1	113,7
	I-XII .....	3021,41	2398,40	6388,27	3786,16	4970,15	2314,29
	A	101,4	104,5	104,4	103,7	100,2	112,5
2013	I-III .....	3036,44	2390,02	6929,35	3765,32	5336,51	2612,84
	A	102,1	102,2	106,1	102,2	105,7	116,4
	I-VI .....	3051,55	2472,61	6883,59	3830,75	5278,13	2649,30
		102,0	104,6	105,5	103,4	107,0	116,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012	2013				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych    in zł				VI 2012=100	województwo=100 voivodship=100
Ryż - za 1 kg ..... Rice - per kg	5,45	5,20	5,20	5,20	106,1	120,9
Bułka pszenna - za 50 g ..... Wheat roll - per 50 g	0,50	0,50	0,50	0,50	111,1	106,4
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg ..... Wheat-rye bread - per 0.5 kg	2,38	2,12	2,12	2,38	100,0	96,0
Mąka pszenna - za 1 kg ..... Wheat flour - per kg	2,47	2,22	2,22	2,22	86,7	89,2
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg ..... Pearl-barley groats - per 0.5 kg	2,86	2,74	2,93	2,93	113,6	117,2
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością (rostbef) ..... beef: bone-in (roast beef)	27,45	27,45	26,45	27,45	100,0	107,7
bez kości (z udźca) ..... boneless (gammon)	30,35	30,85	30,85	30,85	101,6	98,2
wieprzowe z kością (schab środkowy) ..... pork, bone-in (centre loin)	16,78	16,78	15,75	15,60	90,3	104,7
Kurczęta patroszone - za 1 kg ..... Disembowelled chicken - per kg	7,50	8,10	8,05	8,55	100,6	106,5
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg ..... Pork ham, boiled - per kg	20,40	20,55	20,50	20,50	103,0	92,1
Kielbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
sucha ..... dried	33,41	33,66	33,16	33,41	100,8	95,0
wędzona ..... smoked	13,90	14,25	14,25	14,25	105,9	97,3
Filety z morskiczka mrożone - za 1 kg ..... Fillets of hake, frozen - per kg	24,05	24,05	24,05	24,05	94,1	106,6
Karp świeży - za 1 kg ..... Fresh carp - per kg	18,00	19,00	.	.	x	x
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo- wane ..... fat content 3-3.5%, sterilized	2,64	2,44	2,69	2,69	94,7	100,4
o zawartości tłuszczu 2-2,5% ..... fat content 2-2.5%	2,48	2,48	2,48	2,37	96,7	94,8
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg:						
twarogowy półtłusty ..... semi-fat cottage cheese	12,85	13,10	13,10	13,10	98,1	102,7
dojrzewający ..... ripening cheese	18,25	19,25	19,25	19,25	102,9	95,5

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012	2013				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych    in zł				VI 2012=100	województwo=100 voivodship=100
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g .....	1,73	1,73	1,73	1,73	100,0	100,6
<i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g</i>						
Jaja kurze świeże - za 1 szt .....	0,70	0,68	0,57	0,63	85,1	114,5
<i>Hen eggs, fresh - per piece</i>						
Masło świeże o zawartości tłuszczu ok. 82,5% - za 200 g .....	3,90	4,00	4,00	4,05	92,3	94,4
<i>Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g</i>						
Margaryna - za 400 g .....	4,98	5,08	5,23	5,23	103,6	118,6
<i>Margarine - per 400 g</i>						
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ...	6,74	6,74	6,74	6,74	103,9	93,0
<i>Rape-oil, domestic production - per l</i>						
Cytryny - za 1 kg .....	7,50	6,95	8,25	9,93	110,3	109,7
<i>Lemons - per kg</i>						
Pomarańcze – za 1 kg .....	6,25	5,55	6,00	6,32	101,9	106,8
<i>Oranges – per kg</i>						
Jabłka – za 1 kg .....	2,75	3,32	3,87	4,70	125,3	124,0
<i>Apples – per kg</i>						
Marchew - za 1 kg .....	1,80	2,55	3,25	3,50	84,7	98,3
<i>Carrots - per kg</i>						
Cebula - za 1 kg .....	1,65	1,70	2,30	3,43	130,4	122,9
<i>Onions - per kg</i>						
Ziemniaki - za 1 kg .....	1,10	1,50	1,75	1,80	189,5	100,0
<i>Potatoes - per kg</i>						
Cukier biały kryształ - za 1 kg .....	4,40	4,29	4,29	4,29	97,5	114,1
<i>White sugar, crystallized - per kg</i>						
Czekolada mleczna - za 100 g .....	4,35	4,35	4,35	4,35	100,0	121,2
<i>Milk chocolate - per 100 g</i>						
Kawa naturalna mielona – za 250 g .....	6,99	6,24	6,24	6,74	81,3	98,7
<i>Natural coffee ground – per 250 g</i>						
Herbata czarna, liściasta - za 100 g .....	4,25	4,40	4,40	4,40	111,4	104,3
<i>Black tea, leaf - per 100 g</i>						
Sok jabłkowy - za 1 l .....	4,42	4,42	4,42	4,42	100,5	113,3
<i>Apple juice - per l</i>						
Piwo jasne pełne, butelkowane – za 0,5 l ...	2,82	2,82	2,87	2,89	102,5	101,8
<i>Beer, full light, bottled – per 0,5 l</i>						
Papierosy - za 20 szt. ....	11,00	11,80	11,80	11,80	107,3	99,7
<i>Cigarettes - per 20 pcs</i>						

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012	2013				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych    in zł				VI 2012=100	województwo=100 voivodship=100
Garnitur męski 2-częściowy, z elanowelny - za 1 kpl. ....	424,50	424,50	424,50	424,50	100,0	103,1
<i>Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set</i>						
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw .....	82,00	97,00	97,00	97,00	100,0	85,2
<i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>						
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw .....	21,75	21,75	21,75	21,75	98,9	72,9
<i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>						
Rajstopy damskie gładkie, 15 den .....	6,40	6,40	6,40	6,40	100,8	90,7
<i>Women's tights, plain, 15 den</i>						
Spodnie (6-11 lat) z tkaniny typu jeans .....	74,95	74,95	74,95	74,95	100,0	117,7
<i>Trousers (aged 6-11), jeans type</i>						
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl .....	36,00	38,50	38,50	38,50	106,9	115,5
<i>Men's suit dry-cleaning - per set</i>						
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole - per pair:</i>						
męskie .....	197,00	197,00	197,00	197,00	100,0	103,3
<i>men's</i>						
damskie .....	148,50	163,50	163,50	163,50	110,1	84,7
<i>women's</i>						
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę . <i>Resoling men's shoes - per pair</i>	37,50	40,00	40,00	40,00	109,6	112,5
Bateria zlewozmywakowa .....	142,00	159,00	159,00	152,00	109,4	93,1
<i>Sink fixture</i>						
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m <sup>3</sup> .....	3,43	3,60	3,60	3,60	105,0	94,2
<i>Cold water by municipal water-system - per 1 m<sup>3</sup></i>						
Wywóz śmieci - za pojemnik .....	41,58	41,58	41,58	41,58	100,0	220,5
<i>Refuse collection - per waste container</i>						
Węgiel kamienny - za 1 t .....	810,00	792,25	792,25	792,25	98,1	100,6
<i>Hard coal - per t</i>						
Ciepła woda - za 1 m <sup>3</sup> .....	14,08	15,78	15,78	15,78	112,1	73,5
<i>Hot water - per 1 m<sup>3</sup></i>						
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych <sup>a</sup> - za 1 m <sup>2</sup> .....	2,65	2,75	.	.	x	x
<i>Heating of dwellings - per m<sup>2</sup> of usable floor space<sup>a</sup></i>						

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012	2013				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych    in zł				VI 2012=100	województwo=100 voivod- ship=100
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	21,00	21,00	21,00	21,00	100,0	94,3
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) ..... <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	21,50	21,50	21,50	21,50	100,0	103,3
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l ..... <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	349,00	304,00	304,00	274,00	82,0	94,5
Mikser elektryczny ..... <i>Food mixer, electric</i>	222,50	199,00	199,00	199,00	85,6	120,7
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany ..... <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, deco- rated</i>	12,67	13,07	13,07	13,62	116,8	105,5
Proszek do prania - za 400 g ..... <i>Washing powder - per 400 g</i>	4,09	4,15	4,15	4,15	101,5	92,6
Wizyta u lekarza specjalisty ..... <i>Consultation with a specialist physician</i>	91,50	81,50	81,50	81,50	89,1	112,4
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95 okta- nowa - za 1 l ..... <i>Unleaded 95 octane motor petrol - per l</i>	5,45	5,58	5,27	5,41	93,6	99,4
Olej napędowy - za 1 l ..... <i>Diesel oil - per l</i>	.	5,46	5,19	5,33	x	98,5
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	3,20	3,80	3,80	3,80	118,8	128,0
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzien- na - za 5 km ..... <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	15,28	15,28	15,28	15,28	94,3	89,1
Odtwarzacz DVD ..... <i>DVD player</i>	224,00	169,00	169,00	164,00	71,6	96,1
Bilet normalny do kina ..... <i>Regular cinema ticket</i>	22,00	22,00	22,00	22,00	100,0	134,3
Gazeta - dziennik lokalny ..... <i>Local daily newspaper</i>	1,85	1,90	1,95	1,95	105,4	96,1
Strzyżenie włosów męskich ..... <i>Men's hair-cutting</i>	17,50	17,50	17,50	17,50	100,0	97,2
Mydło toaletowe - za 100 g ..... <i>Toilet soap - per 100 g</i>	1,74	2,04	2,04	2,04	100,0	100,0
Pasta do zębów - za 100 ml ..... <i>Tooth-paste - per 100 ml</i>	10,10	9,90	8,75	8,75	91,8	99,3

a Reprezentant obserwowany sezonowo w okresie zimowym od października do kwietnia.

Uwaga. Dane dla Krakowa są średnimi cenami zanotowanymi w dwóch rejonach badań.

a Representative observed seasonally during winter period from October to April.

Note. Data for Kraków are the average prices recorded in two surveyed areas.

# TURYSTYKA      TOURISM

TABL.11.    **WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH<sup>a</sup>**  
**OCCUPANCY IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzy- stania miejsc noclego- wych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzy- stania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagra- niczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
<b>A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i></b>									
<b>Obiekty ogółem</b> <b><i>Tourist accommodation establishments - grand total</i></b>									
2012	I-XII .....	1778570	915582	3725897	2112170	43,3	1776819	1047697	56,7
	<b>A</b>	<b>108,4</b>	<b>113,6</b>	<b>109,3</b>	<b>114,4</b>	<b>x</b>	<b>107,1</b>	<b>111,5</b>	<b>x</b>
2012	IV-VI .....	485070	260568	1015945	594139	48,7	483934	299364	63,0
	VII-IX .....	557564	308368	1209275	718011	50,2	558636	350377	67,9
	X-XII .....	414007	203344	843753	469535	40,6	416171	235500	53,5
2013	I-III .....	321082	160347	648657	365311	33,1	318818	182903	42,5
	IV-VI .....	539127	289328	1105837	658629	54,5	543369	339102	71,1
	<b>A</b>	<b>111,1</b>	<b>111,0</b>	<b>108,8</b>	<b>110,9</b>	<b>x</b>	<b>112,3</b>	<b>113,3</b>	<b>x</b>
<b>Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem</b> <b><i>Hotels and similar establishments - total</i></b>									
2012	I-XII .....	1496450	800111	3063300	1821051	47,0	1776819	1047697	56,7
	<b>A</b>	<b>107,3</b>	<b>110,7</b>	<b>107,9</b>	<b>110,8</b>	<b>x</b>	<b>107,1</b>	<b>111,5</b>	<b>x</b>
2012	IV-VI .....	403900	228928	830174	515587	52,0	483934	299364	63,0
	VII-IX .....	465703	267563	984845	616307	57,5	558636	350377	67,9
	X-XII .....	354124	179512	710455	410816	43,8	416171	235500	53,5
2013	I-III .....	275656	140568	540768	315506	34,7	318818	182903	42,5
	IV-VI .....	455998	256765	924687	579331	58,2	543369	339102	71,1
	<b>A</b>	<b>112,9</b>	<b>112,2</b>	<b>111,4</b>	<b>112,4</b>	<b>x</b>	<b>112,3</b>	<b>113,3</b>	<b>x</b>
<b>w tym hotele</b> <b><i>of which hotels</i></b>									
2012	I-XII .....	1411598	763596	2895102	1742732	48,5	1686274	1004281	58,0
	<b>A</b>	<b>107,4</b>	<b>111,8</b>	<b>108,2</b>	<b>111,7</b>	<b>x</b>	<b>106,9</b>	<b>111,6</b>	<b>x</b>
2012	IV-VI .....	380210	217707	785801	492913	53,5	460608	287104	64,4
	VII-IX .....	440197	256381	932211	590583	59,2	530253	335418	69,2
	X-XII .....	334083	170960	668891	391714	45,1	393634	224977	54,6
2013	I-III .....	260858	134273	512914	302100	35,6	303304	175228	43,3
	IV-VI .....	432713	246360	881501	556598	60,1	519191	325940	72,8
	<b>A</b>	<b>113,8</b>	<b>113,2</b>	<b>112,2</b>	<b>112,9</b>	<b>x</b>	<b>112,7</b>	<b>113,5</b>	<b>x</b>
<b>Pozostałe obiekty noclegowe</b> <b><i>Other tourist accommodation establishments</i></b>									
2012	I-XII .....	282120	115471	662597	291119	31,7	x	x	x
	<b>A</b>	<b>114,3</b>	<b>139,2</b>	<b>116,3</b>	<b>143,1</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2012	IV-VI .....	81170	31640	185771	78552	38,0	x	x	x
	VII-IX .....	91861	40805	224430	101704	32,1	x	x	x
	X-XII .....	59883	23832	133298	58719	29,2	x	x	x
2013	I-III .....	45426	19779	107889	49805	27,1	x	x	x
	IV-VI .....	83129	32563	181150	79298	41,1	x	x	x
	<b>A</b>	<b>102,4</b>	<b>102,9</b>	<b>97,5</b>	<b>100,9</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 8.

a Data concerning facilities with 10 or more bed places; see methodological notes item 8.

TABL.12. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**  
**ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE**

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania <i>Take-offs and landings</i>		Przewiezione ładunki w tonach <i>Transported loads in tonnes</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym loty regularne <i>of which regular flights</i>	ogółem <i>total</i>	cargo <i>cargo</i>	poczta <i>airmail</i>
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2012 I-VI .....	18887	16055	2391	1545	847
I-IX .....	30340	25679	3721	2463	1259
I-XII .....	39355	33600	4897	3265	1632
2013 I-III .....	8079	7155	1096	750	346
I-VI .....	18359	16208	2204	1535	669
<b>A</b>	<b>97,2</b>	<b>101,0</b>	<b>92,2</b>	<b>99,4</b>	<b>79,0</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie <i>Passengers served</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	w ruchu <i>in traffic</i>				
		krajowym <i>domestic</i>	międzynarodowym <i>international</i>			
			razem <i>total</i>	w tym w przelotach <i>of which at flights</i>		
				regularnych <i>regular</i>	czarterowych <i>charter</i>	transyt bezpośredni <i>direct transit</i>
2012 I-VI .....	1607421	219364	1388057	1318170	64545	7539
I-IX .....	2677567	351900	2325667	2168132	151086	15818
I-XII .....	3438758	433273	3005485	2830026	163433	16570
2013 I-III .....	667305	65517	601788	575074	14517	192
I-VI .....	1660022	143411	1516611	1455633	42607	1719
<b>A</b>	<b>103,3</b>	<b>65,4</b>	<b>109,3</b>	<b>110,4</b>	<b>66,0</b>	<b>22,8</b>

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.

Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

**DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**
**ECONOMIC ACTIVITY**
**TABL. 13. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD**

Stan w dniu

 ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS  
 As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących <sup>2</sup> Entities by number of employed persons <sup>2</sup>			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 VI 2012						
b - 30 IX 2012						
c - 31 XII 2012						
d - 31 III 2013						
e - 30 VI 2013						
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>a</b>	<b>118108</b>	<b>112362</b>	<b>4641</b>	<b>908</b>	<b>197</b>
<b>TOTAL .....</b>	<b>b</b>	<b>119381</b>	<b>113662</b>	<b>4605</b>	<b>917</b>	<b>197</b>
	<b>c</b>	<b>121208</b>	<b>115457</b>	<b>4628</b>	<b>927</b>	<b>196</b>
	<b>d</b>	<b>121673</b>	<b>115961</b>	<b>4595</b>	<b>924</b>	<b>193</b>
	<b>e</b>	<b>122672</b>	<b>116946</b>	<b>4617</b>	<b>918</b>	<b>191</b>
w tym: of which:						
Przemysł <sup>3</sup> .....	a	9262	8306	734	182	40
Industry <sup>3</sup> .....	b	9367	8417	731	179	40
	c	9496	8563	716	177	40
	d	9568	8644	707	178	39
	e	9625	8712	700	176	37
w tym:						
Przetwórstwo przemysłowe .....	a	8792	7895	693	173	31
Manufacturing .....	b	8886	7994	691	170	31
	c	8988	8114	675	168	31
	d	9033	8167	667	169	30
	e	9070	8212	661	167	30
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	a	242	214	20	6	2
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities .....	b	247	220	19	6	2
	c	255	228	19	6	2
	d	256	230	18	6	2
	e	258	233	17	6	2
Budownictwo .....	a	10838	10079	639	100	20
Construction .....	b	10919	10163	635	100	21
	c	10987	10236	630	100	21
	d	10897	10159	620	98	20
	e	10934	10191	626	97	20
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	a	28920	27800	968	132	20
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> .....	b	29079	27972	956	132	19
	c	29255	28159	946	131	19
	d	29281	28191	941	130	19
	e	29394	28307	939	129	19
Transport i gospodarka magazynowa .....	a	7803	7693	96	9	5
Transportation and storage .....	b	7856	7748	94	9	5
	c	7902	7794	95	9	4
	d	7891	7776	102	9	4
	e	7908	7793	102	9	4

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL.13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS (cont.)

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących <sup>2</sup> Entities by number of employed persons <sup>2</sup>			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 VI 2012						
b - 30 IX 2012						
c - 31 XII 2012						
d - 31 III 2013						
e - 30 VI 2013						
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	a	4025	3684	313	21	7
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> .....	b	4076	3739	308	22	7
	c	4123	3791	303	22	7
	d	4164	3831	304	22	7
	e	4231	3886	316	22	7
Informacja i komunikacja .....	a	5409	5169	206	29	5
Information and communication .....	b	5563	5319	210	29	5
	c	5758	5513	212	28	5
	d	5836	5589	213	29	5
	e	5963	5710	219	29	5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....	a	4386	4341	37	5	3
Financial and insurance activities .....	b	4420	4374	38	5	3
	c	4460	4412	40	5	3
	d	4485	4436	41	5	3
	e	4490	4440	42	5	3
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	a	7291	7118	150	22	1
Real estate activities .....	b	7337	7167	147	22	1
	c	7447	7280	144	22	1
	d	7506	7337	146	22	1
	e	7586	7413	150	22	1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	a	15532	15115	353	55	9
Professional, scientific and technical activities .....	b	15702	15288	349	56	9
	c	15892	15480	347	56	9
	d	16003	15593	346	55	9
	e	16198	15787	348	54	9
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..	a	4010	3787	168	38	17
Administrative and support service activities .....	b	4088	3865	167	39	17
	c	4157	3939	165	36	17
	d	4205	3987	163	38	17
	e	4294	4077	164	36	17
Edukacja .....	a	3449	2859	429	149	12
Education .....	b	3584	2991	423	158	12
	c	4167	3480	505	170	12
	d	4113	3449	486	166	12
	e	4133	3472	483	166	12
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	a	7446	7165	216	41	24
Human health and social work activities .....	b	7572	7292	216	40	24
	c	7690	7411	211	45	23
	d	7828	7554	207	45	22
	e	7934	7657	209	46	22
Pozostała działalność usługowa .....	a	7030	6772	200	50	8
Other service activities .....	b	7106	6850	199	49	8
	c	7156	6903	196	49	8
	d	7170	6919	194	49	8
	e	7238	6988	193	49	8

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 30 VI 2012			
b - 30 IX 2012			
c - 31 XII 2012			
d - 31 III 2013			
e - 30 VI 2013			
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>118108</b>	<b>1470</b>	<b>116638</b>
<b>TOTAL</b>	<b>119381</b>	<b>1480</b>	<b>117901</b>
	<b>121208</b>	<b>1489</b>	<b>119719</b>
	<b>121673</b>	<b>1449</b>	<b>120224</b>
	<b>122672</b>	<b>1447</b>	<b>121225</b>
w tym: of which:			
Górnictwo i wydobywanie.....	100	1	99
Mining and quarrying	101	1	100
	101	1	100
	102	1	101
	103	0	103
Przetwórstwo przemysłowe .....	8792	13	8779
Manufacturing	8886	14	8872
	8988	15	8973
	9033	15	9018
	9070	15	9055
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę .....	128	1	127
Electricity, gas, steam and air conditioning supply	133	1	132
	152	1	151
	177	1	176
	194	1	193
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	242	2	240
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	247	2	245
	255	1	254
	256	1	255
	258	1	257
Budownictwo .....	10838	20	10818
Construction	10919	20	10899
	10987	20	10967
	10897	21	10876
	10934	22	10912
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	28920	15	28905
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	29079	15	29064
	29255	16	29239
	29281	17	29264
	29394	17	29377
Transport i gospodarka magazynowa .....	7803	8	7795
Transportation and storage	7856	7	7849
	7902	7	7895
	7891	8	7883
	7908	8	7900

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS  a - 30 VI 2012 b - 30 IX 2012 c - 31 XII 2012 d - 31 III 2013 e - 30 VI 2013	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	a 4025	29	3996
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> .....	b 4076	29	4047
	c 4123	29	4094
	d 4164	29	4135
	e 4231	29	4202
Informacja i komunikacja .....	a 5409	16	5393
Information and communication .....	b 5563	16	5547
	c 5758	16	5742
	d 5836	15	5821
	e 5963	15	5948
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....	a 4386	4	4382
Financial and insurance activities .....	b 4420	4	4416
	c 4460	5	4455
	d 4485	5	4480
	e 4490	5	4485
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	a 7291	383	6908
Real estate activities .....	b 7337	383	6954
	c 7447	383	7064
	d 7506	383	7123
	e 7586	385	7201
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	a 15532	52	15480
Professional, scientific and technical activities .....	b 15702	51	15651
	c 15892	50	15842
	d 16003	50	15953
	e 16198	50	16148
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..	a 4010	6	4004
Administrative and support service activities .....	b 4088	6	4082
	c 4157	6	4151
	d 4205	6	4199
	e 4294	6	4288
Edukacja .....	a 3449	649	2800
Education .....	b 3584	660	2924
	c 4167	684	3483
	d 4113	644	3469
	e 4133	639	3494
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	a 7446	90	7356
Human health and social work activities .....	b 7572	90	7482
	c 7690	89	7601
	d 7828	87	7741
	e 7934	87	7847
Pozostała działalność usługowa .....	a 7030	3	7027
Other service activities .....	b 7106	3	7103
	c 7156	3	7153
	d 7170	3	7167
	e 7238	3	7235

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.15. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> BY LEGAL STATUS

As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie co-operatives	spółki handlowe commercial companies			osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
				razem total	w tym of which		
					akcyjne joint-stock	z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2012 30 VI .....	118108	9	416	16405	532	13307	79300
30 IX .....	119381	9	413	16824	533	13648	79976
31 XII .....	121208	9	413	17388	537	14122	80600
2013 31 III .....	121673	9	416	17809	539	14468	80594
30 VI .....	122672	9	414	18263	541	14859	81020
A	103,9	100,0	99,5	111,3	101,7	111,7	102,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL.16. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**

Stan w dniu

COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL

As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem <sup>a</sup> Total <sup>a</sup>	Rodzaj kapitału Type of capital				
		Skarbu Państwa State Treasury	państwowych osób prawnych state legal persons	samorządu terytorialnego territorial self-government	prywatnego krajowego private domestic	zagranicznego foreign
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
2012 30 VI .....	16405	49	172	33	14520	2905
30 IX .....	16824	47	170	34	14881	2973
31 XII .....	17388	45	173	36	15406	3037
2013 31 III .....	17809	45	176	36	15774	3096
30 VI .....	18263	44	176	36	16193	3150
<b>A</b>	<b>111,3</b>	<b>89,8</b>	<b>102,3</b>	<b>109,1</b>	<b>111,5</b>	<b>108,4</b>

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL.17. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**  
**SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and services</i>		Pracujący <sup>1</sup> <i>Employed persons<sup>1</sup></i>	
	w mln zł <i>in mln zł</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w tys. <i>in thous.</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>
a - 2012 I-VI b - 2012 I-IX c - 2012 I-XII d - 2013 I-III e - 2013 I-VI				
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... a	<b>23433,5</b>	<b>106,7</b>	<b>217,3</b>	<b>101,7</b>
<b>T O T A L</b> ..... b	<b>36285,9</b>	<b>104,1</b>	<b>216,4</b>	<b>99,2</b>
..... c	<b>50598,2</b>	<b>103,0</b>	<b>215,8</b>	<b>100,1</b>
..... d	<b>11127,3</b>	<b>99,4</b>	<b>214,6</b>	<b>98,4</b>
..... e	<b>23033,0</b>	<b>98,3</b>	<b>214,8</b>	<b>98,9</b>
w tym: of which:				
<b>PRZEMYSŁ</b> <sup>2</sup> ..... a	13696,6	110,1	60,1	105,8
<b>INDUSTRY</b> <sup>2</sup> ..... b	20469,0	103,4	59,2	97,2
..... c	28414,0	103,9	59,2	97,8
..... d	6801,4	100,7	58,6	96,6
..... e	13453,8	98,2	57,3	95,4
w tym: of which:				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE ..... a	9892,7	100,0	42,8	97,2
<b>MANUFACTURING</b> ..... b	14904,9	99,3	42,3	97,7
..... c	19682,6	98,4	42,2	97,5
..... d	4578,3	95,1	42,8	99,1
..... e	9532,4	96,4	42,1	98,5
w tym: of which:				
Produkcja artykułów spożywczych ..... a	701,4	99,5	4,0	87,9
<i>Manufacture of food products</i> ..... b	1067,2	95,9	4,0	86,8
..... c	1423,3	89,8	3,9	84,6
..... d	377,5	92,6	3,8	92,4
..... e	696,9	99,4	3,8	94,8
Produkcja odzieży ..... a	43,8	89,8	1,3	88,8
<i>Manufacture of wearing apparel</i> ..... b	69,8	95,2	1,3	89,8
..... c	95,5	98,1	1,3	90,0
..... d	20,6	98,3	1,2	85,7
..... e	42,7	97,6	1,2	92,3
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..... a	281,0	81,8	1,8	91,1
<i>Manufacture of rubber and plastic products</i> ..... b	442,0	111,6	1,8	95,9
..... c	624,2	118,5	2,2	123,0
..... d	115,2	97,4	2,3	124,3
..... e	298,4	106,2	2,3	123,8
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... a	453,4	113,1	2,0	96,2
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i> ..... b	703,2	111,5	2,0	95,2
..... c	903,8	107,5	1,9	92,8
..... d	191,6	96,1	1,9	89,5
..... e	435,6	96,1	1,8	91,7
Produkcja metali ..... a	339,0	120,3	1,6	103,9
<i>Manufacture of basic metals</i> ..... b	496,0	113,1	1,5	105,6
..... c	647,6	107,5	1,5	97,7
..... d	133,6	79,9	1,5	95,3
..... e	238,6	70,4	1,5	93,2

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL.17. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**  
**SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług Sales revenue of products and services		Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>		
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	
a - 2012 I-VI b - 2012 I-IX c - 2012 I-XII d - 2013 I-III e - 2013 I-VI					
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING (cont.)					
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	a	1440,2	111,1	5,4	105,3
Manufacture of fabricated metal products n.e.c.	b	2209,4	110,4	5,3	103,1
	c	2723,1	104,2	5,0	96,8
	d	607,8	109,8	5,1	97,0
	e	1402,4	97,4	5,2	96,9
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	a	291,9	159,4	1,9	116,5
Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	b	451,7	124,2	1,9	111,0
	c	613,7	120,3	1,9	110,3
	d	140,1	90,5	1,9	101,5
	e	315,2	108,0	1,9	101,8
BUDOWNICTWO .....	a	3089,9	87,3	23,4	97,2
CONSTRUCTION	b	5471,8	94,9	23,3	96,5
	c	8267,3	95,5	22,6	96,0
	d	1180,1	98,0	21,5	93,1
	e	2867,4	92,8	21,3	91,1
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA. TRANSPORTATION AND STORAGE	a	703,3	130,3	9,0	109,9
	b	1059,1	126,7	8,9	104,2
	c	1463,0	123,2	8,6	100,4
	d	353,4	107,0	8,5	95,8
	e	711,6	101,2	8,6	95,7
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>Δ</sup> ... ACCOMMODATION AND CATERING <sup>Δ</sup>	a	430,1	121,2	8,0	99,4
	b	701,9	120,7	7,9	98,3
	c	926,2	116,3	7,8	97,7
	d	198,9	118,5	8,7	110,0
	e	525,6	122,2	8,6	107,4
INFORMACJA I KOMUNIKACJA .....	a	1456,0	111,8	11,8	107,4
INFORMATION AND COMMUNICATION	b	2220,4	107,9	11,9	108,5
	c	3056,5	104,6	12,0	112,5
	d	704,4	102,1	12,3	104,3
	e	1482,3	101,8	12,5	105,8
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI <sup>Δ</sup> ..... REAL ESTATE ACTIVITIES	a	458,6	90,0	3,3	104,3
	b	693,0	98,0	3,3	104,5
	c	973,4	105,8	3,3	105,3
	d	223,6	100,5	3,3	101,7
	e	461,7	100,7	3,3	100,1
DZIAŁALNOŚĆ PROFESJONALNA, NAUKOWA I TECHNICZNA .....	a	1279,2	117,1	12,7	103,3
PROFESSIONAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL ACTIVITIES	b	1904,9	112,8	12,8	102,2
	c	2626,3	107,0	13,2	105,3
	d	581,2	95,3	13,4	105,8
	e	1242,5	97,1	13,5	106,3
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA <sup>Δ</sup> .....	a	691,8	129,1	16,5	103,2
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES	b	1041,1	127,3	17,4	105,6
	c	1412,0	118,7	17,4	108,8
	d	371,9	100,6	15,7	96,2
	e	728,0	105,2	16,6	100,8

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł
2012 I-VI .....	13696,6	234,6	9892,7	238,3
I-IX .....	20469,0	354,1	14904,9	361,3
I-XII .....	28414,0	491,2	19682,6	480,1
2013 I-III .....	6801,4	119,6	4578,3	111,3
I-VI .....	13453,8	239,8	9532,4	233,5
<b>A</b>	<b>98,0</b>	<b>102,0</b>	<b>96,3</b>	<b>97,9</b>

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2010 r.).  
 N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2010 average current prices).

TABL.19. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa <sup>a</sup> w mln zł Of which construction and assembly production <sup>a</sup> in mln zł			
	w mln zł in mln zł	na 1 za- trudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii ładowej <sup>Δ</sup> i wodnej <sup>Δ</sup> civil engi- neering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities
2012 I-VI .....	3089,9	156,7	1672,1	434,8	837,0	400,3
I-IX .....	5471,8	279,6	2806,7	698,0	1517,7	590,9
I-XII .....	8267,3	423,6	4232,6	1008,9	2420,9	802,7
2013 I-III .....	1180,1	66,5	470,5	196,4	144,5	129,6
I-VI .....	2867,4	163,6	1259,9	442,5	505,1	312,3
<b>A</b>	<b>92,8</b>	<b>104,4</b>	<b>75,3</b>	<b>101,8</b>	<b>60,3</b>	<b>78,0</b>

a Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Excluding sub-contractors.

N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.20. **NAKŁADY INWESTYCYJNE<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS<sup>a</sup> (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe      Of which for fixed assets			
		razem total	w tym      of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
			w tys. zł	in thous. zł	
2012 I-VI .....	1793733	1793680	821778	867459	98642
I-IX .....	2782184	2782122	1220041	1353826	199810
I-XII .....	4620887	4620797	2134762	2093708	378595
2013 I-III .....	691857	691818	250347	300595	138778
I-VI .....	1526450	1526329	659587	659475	201704
<b>A</b>	<b>85,1</b>	<b>85,1</b>	<b>80,3</b>	<b>76,0</b>	<b>204,5</b>

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.21. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA<sup>1</sup>**  
**DWELLINGS COMPLETED<sup>1</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> Usable floor area of dwellings in m <sup>2</sup>	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> Average usable floor area of dwelling in m <sup>2</sup>
a - 2012 I-VI				
b - 2012 I-IX				
c - 2012 I-XII				
d - 2013 I-III				
e - 2013 I-VI				
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>a</b>	<b>3095</b>	<b>196967</b>	<b>63,6</b>
<b>T O T A L</b>	<b>b</b>	<b>4612</b>	<b>288832</b>	<b>62,6</b>
	<b>c</b>	<b>6824</b>	<b>430626</b>	<b>63,1</b>
	<b>d</b>	<b>2418*</b>	<b>142759*</b>	<b>59,0*</b>
	<b>e</b>	<b>3904</b>	<b>238840</b>	<b>61,2</b>
Indywidualne .....	a	552	57908	104,9
Private	b	807	82454	102,2
	c	1097	116655	106,3
	d	355*	37465*	105,5*
	e	558	62599	112,2
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	a	2513	138555	55,1
For sale or rent	b	3775	205874	54,5
	c	5696	313441	55,0
	d	2061*	105224*	51,1*
	e	3262	172746	53,0
Komunalne (gminne) .....	a	30	504	16,8
Municipal (gmina)	b	30	504	16,8
	c	31	530	17,1
	d	2	70	35,0
	e	84	3495	41,6

<sup>1</sup> Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

<sup>1</sup> Registration data may be changed after editing quarterly reports.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

## FINANCES OF ENTERPRISES

TABL. 22. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych in million złoty							
2012	I-III .....	25161,8	8825,4	15540,1	198,8	31,2	597,5
	I-VI .....	52123,5	18721,7	32012,3	418,6	68,7	971,0
	I-IX .....	78534,9	28399,2	48374,5	607,1	106,6	1154,2
	I-XII .....	107032,6	39433,4	65165,6	1078,7	165,5	1355,0
2013	I-III .....	24055,1	8931,4	14786,3	215,5	43,8	121,9
	I-VI .....	50044,3	18234,7	30662,9	505,9	87,9	640,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining revenues from total activity				
		ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost
		w milionach złotych      in million złoty				
2012	I-III .....	24022,5	11503,0	12012,0	144,6	362,9
	I-VI .....	49743,9	24376,4	24395,6	306,3	665,7
	I-IX .....	75418,0	36942,6	36785,3	491,9	1198,2
	I-XII .....	103469,6	50676,0	49857,6	824,6	2111,5
2013	I-III .....	23225,9	11538,9	11133,6	150,1	403,3
	I-VI .....	47867,8	23727,1	22987,4	298,8	854,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)**  
**FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych <i>in million zloty</i>						
2012 I-III .....	850,6	1139,3	0,4	1139,7	1366,8	227,1
I-VI .....	1962,0	2379,6	0,6	2380,2	2682,6	302,3
I-IX .....	3045,8	3116,9	4,7	3121,7	3550,3	428,7
I-XII .....	4065,3	3563,0	7,7	3570,7	4174,8	604,1
2013 I-III .....	1045,2	829,2	1,4	830,6	1205,5	375,0
I-VI .....	2183,2	2176,5	0,3	2176,9	2626,0	449,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
		saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
		w milionach złotych <i>in million zloty</i>		
2012 I-III .....	113,9	1025,8	1248,6	222,8
I-VI .....	299,6	2080,7	2379,0	298,3
I-IX .....	480,2	2641,5	3059,0	417,6
I-XII .....	645,5	2925,2	3487,5	562,3
2013 I-III .....	198,5	632,1	982,5	350,4
I-VI .....	346,3	1830,5	2255,9	425,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD**  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS**  
**I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net revenues from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2012	I-III .....	24365,6	4655,4	763,9	12322,2	220,2	98,5	527,8	87,3
	I-VI .....	50733,9	9586,2	2170,7	25833,6	572,8	250,9	1165,1	178,6
	I-IX .....	76773,6	14381,6	3651,1	39333,0	846,8	397,6	1820,4	268,5
	I-XII .....	104599,0	18837,8	5455,2	52923,6	1162,7	526,3	2633,6	356,1
2013	I-III .....	23717,7	4399,5	723,0	11853,8	275,5	116,9	609,9	81,8
	I-VI .....	48897,7	9285,5	1803,9	25175,7	555,5	277,9	1224,1	168,2
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products, goods and materials sold in mln zł</i>									
2012	I-III .....	23515,0	4351,8	776,1	12155,8	232,1	107,3	455,9	88,6
	I-VI .....	48771,9	8896,0	2116,3	25553,5	566,9	239,5	1035,3	173,6
	I-IX .....	73727,9	13423,2	3565,6	38671,7	829,8	366,4	1633,3	258,2
	I-XII .....	100533,6	17768,3	5309,5	51941,0	1146,2	493,2	2317,2	345,6
2013	I-III .....	22672,5	4087,7	733,0	11708,9	278,0	127,1	538,3	83,6
	I-VI .....	46714,5	8650,6	1759,6	24872,4	548,1	263,6	1088,4	164,1
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2012	I-III .....	850,6	303,6	-12,2	166,4	-11,9	-8,8	71,9	-1,3
	I-VI .....	1962,0	690,2	54,3	280,1	5,9	11,4	129,8	4,9
	I-IX .....	3045,8	958,5	85,6	661,3	17,1	31,3	187,1	10,3
	I-XII .....	4065,3	1069,4	145,7	982,7	16,5	33,1	316,5	10,5
2013	I-III .....	1045,2	311,8	-10,0	144,9	-2,5	-10,1	71,6	-1,8
	I-VI .....	2183,2	634,8	44,3	303,3	7,3	14,3	135,7	4,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)**  
**II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>**  
*FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)*  
**II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit in mln zł</i>									
2012	I-III .....	1366,8	368,0	33,3	500,9	1,9	6,0	44,2	1,8
	I-VI .....	2682,6	715,1	92,1	835,3	18,2	16,5	127,8	10,7
	I-IX .....	3550,3	959,1	124,9	1007,9	36,1	37,7	171,1	19,9
	I-XII .....	4174,8	1147,1	156,2	876,5	40,2	77,1	250,3	22,1
2013	I-III .....	1205,5	288,9	40,6	169,2	5,9	4,2	56,2	2,7
	I-VI .....	2626,0	712,6	105,4	494,1	37,9	32,5	105,2	7,6
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss in mln zł</i>									
2012	I-III .....	227,1	49,6	46,8	56,0	10,5	12,5	19,1	1,9
	I-VI .....	302,3	42,7	38,5	75,2	13,7	5,2	79,7	0,1
	I-IX .....	428,7	64,7	56,2	109,6	18,1	4,4	113,7	-
	I-XII .....	604,1	60,1	79,2	206,2	23,9	6,7	135,1	-
2013	I-III .....	375,0	90,8	44,4	110,5	7,9	20,5	27,6	3,0
	I-VI .....	449,1	213,1	37,6	63,1	0,9	9,4	54,9	0,8
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result in mln zł</i>									
2012	I-III .....	1139,7	318,5	-13,5	444,9	-8,6	-6,5	25,1	-0,1
	I-VI .....	2380,2	672,4	53,6	760,1	4,5	11,3	48,1	10,6
	I-IX .....	3121,7	894,4	68,7	898,3	18,0	33,3	57,5	19,9
	I-XII .....	3570,7	1087,0	77,0	670,3	16,3	70,4	115,2	22,1
2013	I-III .....	830,6	198,1	-3,8	58,7	-2,0	-16,3	28,6	-0,2
	I-VI .....	2176,9	499,5	67,9	431,0	37,0	23,1	50,4	6,8

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**  
**III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)**  
**III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>							
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>	
Zysk netto w mln zł <i>Net profit in mln zł</i>									
2012 I-III .....	1248,6	320,5	26,8	487,5	1,6	5,4	39,2	1,1	
I-VI .....	2379,0	600,5	75,6	785,2	14,1	13,9	112,6	8,6	
I-IX .....	3059,0	803,8	102,5	883,5	30,4	32,4	152,0	15,7	
I-XII .....	3487,5	972,3	127,0	732,4	32,7	70,6	212,0	16,5	
2013 I-III .....	982,5	246,4	33,7	148,5	7,8	4,1	52,1	1,8	
I-VI .....	2255,9	621,4	91,1	444,3	38,7	31,3	94,8	5,4	
Strata netto w mln zł <i>Net loss in mln zł</i>									
2012 I-III .....	222,8	48,3	44,6	55,4	10,5	13,1	17,7	2,4	
I-VI .....	298,3	41,0	38,6	74,5	15,3	5,1	73,8	0,5	
I-IX .....	417,6	61,4	56,1	106,3	18,4	4,2	110,9	0,4	
I-XII .....	562,3	55,5	81,7	193,7	24,8	6,7	110,3	0,4	
2013 I-III .....	350,4	85,1	42,0	92,6	8,4	20,8	31,3	3,3	
I-VI .....	425,4	191,5	36,2	65,6	0,9	10,1	54,2	1,4	
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result in mln zł</i>									
2012 I-III .....	1025,8	272,2	-17,8	432,2	-9,0	-7,6	21,5	-1,3	
I-VI .....	2080,7	559,5	37,1	710,7	-1,3	8,8	38,8	8,1	
I-IX .....	2641,5	742,4	46,4	777,2	12,1	28,2	41,2	15,3	
I-XII .....	2925,2	916,7	45,3	538,7	7,9	63,9	101,7	16,1	
2013 I-III .....	632,1	161,3	-8,3	55,9	-0,5	-16,7	20,8	-1,5	
I-VI .....	1830,5	429,9	54,8	378,7	37,8	21,1	40,6	4,1	

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY NACE SECTIONS**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

**Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %**  
**Sale profitability rate in %**

2012	I-III .....	3,5	6,5	-1,6	1,4	-5,4	-9,0	13,6	-1,5
	I-VI .....	3,9	7,2	2,5	1,1	1,0	4,6	11,1	2,8
	I-IX .....	4,0	6,7	2,3	1,7	2,0	7,9	10,3	3,8
	I-XII .....	3,9	5,7	2,7	1,9	1,4	6,3	12,0	3,0
2013	I-III .....	4,4	7,1	-1,4	1,2	-0,9	-8,7	11,7	-2,2
	I-VI .....	4,5	6,8	2,5	1,2	1,3	5,1	11,1	2,5

**Wskaźnik poziomu kosztów w %**  
**Cost level indicator in %**

2012	I-III .....	95,5	93,4	101,7	96,5	103,7	106,2	95,5	100,1
	I-VI .....	95,4	93,1	97,6	97,1	99,2	95,7	96,1	94,4
	I-IX .....	96,0	93,9	98,2	97,8	98,0	92,0	97,0	93,0
	I-XII .....	96,7	94,4	98,6	98,8	98,7	88,1	95,8	94,1
2013	I-III .....	96,6	95,6	100,5	99,5	100,7	113,4	95,5	100,3
	I-VI .....	95,7	94,8	96,4	98,3	93,9	92,5	96,1	96,1

**Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %**  
**Profitability rate of gross turnover in %**

2012	I-III .....	4,5	6,6	-1,7	3,5	-3,7	-6,1	4,5	-0,1
	I-VI .....	4,6	6,9	2,4	2,9	0,8	4,3	3,9	5,6
	I-IX .....	4,0	6,1	1,8	2,2	2,0	8,0	3,0	7,0
	I-XII .....	3,3	5,6	1,4	1,2	1,3	12,0	4,2	5,9
2013	I-III .....	3,5	4,4	-0,5	0,5	-0,7	-13,4	4,5	-0,3
	I-VI .....	4,3	5,2	3,6	1,7	6,1	7,5	3,9	3,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 24. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY NACE SECTIONS (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

**Wskaźnik rentowności obrotu netto w %**  
**Profitability rate of net turnover in %**

2012	I-III .....	4,1	5,6	-2,3	3,4	-3,9	-7,2	3,9	-1,4
	I-VI .....	4,0	5,7	1,7	2,7	-0,2	3,4	3,2	4,3
	I-IX .....	3,4	5,0	1,2	1,9	1,4	6,8	2,2	5,4
	I-XII .....	2,7	4,7	0,8	1,0	0,6	10,9	3,7	4,3
2013	I-III .....	2,6	3,6	-1,1	0,5	-0,2	-13,8	3,3	-1,8
	I-VI .....	3,7	4,5	2,9	1,5	6,3	6,8	3,2	2,3

**Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %**  
**Financial liquidity ratio of the first degree in %**

2012	I-III .....	29,2	20,4	29,7	33,1	55,7	131,8	38,8	144,0
	I-VI .....	29,4	19,2	21,1	36,0	72,2	124,5	38,2	192,9
	I-IX .....	28,3	20,3	17,8	30,2	60,2	139,8	36,2	238,0
	I-XII .....	29,9	23,6	28,5	30,9	32,3	131,0	31,9	180,1
2013	I-III .....	29,1	21,9	31,1	28,3	39,9	127,6	38,3	166,2
	I-VI .....	29,3	20,3	27,1	30,1	45,2	127,6	41,7	181,9

**Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %**  
**Financial liquidity ratio of the second degree in %**

2012	I-III .....	94,0	88,1	99,0	83,7	148,2	185,9	101,2	207,1
	I-VI .....	95,2	89,8	91,4	86,9	139,6	177,9	103,0	276,5
	I-IX .....	94,7	92,4	88,1	82,7	140,1	193,0	95,6	319,2
	I-XII .....	93,7	91,8	103,2	80,0	105,5	175,8	106,3	241,9
2013	I-III .....	96,7	92,0	108,9	78,7	91,7	167,9	107,2	248,3
	I-VI .....	97,4	91,9	103,6	83,5	102,8	181,1	110,0	264,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.25. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
**CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES<sup>a</sup>**  
End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe Current assets					
	ogółem grand total	zapasy    stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
		razem total	w tym    of which		razem total	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych    in million zloty						
2012    I-III .....	26114,9	6605,0	829,0	3425,7	12502,1	10886,0
I-VI .....	26423,7	6330,7	752,3	3403,3	12946,3	11351,2
I-IX .....	27057,2	6607,2	718,5	3688,0	13345,7	11865,1
I-XII .....	26662,2	6509,0	747,5	3712,4	12950,4	11767,2
2013    I-III .....	25569,1	6651,6	904,8	3802,1	12512,4	10885,8
I-VI .....	26175,9	6457,5	846,4	3655,2	13019,8	11805,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowią- nia długotermi- nowe Long-term liabilities
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia międzyok- resowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which			
					kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliv- eries and services <sup>d</sup>	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych in million zloty								
2012	I-III .....	5625,0	1382,8	19286,5	4097,7	10383,2	2170,6	9758,0
	I-VI .....	5785,9	1360,9	19685,5	4059,2	10410,5	2366,3	10302,3
	I-IX .....	5699,4	1404,9	20103,9	4240,0	10849,2	2331,2	10624,9
	I-XII .....	6069,0	1133,8	20297,9	3897,4	11514,3	2067,2	13025,0
2013	I-III .....	5395,4	1009,7	18512,0	3939,7	9775,4	1949,5	13062,0
	I-VI .....	5599,5	1099,1	19124,7	3962,8	10521,6	2007,1	13970,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.26. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD<sup>a</sup>**  
Stan w końcu II kwartału 2013 r.  
**CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS<sup>a</sup>**  
End of the II quarter 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>			
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which		
		zapasy stocks				należności krótkoterminowe short-term dues			inwestycje krótkoterminowe short-term investments	kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> of which resulting from deliveries and services <sup>d</sup>					
			produkty gotowe finished products	towary goods							
	w milionach złotych in million zloty										
OGÓŁEM ..... TOTAL	26175,9	6457,5	846,4	3655,2	13019,8	11805,8	5599,5	19124,7	3962,8	10521,6	
w tym: of which:											
Przetwórstwo przemysłowe ..... Manufacturing	7555,9	1986,0	619,1	113,8	4215,5	3746,6	1194,8	5884,3	1341,8	3240,5	
Budownictwo ..... Construction	2483,1	771,9	147,7	189,0	1048,1	840,0	370,7	1369,3	275,1	753,2	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	9681,4	3433,3	30,7	3297,3	3847,9	3608,0	2170,2	7204,6	1121,2	4479,8	
Transport i gospodarka magazynowa ..... Transportation and storage	302,7	22,3	-	2,8	143,2	98,2	112,6	249,0	72,4	59,9	
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	245,4	6,1	0,1	2,5	68,3	58,1	163,0	127,7	23,5	43,9	
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	1490,4	74,4	8,2	23,7	838,5	784,7	511,2	1227,0	793,7	263,4	
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	155,1	20,1	3,4	3,5	39,8	32,9	87,9	48,3	4,5	23,9	

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.27. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W OKRESIE I-VI 2013 R.  
ASCERTAINED CRIMES IN THE PERIOD I-VI 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przestępstwa stwierdzone Ascertained crimes	Wskaźnik wykrywalności przestępstw w % Rate of detectability of crimes in %
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>15166</b>	<b>46,4</b>
<b>TOTAL</b> .....		
w tym przestępstwa: of which crimes:		
o charakterze kryminalnym ..... criminal	12876	41,0
o charakterze gospodarczym ..... commercial	1011	69,8
drogowe ..... road	758	98,4
Z ogółem przestępstwa: of grand total crimes:		
przeciwko życiu i zdrowiu ..... against life and health	269	62,2
przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji ..... against public safety and safety of transport	787	98,5
przeciwko wolności i wolności sumienia ..... against freedom and freedom of conscience	656	88,6
przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego ..... against the activities of state institutions and local self- -government	647	98,8
przeciwko wymiarowi sprawiedliwości ..... against the judiciary	136	97,1
przeciwko wiarygodności dokumentów ..... against the reliability of documents	653	52,4
przeciwko obrotowi gospodarczemu ..... against economic activity	109	91,9
przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi ..... against money and securities trading	271	2,6
przeciwko rodzinie i opiece ..... against family and guardianship	169	98,8
przeciwko mieniu ..... against property	9838	29,0
Przestępstwa z ustaw szczególnych Crimes by specific laws		
o przeciwdziałaniu narkomanii ..... on Counteracting Drug Addiction	1041	95,6

U w a g a. Od 2013 r. nastąpiła zmiana systemu naliczania danych z przestępczości (system Temida został zastąpiony przez system KSIP). Dane nie są w pełni porównywalne z danymi z lat wcześniejszych.

N o t e. Since 2013, there has been a change in the system for calculating the data from crimes (the Temida system has been replaced by the KSIP system). Data are not strictly comparable with data for previous years.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.28. **ZDARZENIA DROGOWE**  
ROAD TRAFFIC EVENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				razem total	w tym zabici of which fatalities
2012	I-VI .....	3647*	553	654	14
	I-IX .....	5259	876	1035	19
	I-XII .....	7400	1158	1350	27
2013	I-III .....	1886	198	221	5
	I-VI .....	3888	433	485	8
A		106,6	78,3	74,2	57,1

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.29. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ  
W OKRESIE I-VI 2013 R.**  
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES  
IN THE PERIOD I-VI 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
OGÓŁEM .....	a	22198	21633	565
TOTAL .....	b	77,8	77,3	104,8
Oddziały: Branches:				
Śródmieście .....	a	7601	7457	144
	b	79,2	78,8	107,5
Krowodrza .....	a	3437	3300	137
	b	89,1	88,1	119,1
Nowa Huta .....	a	2237	2170	67
	b	71,9	71,2	106,3
Podgórze .....	a	2888	2804	84
	b	70,9	70,6	83,2
Wola Duchacka .....	a	2043	1986	57
	b	74,5	73,8	107,5
Wzgórza Krzesławickie .....	a	2271	2195	76
	b	73,5	72,6	113,4
Referat ds. Ekologicznych Department for Ecological Issues	a	1407	1407	-
	b	91,8	91,9	x
Referat Profilaktyki .....	a	24	24	-
Department of Prevention	b	22,0	22,9	x
Przewodnicy psów .....	a	290	290	-
Dog guides	b	69,0	69,0	x

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.30. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2012			2013	
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>Liczba wykroczeń .....</b>	<b>a</b>	<b>76802</b>	<b>106169</b>	<b>133047</b>	<b>17252</b>	<b>35285</b>
<b>Number of offences</b>	<b>b</b>	<b>101,3</b>	<b>93,7</b>	<b>85,6</b>	<b>41,3</b>	<b>45,9</b>
Pouczenia .....	a	34213	47621	59321	9367	18776
Admonitions	b	85,8	82,0	76,7	49,9	54,9
Wnioski o ukaranie .....	a	3652	5131	6843	867	1443
Monitions for penalization	b	108,3	95,4	89,1	46,0	39,5
Mandaty karne .....	a	38937	53417	66883	7018	15066
Tickets	b	119,5	107,0	94,9	33,1	38,7
Kwota mandatów w tys. zł .....	a	4085,7	5562,1	7010,6	785,5	1685
Amount of tickets 10 <sup>3</sup> zł	b	116,6	103,0	92,5	35,2	41,2
Średnia kwota mandatu w zł .....	a	105	104	105	112	112
Average amount of ticket in zł	b	97,6	96,3	97,5	106,3	106,6
<b>Liczba zatrzymanych:</b> <b>Number of arrested:</b>						
sprawców przestępstw .....	a	123	184	225	35	76
delinquents	b	120,6	101,7	92,2	74,5	61,8
osób poszukiwanych .....	a	3	12	12	4	7
wanted persons	b	30,0	85,7	66,7	400,0	233,3
<b>Liczba podjętych interwencji .....</b>	<b>a</b>	<b>36880</b>	<b>56005</b>	<b>74177</b>	<b>18239</b>	<b>38514</b>
<b>Number of interventions undertaken</b>	<b>b</b>	<b>95,5</b>	<b>98,2</b>	<b>99,5</b>	<b>107,9</b>	<b>104,4</b>

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.31. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2012			2013	
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>Liczba wykroczeń ogółem .....</b>	<b>a</b>	<b>76802</b>	<b>106169</b>	<b>133047</b>	<b>17252</b>	<b>35285</b>
<b>Total number of offences</b>	<b>b</b>	<b>101,3</b>	<b>93,7</b>	<b>85,6</b>	<b>41,3</b>	<b>45,9</b>
Z kodeksu wykroczeń .....	a	62311	84296	105994	14231	28174
From the offences' code	b	101,7	93,9	84,6	40,1	45,2
w tym przeciwko: of which against:						
porządkowi i spokojowi publicznemu .....	a	2332	3423	4527	751	1611
peace and public order	b	71,6	69,2	69,8	72,3	69,1

TABL.31. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)**  
**NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012			2013	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Z kodeksu wykroczeń (dok.) From the offences' code (cont.)					
w tym przeciwko (dok.): of which against (cont.):					
bezpieczeństwu osób i mienia ..... a	1268	1657	2024	517	765
persons' and property's safety ..... b	89,2	84,2	81,6	64,3	60,3
bezpieczeństwu w komunikacji ..... a	50030	66129	83204	10753	20707
safety of transport ..... b	111,2	102,7	89,9	35,8	41,4
zdrowiu ..... a	3	4	5	2	2
health ..... b	300,0	400,0	10,6	200,0	66,7
obyczajowości ..... a	917	1487	2042	418	903
morals ..... b	53,3	57,0	62,6	110,0	98,5
urządzeniom publicznym ..... a	7650	11434	13993	1771	4137
public devices ..... b	79,1	73,4	69,3	56,4	54,1
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach ..... a	2380	3369	4681	985	1600
From the Law on Keeping Cleanliness and Order in gminas ..... b	146,6	151,4	160,0	71,8	67,2
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę ..... a	1	1	2	-	-
From the regulations issued by gmina ..... b	3,0	2,3	4,3	x	x
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi ..... a	8861	14115	16708	1336	4335
From the Law on the Sobriety and Alcohol Education ..... b	84,6	79,9	76,4	45,0	48,9
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpadach, o ochronie środowiska, itp.) ..... a	3249	4388	5662	700	1176
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc) ..... b	132,7	119,8	107,0	34,9	36,2

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

**KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA  
I INNYCH MIAST**
**KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP  
AND OTHER CITIES**

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2012 I-VI				
b - 2012 I-IX				
c - 2012 I-XII				
d - 2013 I-III				
e - 2013 I-VI				
Ludność <sup>1</sup> ogółem w tys. ....	a	3350,4	759,1	22,7
Total population <sup>1</sup> in thous.	b	3353,8	759,8	22,7
	c	3354,1	758,3	22,6
	d	3355,0	758,7	22,6
w tym kobiety .....	a	1724,7	404,9	23,5
of which females	b	1726,6	405,4	23,5
	c	1727,1	405,1	23,5
	d	1727,5	405,2	23,5
Przyrost naturalny na 1000 ludności .....	a	1,2	-0,1	x
Natural increase per 1000 population	b	1,6	0,3	x
	c	1,4	0,0	x
	d	0,2	-0,5	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys. ....	a	441,5	206,5	46,8
Average paid employment in enterprise sector in thous.	b	440,7	205,3	46,6
	c	440,6	204,9	46,5
	d	438,0	201,9	46,1
	e	436,0	201,2	46,1
Bezrobotni zarejestrowani <sup>1</sup> w tys. ....	a	145,2	21,4	14,7
Registered unemployed persons <sup>1</sup> in thous.	b	147,8	21,9	14,8
	c	161,2	23,9	14,8
	d	176,7	26,9	15,2
	e	160,9	26,0	16,2
w tym kobiety .....	a	77,5	10,7	13,8
of which women	b	80,4	11,3	14,1
	c	84,2	12,0	14,3
	d	87,7	12,9	14,7
	e	82,0	12,5	15,2
Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>1,2</sup> w % .....	a	10,5	5,3	x
Registered unemployment rate <sup>1,2</sup> in %	b	10,6	5,4	x
	c	11,5	5,9	x
	d	12,5	6,6	x
	e	11,5	6,4	x
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł .....	a	3354,18	3763,44	112,2
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł	b	3364,36	3759,83	111,8
	c	3393,36	3774,48	111,2
	d	3459,10	3959,19	114,5
	e	3471,89	3925,39	113,1
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON <sup>1,3</sup> .....	a	336258	118108	35,1
Entities of the national economy registered in the REGON register <sup>1,3</sup>	b	339274	119381	35,2
	c	343375	121208	35,3
	d	344076	121673	35,4
	e	347438	122672	35,3
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego <sup>1</sup> .....	a	4037	2905	72,0
of which commercial companies with foreign capital participation <sup>1</sup>	b	4107	2973	72,4
	c	4186	3037	72,6
	d	4251	3096	72,8
	e	4320	3150	72,9

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 End of period. 2 See methodological notes item 4. 3 See general notes item 4.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - 2012 I-VI b - 2012 I-IX c - 2012 I-XII d - 2013 I-III e - 2013 I-VI	Województwo Voivodship	Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100
Produkcja sprzedana przemysłu <sup>4</sup> ogółem w mln zł ..... a	36951,8	13696,6	37,1
Total sold production of industry <sup>4</sup> in mln zł b	55704,9	20469,0	36,7
c	75209,1	28414,0	37,8
d	18157,9	6801,4	37,5
e	36811,6	13453,8	36,5
na 1 zatrudnionego w tys. zł ..... a	205,7	234,6	114,0
per 1 employed person in thous. zł b	309,8	354,1	114,3
c	417,7	491,2	117,6
d	102,1	119,6	117,1
e	207,9	239,8	115,3
Produkcja sprzedana budownictwa <sup>4</sup> ogółem w mln zł ..... a	5986,3	3089,9	51,6
Total sold production of construction <sup>4</sup> in mln zł b	10329,4	5471,8	53,0
c	15554,9	8267,3	53,1
d	2243,0	1180,1	52,6
e	5369,4	2867,4	53,4
na 1 zatrudnionego w tys. zł ..... a	129,8	156,7	120,7
per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł b	225,7	279,6	123,9
c	341,4	423,6	124,1
d	53,0	66,5	125,5
e	129,2	163,6	126,6
w tym produkcja budowlano-montażowa w mln zł ..... a	3782,7	1672,1	44,2
of which construction and assembly b	6068,8	2806,7	46,2
production in mln zł c	9081,1	4232,6	46,6
d	1124,2	470,5	41,9
e	2821,1	1259,9	44,7
Nakłady inwestycyjne <sup>4</sup> w mln zł..... a	3005,5	1793,7	59,7
Investment outlays <sup>4</sup> in mln zł b	4834,9	2782,2	57,5
c	7498,5	4620,9	61,6
d	1106,2	691,9	62,5
e	2614,2	1526,5	58,4
Mieszkania oddane do użytkowania ..... a	6924	3095	44,7
Dwellings completed b	10464	4612	44,1
c	15294	6824	44,6
d	4542*	2418*	53,2*
e	7998	3904	48,8
w tym mieszkania przeznaczone na sprzedaż lub wynajem ..... a	2855	2513	88,0
of which dwellings for sale or rent b	4339	3775	87,0
c	6663	5696	85,5
d	2240*	2061*	92,0*
e	3607	3262	90,4
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> ..... a	105,4	63,6	x
Average usable floor area of dwelling b	105,7	62,6	x
completed in m <sup>2</sup> c	104,5	63,1	x
d	100,0*	59,0*	x
e	104,4	61,2	x

4 Ceny bieżące.

4 Current prices.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2012 I-VI b - 2012 I-IX c - 2012 I-XII d - 2013 I-III e - 2013 I-VI				
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> (dok.) <i>Average usable floor area of dwelling completed in m<sup>2</sup> (cont.)</i>				
w tym mieszkania przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem ..... a	58,2	55,1	x	
<i>of which dwelling for sale or rent</i> b	58,0	54,5	x	
c	58,7	55,0	x	
d	53,2*	51,1*	x	
e	55,4	53,0	x	
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsię- biorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>				
wskaźnik poziomu kosztów ..... a	94,7	95,4	x	
<i>cost level indicator</i> b	95,3	96,0	x	
c	95,5	96,7	x	
d	95,7	96,6	x	
e	94,4	95,7	x	
wskaźnik rentowności obrotu brutto ..... a	5,3	4,6	x	
<i>profitability rate of gross turnover</i> b	4,7	4,0	x	
c	4,5	3,3	x	
d	4,3	3,5	x	
e	5,6	4,3	x	
wskaźnik rentowności obrotu netto ..... a	4,6	4,0	x	
<i>profitability rate of net turnover</i> b	4,0	3,4	x	
c	3,8	2,7	x	
d	3,5	2,6	x	
e	4,9	3,7	x	
Przestępstwa stwierdzone ogółem ..... d	20719	8401	40,5	
<i>Total ascertained crimes</i> e	44411	15166	34,1	
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich <sup>5</sup> ..... d	1579	925	58,6	
<i>of which crimes committed by Juveniles<sup>5</sup></i> e	2557	1309	51,2	
Wskaźnik wykrywalności przestępstw w % .. d	63,7	49,1	x	
<i>Rate of detectability of crimes in %</i> e	65,7	46,4	x	
Wypadki drogowe ..... a	1768*	553	31,3*	
<i>Road traffic accidents</i> b	2928	876	29,9	
c	3901	1158	29,7	
d	640	198	30,9	
e	1531	433	28,3	
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł ..... 2008	95020	51380	54,1	
<i>Gross Domestic Product per capita in zł</i> 2009	99610	53320	53,5	
2010	104089	55970	53,8	

5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

5 Ascertained and detected crimes.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE**  
**I. LUDNOŚĆ<sup>a</sup>**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND**  
**I. POPULATION<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013	2012		2013
	I-IX	I-XII	I-III	I-IX	I-XII	I-III
	OGÓŁEM w tys. TOTAL in thous.			w tym kobiety of which females		
Białystok .....	294,9	294,9	294,9	156,4	156,2	156,2
Bydgoszcz .....	361,9	361,3	360,7	191,7	191,2	190,9
Gdańsk .....	460,6	460,4	460,5	242,2	242,3	242,3
Gorzów Wielkopolski .....	124,5	124,6	124,5	65,2	65,2	65,2
Katowice .....	308,0	307,2	306,5	161,5	161,1	160,8
Kielce .....	201,2	200,9	200,6	106,3	106,3	106,1
<b>Kraków</b> .....	<b>759,8</b>	<b>758,3</b>	<b>758,7</b>	<b>405,4</b>	<b>405,1</b>	<b>405,2</b>
Lublin .....	348,1	347,7	347,3	187,9	187,7	187,5
Łódź .....	720,7	719,0	716,9	392,9	392,0	390,9
Olsztyn .....	175,5	174,6	174,6	93,7	93,2	93,2
Opole .....	122,1	121,6	121,4	65,0	64,6	64,5
Poznań .....	551,9	550,7	549,8	294,8	294,2	293,7
Rzeszów .....	181,2	182,0	182,2	95,7	96,1	96,2
Szczecin .....	409,3	408,9	408,6	214,7	214,6	214,4
Toruń .....	204,8	204,3	204,0	109,6	109,4	109,3
Warszawa .....	1714,2	1715,5	1716,5	927,9	928,6	929,1
Wrocław .....	631,7	631,2	631,0	336,9	336,9	336,8
Zielona Góra .....	119,2	119,0	119,1	63,2	63,0	63,0
	<b>PRZYRÓST NATURALNY NA 1000</b>			<b>SALDO MIGRACJI NA 1000 LUDNOŚCI</b>		
	<b>LUDNOŚCI</b>			<b>NET MIGRATION PER 1000 POPULA-</b>		
	<b>NATURAL INCREASE PER 1000 POPU-</b>			<b>TION</b>		
	<b>LATION</b>					
Białystok .....	2,0	1,8	0,3	0,8	0,3	-0,7
Bydgoszcz .....	-1,1	-1,6	-3,4	-3,1	-3,0	-2,9
Gdańsk .....	-0,0	-0,2	-1,6	0,3	0,0	2,6
Gorzów Wielkopolski .....	0,7	0,7	-2,1	-0,9	-1,0	-1,2
Katowice .....	-2,8	-2,9	-4,8	-3,0	-3,2	-4,6
Kielce .....	-0,2	-0,4	-2,6	-3,5	-3,4	-4,9
<b>Kraków</b> .....	<b>0,3</b>	<b>0,0</b>	<b>-0,5</b>	<b>0,9</b>	<b>1,0</b>	<b>1,5</b>
Lublin .....	1,0	0,7	-1,4	-2,9	-2,7	-3,3
Łódź .....	-5,7	-5,8	-8,6	-2,3	-2,3	-3,0
Olsztyn .....	1,4	1,0	0,4	-0,4	-0,2	-0,5
Opole .....	-0,6	-0,9	-3,8	-2,6	-2,4	-1,0
Poznań .....	0,7	0,2	-1,2	-4,6	-4,2	-5,9
Rzeszów .....	4,3	3,7	1,7	4,6	3,8	2,8
Szczecin .....	-1,5	-1,7	-3,7	0,5	0,5	1,0
Toruń .....	1,0	0,5	-2,5	-2,0	-2,1	-2,5
Warszawa .....	0,5	0,2	-1,4	4,0	3,9	3,7
Wrocław .....	-0,3	-0,6	-1,9	1,3	1,4	0,6
Zielona Góra .....	0,0	-0,1	-1,2	0,2	-0,3	2,2

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012			2013	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys.</b> <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous.</i>					
	<b>OGÓŁEM TOTAL</b>				
Białystok .....	35,2	35,0	34,8	34,3	34,0
Bydgoszcz .....	56,7	56,8	57,1	56,7	56,3
Gdańsk .....	81,3	81,3	81,3	81,3	81,6
Gorzów Wielkopolski .....	21,4	21,6	21,8	21,0	21,0
Katowice .....	158,7	158,9	158,3	156,9	156,6
Kielce .....	38,0	37,8	38,0	37,4	37,2
<b>Kraków</b> .....	<b>206,5</b>	<b>205,3</b>	<b>204,9</b>	<b>201,9</b>	<b>201,2</b>
Lublin .....	67,7	67,6	66,6	66,4	67,1
Łódź .....	116,4	116,7	116,3	114,5	114,4
Olsztyn .....	29,2	29,3	30,4	32,1	31,9
Opole .....	21,7	21,6	22,0	21,2	21,2
Poznań .....	141,0	141,3	141,0	140,7	140,7
Rzeszów .....	47,0	46,5	46,2	42,7	42,5
Szczecin .....	46,2	46,4	46,5	45,1	44,8
Toruń .....	41,1	40,7	40,6	40,7	40,5
Warszawa .....	955,1	954,9	955,7	943,5	938,1
Wrocław .....	163,8	163,6	164,6	162,4	164,7
Zielona Góra .....	22,1	22,3	22,2	21,3	21,2
w tym: <b>PRZEMYSŁ</b> of which: <b>INDUSTRY</b>					
Białystok .....	12,4	12,2	12,1	11,8	11,6
Bydgoszcz .....	28,6	28,5	28,6	28,3	28,1
Gdańsk .....	32,4	31,8	31,4	30,6	30,5
Gorzów Wielkopolski .....	12,2	12,3	12,2	11,7	11,7
Katowice .....	103,6	103,4	103,3	103,1	101,9
Kielce .....	13,2	12,9	12,9	12,7	12,6
<b>Kraków</b> .....	<b>58,4</b>	<b>57,8</b>	<b>57,8</b>	<b>56,9</b>	<b>56,1</b>
Lublin .....	25,6	25,6	25,3	25,3	26,0
Łódź .....	43,9	44,0	44,0	42,8	42,8
Olsztyn .....	12,2	12,1	12,0	11,7	11,8
Opole .....	8,9	8,9	8,8	8,5	8,5
Poznań .....	49,8	49,9	50,0	50,1	50,0
Rzeszów .....	15,9	15,8	15,6	15,5	15,5
Szczecin .....	13,6	13,7	13,7	14,2	14,2
Toruń .....	15,9	15,8	15,4	15,0	15,1
Warszawa .....	151,6	151,2	151,3	151,9	151,9
Wrocław .....	38,1	37,9	38,1	37,6	38,9
Zielona Góra .....	7,2	7,5	7,5	6,4	6,4

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (cd.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012			2013	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)</b> <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
	<b>BUDOWNICTWO</b>		<b>CONSTRUCTION</b>		
Białystok .....	4,2	4,2	4,1	4,0	4,0
Bydgoszcz .....	4,3	4,3	4,3	3,8	3,8
Gdańsk .....	8,9	9,1	9,0	8,5	8,7
Gorzów Wielkopolski .....	1,6	1,6	1,7	1,3	1,2
Katowice .....	11,8	12,0	12,0	10,5	10,3
Kielce .....	5,7	5,7	5,9	5,3	5,1
<b>Kraków</b> .....	<b>19,7</b>	<b>19,6</b>	<b>19,5</b>	<b>17,8</b>	<b>17,5</b>
Lublin .....	8,1	8,2	8,2	7,6	7,7
Łódź .....	7,4	7,4	7,3	6,5	6,5
Olsztyn .....	3,7	3,7	3,8	3,2	3,3
Opole .....	1,7	1,7	2,2	1,6	1,7
Poznań .....	9,6	9,7	9,6	8,8	8,7
Rzeszów .....	5,5	5,5	5,5	5,3	5,1
Szczecin .....	5,5	5,5	5,5	4,1	4,0
Toruń .....	4,5	4,4	4,3	3,8	3,7
Warszawa .....	64,3	64,0	63,9	57,7	57,3
Wrocław .....	12,1	12,1	12,1	11,1	11,0
Zielona Góra .....	1,9	1,9	1,9	1,8	1,8
<b>HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH <sup>Δ</sup></b> <i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES <sup>Δ</sup></i>					
Białystok .....	10,9	10,9	10,9	10,2	10,2
Bydgoszcz .....	9,4	9,7	9,6	9,1	9,0
Gdańsk .....	14,0	13,9	14,1	14,4	14,6
Gorzów Wielkopolski .....	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3
Katowice .....	14,4	14,5	14,5	14,3	14,5
Kielce .....	11,7	11,7	11,7	11,7	11,6
<b>Kraków</b> .....	<b>64,5</b>	<b>63,9</b>	<b>63,4</b>	<b>63,5</b>	<b>63,3</b>
Lublin .....	22,7	22,7	22,2	22,2	22,3
Łódź .....	28,9	28,8	28,4	27,8	27,7
Olsztyn .....	5,6	5,6	5,7	5,5	5,4
Opole .....	3,8	3,7	3,7	4,0	4,0
Poznań .....	37,4	37,4	37,3	37,4	37,3
Rzeszów .....	14,2	13,7	13,5	11,0	11,0
Szczecin .....	8,1	8,1	8,1	8,2	8,2
Toruń .....	10,3	10,3	10,2	10,0	10,0
Warszawa .....	215,2	215,0	215,1	214,1	211,6
Wrocław .....	44,1	44,3	45,2	41,5	41,7
Zielona Góra .....	4,6	4,6	4,6	4,6	4,6

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (cd.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012			2013	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)</b> <b>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</b>					
<b>TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA</b>	<b>TRANSPORTATION AND STORAGE</b>				
Białystok .....	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Bydgoszcz .....	2,6	2,6	2,6	2,7	2,7
Gdańsk .....	6,8	6,9	6,9	7,2	7,2
Gorzów Wielkopolski .....	1,1	1,0	1,3	1,4	1,4
Katowice .....	5,4	5,4	5,5	6,9	7,0
Kielce .....	1,4	1,4	1,5	1,6	1,6
<b>Kraków</b> .....	<b>8,3</b>	<b>8,3</b>	<b>8,3</b>	<b>8,2</b>	<b>8,0</b>
Lublin .....	2,5	2,5	2,3	2,4	2,3
Łódź .....	6,0	5,9	5,9	6,2	6,2
Olsztyn .....	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Opole .....	1,9	2,0	2,0	2,0	1,9
Poznań .....	7,1	7,1	7,0	7,3	7,4
Rzeszów .....	0,9	0,9	0,9	1,0	1,0
Szczecin .....	6,7	6,6	6,6	6,7	6,6
Toruń .....	2,5	2,5	2,5	2,6	2,6
Warszawa .....	227,8	227,7	226,7	218,2	216,6
Wrocław .....	5,3	5,2	5,2	5,3	5,3
Zielona Góra .....	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
<b>ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA<sup>A</sup></b> <b>ACCOMMODATION AND CATERING<sup>A</sup></b>					
Białystok .....	0,7	0,8	0,8	0,8	0,8
Bydgoszcz .....	1,2	1,1	1,1	0,9	0,9
Gdańsk .....	1,5	1,5	1,6	1,6	1,7
Gorzów Wielkopolski .....	0,5	0,5	0,5	0,4	0,4
Katowice .....	1,0	1,0	1,0	1,0	0,9
Kielce .....	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7
<b>Kraków</b> .....	<b>7,6</b>	<b>7,5</b>	<b>7,5</b>	<b>7,9</b>	<b>7,9</b>
Lublin .....	0,9	0,9	0,9	1,0	1,0
Łódź .....	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8
Olsztyn .....	0,5	0,5	0,5	0,6	0,5
Opole .....	0,5	0,5	0,5	0,4	0,4
Poznań .....	2,4	2,5	2,5	2,4	2,4
Rzeszów .....	0,6	0,6	0,6	0,5	0,5
Szczecin .....	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
Toruń .....	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Warszawa .....	28,3	28,7	28,7	27,6	27,5
Wrocław .....	8,8	8,7	8,6	8,2	8,2
Zielona Góra .....	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (dok.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012			2013	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI<sup>a</sup> w tys.</b> <i>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> in thous.</i>					
Białystok .....	15,7	16,0	16,5	18,4	17,3
Bydgoszcz .....	13,8	13,5	13,9	15,3	15,0
Gdańsk .....	12,1	12,2	13,1	15,5	14,6
Gorzów Wielkopolski .....	5,2	5,1	5,3	5,9	5,3
Katowice .....	9,9	10,2	10,8	12,1	11,4
Kielce .....	11,1	11,1	11,7	12,5	11,7
<b>Kraków .....</b>	<b>21,4</b>	<b>21,9</b>	<b>23,9</b>	<b>26,9</b>	<b>26,0</b>
Lublin .....	16,0	16,5	17,1	18,2	17,5
Łódź .....	39,7	39,5	41,0	44,1	42,5
Olsztyn .....	6,4	6,8	7,3	7,8	7,2
Opole .....	4,7	4,7	5,0	5,8	5,1
Poznań .....	12,2	12,4	13,7	15,3	14,5
Rzeszów .....	8,6	8,7	9,1	9,8	9,3
Szczecin .....	18,0	18,6	19,1	20,4	19,4
Toruń .....	8,5	8,5	8,8	10,0	9,5
Warszawa .....	44,5	46,5	49,2	54,8	55,5
Wrocław .....	17,1	17,1	19,0	20,5	19,0
Zielona Góra .....	5,1	5,0	4,8	5,1	4,6
<b>STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO<sup>a</sup> w %</b> <i>REGISTERED UNEMPLOYED RATE<sup>a</sup> in %</i>					
Białystok .....	12,5	12,7	13,1	14,3	13,6
Bydgoszcz .....	8,4	8,2	8,5	9,3	9,1
Gdańsk .....	5,9	5,9	6,4	7,4	7,0
Gorzów Wielkopolski .....	9,1	9,1	9,3	10,3	9,3
Katowice .....	4,7	4,9	5,2	5,7	5,4
Kielce .....	10,1	10,1	10,7	11,3	10,6
<b>Kraków .....</b>	<b>5,3</b>	<b>5,4</b>	<b>5,9</b>	<b>6,6</b>	<b>6,4</b>
Lublin .....	9,4	9,6	10,0	10,5	10,1
Łódź .....	11,4	11,6	12,1	12,8	12,4
Olsztyn .....	7,4	7,8	8,3	8,9	8,3
Opole .....	6,6	6,7	7,1	8,1	7,2
Poznań .....	3,7	3,8	4,2	4,7	4,4
Rzeszów .....	7,7	7,8	8,2	8,8	8,3
Szczecin .....	10,4	10,7	11,1	11,7	11,1
Toruń .....	9,1	9,2	9,5	10,6	10,2
Warszawa .....	4,0	4,1	4,4	4,9	4,9
Wrocław .....	5,3	5,2	5,8	6,2	5,8
Zielona Góra .....	8,5	8,5	8,3	8,7	7,9

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012			2013	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł</b> <b>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</b>					
Białystok .....	3064,40	3092,68	3116,93	3082,16	3114,13
Bydgoszcz .....	3238,59	3254,70	3272,71	3247,14	3266,51
Gdańsk .....	4673,99	4651,58	4629,39	4786,41	4782,00
Gorzów Wielkopolski .....	2925,03	2916,45	2958,97	2985,26	3037,68
Katowice .....	4948,64	4962,03	5309,69	5420,50	5116,95
Kielce .....	3225,85	3243,00	3269,07	3238,11	3256,08
<b>Kraków .....</b>	<b>3763,44</b>	<b>3759,83</b>	<b>3774,48</b>	<b>3959,19</b>	<b>3925,39</b>
Lublin .....	3581,75	3558,05	3891,93	3513,55	3552,70
Łódź .....	3327,83	3344,49	3379,55	3542,40	3509,78
Olsztyn .....	3417,89	3411,59	3391,50	3394,84	3369,22
Opole .....	3468,22	3459,07	3506,87	3491,07	3523,27
Poznań .....	4111,66	4103,80	4148,48	4251,40	4311,13
Rzeszów .....	3624,41	3624,55	3690,74	3856,81	3863,63
Szczecin .....	3736,00	3731,77	3774,29	3783,19	3835,87
Toruń .....	3358,42	3393,68	3451,83	3507,64	3502,19
Warszawa .....	4820,96	4803,58	4842,79	4927,99	4932,24
Wrocław .....	3621,35	3645,67	3651,53	3755,97	3812,12
Zielona Góra .....	2970,00	2994,15	3018,19	2977,65	2966,06
w tym: <b>PRZEMYSŁ</b> of which: <b>INDUSTRY</b>					
Białystok .....	3036,02	3064,87	3084,80	3155,09	3154,82
Bydgoszcz .....	3530,92	3566,50	3592,87	3565,31	3587,06
Gdańsk .....	5246,89	5193,12	5165,31	5398,42	5464,47
Gorzów Wielkopolski .....	3201,03	3184,07	3219,66	3270,03	3322,86
Katowice .....	5664,60	5672,30	6161,79	6296,78	5850,22
Kielce .....	3531,02	3533,41	3567,20	3479,03	3520,98
<b>Kraków .....</b>	<b>4619,72</b>	<b>4625,58</b>	<b>4636,37</b>	<b>4866,32</b>	<b>4741,60</b>
Lublin .....	4490,68	4440,82	5082,59	4257,50	4412,00
Łódź .....	3267,96	3298,83	3333,36	3505,31	3455,76
Olsztyn .....	4053,14	4005,84	4019,89	4450,77	4281,62
Opole .....	4036,15	4021,88	4098,05	4152,59	4162,22
Poznań .....	5147,72	5087,98	5158,94	5180,87	5363,28
Rzeszów .....	3783,72	3807,03	3927,98	3915,27	3873,06
Szczecin .....	3702,30	3706,42	3759,42	3815,57	3854,39
Toruń .....	3422,29	3445,29	3521,12	3678,92	3597,89
Warszawa .....	4991,95	4983,81	5034,44	5117,83	5119,15
Wrocław .....	4281,18	4317,92	4349,66	4405,28	4549,01
Zielona Góra .....	3369,12	3450,03	3449,87	3308,86	3266,48

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012			2013	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (cd.)</b> <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</i>					
<b>BUDOWNICTWO CONSTRUCTION</b>					
Białystok .....	3403,17	3477,52	3531,20	3289,76	3396,65
Bydgoszcz .....	3234,74	3281,26	3275,76	3078,65	3176,10
Gdańsk .....	4021,47	4233,40	4100,48	4047,31	4070,10
Gorzów Wielkopolski .....	2833,86	2913,67	2864,00	3110,97	3120,48
Katowice .....	4073,65	4086,97	4092,88	4011,94	4024,56
Kielce .....	3595,71	3681,47	3702,51	3599,03	3558,34
<b>Kraków .....</b>	<b>3587,42</b>	<b>3636,14</b>	<b>3652,33</b>	<b>3617,72</b>	<b>3724,72</b>
Lublin .....	3415,30	3405,47	3594,09	3367,26	3429,74
Łódź .....	3590,41	3661,41	3713,57	3447,38	3495,54
Olsztyn .....	3382,97	3457,97	3448,21	3275,11	3346,06
Opole .....	3320,71	3349,95	3410,94	3187,66	3222,55
Poznań .....	4283,54	4300,50	4383,82	4436,37	4447,25
Rzeszów .....	3120,63	3154,26	3202,10	3083,12	3163,83
Szczecin .....	4102,89	4004,45	4048,90	3981,42	4049,56
Toruń .....	2985,90	3116,19	3249,01	3630,24	3733,32
Warszawa .....	5754,26	5694,23	5675,21	5336,53	5515,88
Wrocław .....	4142,38	4133,33	4137,82	3907,05	4068,27
Zielona Góra .....	2915,97	3008,86	3068,57	2915,25	2935,81
<b>HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH<sup>a</sup></b> <i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES<sup>a</sup></i>					
Białystok .....	2928,43	2955,36	2981,09	2939,26	2974,81
Bydgoszcz .....	2687,98	2660,45	2670,70	2783,86	2759,20
Gdańsk .....	4005,91	4029,94	4065,03	4239,45	4044,74
Gorzów Wielkopolski .....	2538,27	2546,34	2588,97	2567,09	2675,45
Katowice .....	3639,21	3653,37	3703,25	3674,50	3748,15
Kielce .....	2934,67	2939,93	2942,51	3034,96	3039,71
<b>Kraków .....</b>	<b>2993,34</b>	<b>2994,45</b>	<b>2995,27</b>	<b>3089,88</b>	<b>3066,89</b>
Lublin .....	2700,93	2694,73	2796,38	2667,35	2710,00
Łódź .....	3432,03	3406,81	3444,83	3846,03	3687,41
Olsztyn .....	2969,19	3005,10	3002,34	3017,46	3063,43
Opole .....	3277,33	3336,90	3380,48	3416,53	3493,67
Poznań .....	3389,26	3398,16	3360,56	3506,87	3464,74
Rzeszów .....	2566,88	2611,04	2620,36	2784,20	2816,16
Szczecin .....	3215,81	3255,16	3279,30	3192,42	3247,71
Toruń .....	3533,29	3567,37	3611,55	3562,26	3601,75
Warszawa .....	4805,75	4727,33	4715,94	4937,09	4877,99
Wrocław .....	3060,14	3101,14	3095,59	3302,14	3307,08
Zielona Góra .....	2907,16	2912,48	2955,61	2897,04	2968,26

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012			2013	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (dok.)</b>					
<b>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</b>					
<b>TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA</b>	<b>TRANSPORTATION AND STORAGE</b>				
Białystok .....	3089,54	3103,29	3130,68	3288,45	3222,47
Bydgoszcz .....	3162,89	3196,72	3189,39	3072,93	3116,75
Gdańsk .....	4849,10	4889,08	4932,82	4934,82	5144,24
Gorzów Wielkopolski .....	3150,69	3192,26	3232,05	3146,86	3267,60
Katowice .....	3439,96	3452,08	3478,58	3301,04	3269,67
Kielce .....	2471,91	2507,98	2538,55	2522,69	2575,45
<b>Kraków</b> .....	<b>2991,79</b>	<b>3011,49</b>	<b>3021,41</b>	<b>3036,44</b>	<b>3051,55</b>
Lublin .....	3272,10	3350,06	3555,33	3327,18	3418,54
Łódź .....	3251,77	3354,32	3445,76	3410,71	3441,20
Olsztyn .....	2784,35	2802,10	2803,86	2818,18	2803,93
Opole .....	2888,99	2973,67	2985,30	2833,94	2875,84
Poznań .....	3688,36	3764,96	3789,63	3694,60	3734,63
Rzeszów .....	3305,85	3347,01	3244,06	3183,32	3259,51
Szczecin .....	3766,97	3785,52	3824,85	3768,79	3832,48
Toruń .....	2794,50	2802,55	2775,61	2640,08	2746,99
Warszawa .....	3634,89	3702,90	3869,68	3729,42	3822,20
Wrocław .....	3866,76	3960,51	3982,78	3888,83	3889,16
Zielona Góra .....	2463,42	2450,68	2468,68	2493,56	2470,89
<b>ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>Δ</sup></b>	<b>ACCOMMODATION AND CATERING <sup>Δ</sup></b>				
Białystok .....	2208,48	2242,49	2259,33	2246,28	2200,96
Bydgoszcz .....	2407,97	2412,05	2437,45	2589,41	2751,42
Gdańsk .....	2692,17	2692,74	2715,96	2768,78	2756,93
Gorzów Wielkopolski .....	2172,80	2120,54	2179,36	2183,61	2163,05
Katowice .....	2414,26	2469,53	2511,35	2544,14	2686,60
Kielce .....	2703,49	2728,82	2727,87	2894,65	2961,20
<b>Kraków</b> .....	<b>2363,13</b>	<b>2382,04</b>	<b>2398,40</b>	<b>2390,02</b>	<b>2472,61</b>
Lublin .....	1980,73	2055,01	2204,87	2121,91	2219,70
Łódź .....	2082,42	2115,95	2097,06	2174,71	2151,86
Olsztyn .....	2454,73	2455,62	2478,42	2567,41	2472,15
Opole .....	1887,38	1901,42	1922,49	1903,87	1923,12
Poznań .....	2755,54	2729,60	2765,95	2744,75	2773,87
Rzeszów .....	1972,57	2017,69	2069,10	2317,34	2398,96
Szczecin .....	2775,42	2786,92	2807,61	2748,30	2796,50
Toruń .....	2072,60	2071,10	2096,24	2264,96	2262,06
Warszawa .....	3060,86	3063,33	3076,42	3138,15	3175,23
Wrocław .....	2558,54	2547,82	2529,68	3126,20	3047,39
Zielona Góra .....	2102,11	2159,63	2065,22	2301,53	2376,38

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**IV. DWELLINGS COMPLETED**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012			2013	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM</b>					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok .....	1074	1667	2249	105*	425
Bydgoszcz .....	468	651	1023	477*	590
Gdańsk .....	1144	2158	5095	1228	1645
Gorzów Wielkopolski .....	244	459	579	170*	316
Katowice .....	221	289	376	66	214
Kielce .....	342	489	810	110*	165
<b>Kraków</b> .....	<b>3095</b>	<b>4612</b>	<b>6824</b>	<b>2418*</b>	<b>3904</b>
Lublin .....	1061	1683	2194	162*	822
Łódź .....	1106	1296	2595	268*	735
Olsztyn .....	282	578	1224	496	674
Opole .....	61	155	352	34*	63
Poznań .....	1024	1849	2734	337*	1131
Rzeszów .....	757	1022	1576	397	723
Szczecin .....	702	1351	1946	500*	761
Toruń .....	380	706	911	173	359
Warszawa .....	6043	9804	13496	3721*	5874
Wrocław .....	3428	4638	6676	1761*	4078
Zielona Góra .....	211	236	452	229*	292
<b>PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m<sup>2</sup></b>					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m<sup>2</sup></i>					
Białystok .....	67,1	66,0	69,0	107,9*	80,7
Bydgoszcz .....	59,8	60,7	62,8	67,4*	69,0
Gdańsk .....	74,6	71,4	65,5	61,6*	66,9
Gorzów Wielkopolski .....	62,4	56,5	60,0	61,4*	60,1
Katowice .....	115,8	115,6	115,9	102,5	113,3
Kielce .....	73,1	76,0	74,3	81,6*	89,3
<b>Kraków</b> .....	<b>63,6</b>	<b>62,6</b>	<b>63,1</b>	<b>59,0*</b>	<b>61,2</b>
Lublin .....	70,9	72,4	72,5	101,1*	71,0
Łódź .....	77,9	77,9	71,3	93,7	79,3
Olsztyn .....	71,6	70,2	63,5	56,1*	55,9
Opole .....	97,4	94,2	77,7	95,6*	112,2
Poznań .....	78,3	71,7	71,0	89,1*	76,7
Rzeszów .....	69,9	73,0	70,5	72,5	73,6
Szczecin .....	69,9	71,5	70,1	76,1*	75,9
Toruń .....	72,6	67,9	66,1	76,4*	71,2
Warszawa .....	73,4	73,1	71,9	68,9*	71,2
Wrocław .....	66,0	66,8	65,4	55,7*	58,2
Zielona Góra .....	88,4	94,2	83,2	72,0*	76,3

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**V. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**V. FINANCES OF ENTERPRISES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012			2013	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW w %</b> <i>COST LEVEL INDICATOR in %</i>					
Białystok .....	97,6	97,8	97,7	96,4	.
Bydgoszcz .....	96,2	97,9	98,0	91,9	.
Gdańsk .....	95,7	96,1	96,5	97,3	.
Gorzów Wielkopolski .....	95,8	95,5	95,2	96,9	.
Katowice .....	92,2	94,1	95,6	96,2	.
Kielce .....	98,1	98,6	98,9	100,5	.
<b>Kraków .....</b>	<b>95,4</b>	<b>96,0</b>	<b>96,7</b>	<b>96,6</b>	<b>95,7</b>
Lublin .....	94,6	94,3	94,6	94,1	.
Łódź .....	95,4	95,3	94,9	95,3	.
Olsztyn .....	97,7	96,6	97,3	96,4	.
Opole .....	99,9	98,5	98,2	99,4	.
Poznań .....	94,8	95,0	94,8	94,3	.
Rzeszów .....	95,3	95,5	95,1	92,8	.
Szczecin .....	95,2	95,8	96,1	98,3	.
Toruń .....	93,4	94,0	94,2	94,5	.
Warszawa .....	96,1	96,1	96,0	96,6	.
Wrocław .....	96,4	96,5	96,8	97,5	.
Zielona Góra .....	92,1	92,8	93,5	93,8	.
<b>WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO w %</b> <i>PROFITABILITY RATE OF NET TURNOVER in %</i>					
Białystok .....	1,8	1,6	1,7	3,1	.
Bydgoszcz .....	2,7	1,1	1,2	6,3	.
Gdańsk .....	3,6	3,2	2,8	2,2	.
Gorzów Wielkopolski .....	3,9	4,1	4,3	3,1	.
Katowice .....	6,9	4,7	3,9	3,0	.
Kielce .....	1,6	1,2	1,0	-0,7	.
<b>Kraków .....</b>	<b>4,0</b>	<b>3,4</b>	<b>2,7</b>	<b>2,6</b>	<b>3,7</b>
Lublin .....	4,3	4,5	4,3	4,6	.
Łódź .....	3,7	3,9	4,2	3,6	.
Olsztyn .....	1,7	3,0	1,7	2,9	.
Opole .....	-0,4	0,9	1,2	0,2	.
Poznań .....	4,3	4,2	4,3	5,1	.
Rzeszów .....	3,8	3,7	4,2	5,6	.
Szczecin .....	3,8	3,4	3,1	1,1	.
Toruń .....	5,3	5,0	4,7	4,1	.
Warszawa .....	3,2	3,3	3,3	2,6	.
Wrocław .....	2,9	2,8	2,4	2,2	.
Zielona Góra .....	6,6	5,9	5,3	5,6	.

TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which					
		przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwaterno- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage	
Białystok .....	a	31711	2281	3424	8723	639	2574
	b	32020	2307	3432	8754	646	2547
	c	32410	2315	3419	8772	641	2572
	d	32525	2318	3415	8802	625	2568
	e	32638	2328	3431	8794	629	2547
Bydgoszcz .....	a	42920	3921	4383	11665	927	2851
	b	43260	3946	4413	11670	914	2824
	c	43401	3947	4373	11635	923	2795
	d	43293	3933	4330	11570	922	2767
	e	43304	3943	4327	11519	942	2737
Gdańsk .....	a	66258	7124	6552	14107	1869	4439
	b	66842	7170	6587	14160	1866	4447
	c	67677	7202	6606	14202	1870	4454
	d	68114	7260	6594	14268	1879	4435
	e	68653	7284	6670	14318	1904	4427
Gorzów Wielkopolski .....	a	17842	1312	2244	4599	498	1386
	b	17895	1311	2260	4606	492	1391
	c	17950	1326	2244	4610	490	1399
	d	17930	1335	2229	4598	489	1397
	e	17986	1343	2245	4607	493	1389
Katowice .....	a	42996	3115	3675	11891	1268	2419
	b	43443	3146	3703	11920	1268	2426
	c	44050	3190	3714	12007	1256	2436
	d	44231	3216	3690	11999	1253	2432
	e	44447	3223	3704	11990	1246	2428
Kielce .....	a	28107	2205	3139	8723	717	1719
	b	28289	2196	3143	8735	724	1723
	c	28543	2206	3148	8727	726	1725
	d	28539	2214	3119	8658	739	1722
	e	28631	2231	3104	8634	742	1722

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which				
			przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwate- rowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage
a - VI 2012 b - IX 2012 c - XII 2012 d - III 2012 e - VI 2013							
	Kraków ..... a	118108	9262	10838	28920	4025	7803
	b	119381	9367	10919	29079	4076	7856
	c	121208	9496	10987	29255	4123	7902
	d	121673	9568	10897	29281	4164	7891
e	122672	9625	10934	29394	4231	7908	
Lublin ..... a	41448	3152	3866	11273	976	2875	
	b	41820	3191	3934	11357	998	2868
	c	42310	3248	3968	11386	1005	2859
	d	42532	3249	3947	11420	1000	2856
	e	42825	3251	3977	11471	1019	2857
Łódź ..... a	87617	10597	7489	23869	2244	5853	
	b	88290	10645	7556	24040	2255	5848
	c	89431	10692	7590	24171	2284	5847
	d	89640	10703	7528	24213	2285	5845
	e	90168	10700	7579	24282	2307	5820
Olsztyn ..... a	21940	1454	2055	5066	437	1484	
	b	22085	1466	2053	5048	433	1485
	c	22207	1470	2032	5019	440	1472
	d	22317	1481	2008	5001	434	1452
	e	22479	1469	1999	5006	438	1436
Opole ..... a	19932	1446	1970	4843	622	1113	
	b	19972	1441	1978	4858	620	1114
	c	20170	1452	1975	4833	624	1129
	d	20219	1461	1985	4838	623	1125
	e	20323	1462	2009	4832	612	1137
Poznań ..... a	100064	8662	9724	25654	2531	6016	
	b	101120	8630	9768	26076	2553	5994
	c	102513	8632	9725	26406	2579	5979
	d	103000	8582	9622	26529	2606	5960
	e	103481	8541	9619	26618	2616	5905

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which				
			przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwaterno- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage
a - VI 2012							
b - IX 2012							
c - XII 2012							
d - III 2012							
e - VI 2013							
Rzeszów .....	a	21863	1588	1861	5948	578	1316
	b	22071	1593	1857	5973	573	1309
	c	22406	1593	1862	5988	572	1319
	d	22468	1603	1852	5965	581	1319
	e	22701	1613	1867	5993	580	1322
Szczecin .....	a	65169	5567	7766	15470	1886	4987
	b	65503	5637	7860	15487	1922	4994
	c	66106	5698	7878	15528	1916	4986
	d	66309	5735	7819	15518	1931	4982
	e	66534	5797	7863	15501	1953	4951
Toruń .....	a	24178	2192	2389	5997	732	1653
	b	24382	2211	2397	5999	724	1649
	c	24703	2216	2401	5996	715	1643
	d	24789	2216	2378	6006	712	1637
	e	24957	2246	2387	5998	716	1609
Warszawa .....	a	345744	25356	28438	83170	8746	21417
	b	349866	25654	28569	83756	8904	21376
	c	355083	25955	28738	84456	9034	21412
	d	358227	26114	28672	84841	9167	21273
	e	361603	26276	28725	85284	9358	21133
Wrocław .....	a	102895	7318	10642	24142	2660	5764
	b	103783	7366	10698	24211	2695	5779
	c	105110	7426	10715	24344	2721	5770
	d	105911	7215	10735	24416	2737	5711
	e	106517	7506	10719	24440	2770	5668
Zielona Góra .....	a	16274	1350	1775	4368	420	1191
	b	16496	1358	1786	4385	434	1207
	c	17207	1358	1798	4403	441	1207
	d	17351	1348	1788	4428	447	1209
	e	17435	1348	1797	4452	454	1209

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

Źródło: dane Ośrodka Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Centre of the Statistical Office in Poznań.

**KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY  
I. EDUKACJA**

**KRAKOW - SELECTED ASPECTS  
I. EDUCATION**

TABL.34. **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W 2012 R.**  
Stan w dniu 30 IX  
*PRE-PRIMARY EDUCATION IN 2012*  
*As of 30 IX*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Placówki Establishments	Miejsca Places	Dzieci Children
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				
b - 2011=100				
Przedszkola .....	a	247	25026	23785
Nursery schools	b	106,9	112,1	109,2
w tym specjalne .....	a	6	171	150
of which special	b	120,0	111,8	109,5
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych ...	a	66	-	1634
Pre-primary sections of primary schools	b	93,0	x	81,9
Punkty przedszkolne .....	a	21	567	513
Pre-primary points	b	140,0	152,8	157,4

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

S o u r c e: data of the Education Ministry.

TABL.35. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2012/13**  
*EDUCATION BY LEVEL IN THE 2012/13 SCHOOL YEAR*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci <sup>a</sup> Graduates <sup>a</sup>	
	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2011/12 =100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2011/12 =100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2010/11 =100
Szkoły: Schools:						
podstawowe .....	152	101,4	36576	98,2	5559	97,9
primary						
gimnazja .....	108	101,9	17986	97,5	6000	96,0
lower secondary						
specjalne przysposabiające do pracy .....	10	100,0	229	115,1	27	50,0
special job-training						
zasadnicze zawodowe .....	26	96,3	3043	91,6	1013	94,5
basic vocational						
licea ogólnokształcące .....	54	100,0	16995	95,8	6093	94,9
general secondary						
uzupełniające licea ogólnokształcące .....	1	100,0	27	52,9	21	95,5
supplementary general						
licea profilowane .....	7	87,5	251	57,7	146	57,0
specialized secondary						

a Z roku szkolnego 2011/12.

a For 2011/12 school year.

TABL.35. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2012/13 (dok.)**  
**EDUCATION BY LEVEL IN THE 2012/13 SCHOOL YEAR (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci <sup>a</sup> Graduates <sup>a</sup>	
	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2011/12 =100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2011/12 =100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2010/11 =100
Szkoły (dok.): Schools (cont.):						
technika ..... <i>technical secondary</i>	29	100,0	10637	100,1	2445	100,0
technika uzupełniające ..... <i>supplementary technical secondary</i>	2	100,0	39	48,1	21	190,9
artystyczne <sup>b</sup> ..... <i>art<sup>b</sup></i>	4	100,0	635	95,5	121	128,7
policealne ..... <i>post-secondary</i>	84	98,8	15164	95,4	3757	90,1
wyższe ..... <i>tertiary</i>	21	95,5	184236 <sup>c</sup>	98,5	48992 <sup>c</sup>	101,8
dla dorosłych ..... <i>for adults</i>	62	86,1	5243	91,5	1261	84,3
podstawowe ..... <i>primary</i>	-	x	-	x	-	x
gimnazja ..... <i>lower secondary</i>	3	150,0	116	100,0	40	111,1
zasadnicze zawodowe ..... <i>basic vocational</i>	2	100,0	36	39,6	28	112,0
licea ogólnokształcące ..... <i>general secondary</i>	22	88,0	3214	120,1	552	83,8
uzupełniające licea ogólnokształcące ..... <i>supplementary general secondary</i>	18	75,0	710	45,3	437	82,0
licea profilowane ..... <i>specialized secondary</i>	1	50,0	2	9,1	-	x
technika ..... <i>technical secondary</i>	3	100,0	75	62,0	20	46,5
technika uzupełniające ..... <i>supplementary technical secondary</i>	13	92,9	1090	96,0	184	92,0

a Z roku szkolnego 2011/12. b Ogólnokształcące dające uprawnienia zawodowe. c Łącznie z obcokrajowcami: 3158 studentów, 491 absolwentów.

a For 2011/12 school year. b General secondary leading to professional certification. c Including foreigners: 3158 students, 491 graduates.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej - z wyjątkiem szkół wyższych.

Source: data of the Education Ministry - with the exception of tertiary schools.

## II. OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA

## II. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

TABL.36. **RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA**  
*EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST-AID*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2011=100	
<b>MEDYCZNE DZIAŁANIA RATOWNICZE</b>				<b>EMERGENCY MEDICAL SERVICES</b>
<b>Wyjazdy na miejsce zdarzenia ogółem .....</b>	<b>52527</b>	<b>52178</b>	<b>99,3</b>	<b>Total departures in emergency situations</b>
Ruch uliczno-drogowy .....	1818	1588	87,3	Traffic
Praca .....	1304	1219	93,5	Work
Szkoła .....	482	512	106,2	School
Dom .....	33490	33542	100,2	Home
Inne .....	15433	15317	99,2	Others
<b>Udzielone świadczenia zdrowotne (osoby) .....</b>	<b>52527</b>	<b>52178</b>	<b>99,3</b>	<b>Health care services provided (persons)</b>
Ruch uliczno-drogowy .....	1818	1588	87,3	Traffic
Praca .....	1304	1219	93,5	Work
Szkoła .....	482	512	106,2	School
Dom .....	33490	33542	100,2	Home
Inne .....	15433	15317	99,2	Others
<b>POMOC DORAŻNA</b>				<b>FIRST-AID</b>
<b>Udzielone świadczenia zdrowotne w izbie przyjęć, szpitalnym oddziale ratunkowym w trybie ambulatoryj- nym ogółem (osoby) .....</b>	<b>149193</b>	<b>155520</b>	<b>104,2</b>	<b>Total out-patient health care services provided in admission rooms, in hospital emergency wards (persons)</b>
w zakresie:				<i>in the field of:</i>
Chorób wewnętrznych .....	26648	25296	94,9	Internal diseases
Chirurgii .....	81788	79385	97,1	Surgery
Ginekologii i położnictwa .....	4659	5188	111,4	Gynaecology and obstetrics
Pediatrici .....	7773	11419	146,9	Paediatrics
Neurologii .....	3574	2099	58,7	Neurology
Inne .....	24751	32133	129,8	Others

TABL.37. **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**PUBLIC PHARMACIES<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2011=100	
Apteki .....	329	330	100,3	Pharmacies
w tym prywatne .....	329	330	100,3	of which private
Liczba ludności na 1 aptekę .....	2307*	2298	99,6	Number of population per pharmacy
Farmaceuci pracujący <sup>b</sup> w aptekach .....	883	829	93,9	Pharmacists employed <sup>b</sup> in pharmacies

a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. b W osobach.

a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals and sanatoria. b In persons.

TABL.38. **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2012 R.**

Stan w dniu 31 XII

STATIONARY SOCIAL WELFARE IN 2012

As of 31 XII

A. OGÓŁEM<sup>a</sup>TOTAL<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bez- względnych <i>In absolute numbers</i>	2011=100	SPECIFICATION
<b>Domy i zakłady .....</b>	<b>30</b>	<b>100,0</b>	<b>Homes and facilities</b>
Miejsca .....	2651	100,4	Places
na 10 tys. ludności .....	35	100,0	per 10 <sup>3</sup> population
<b>Mieszkańcy</b>			<b>Residents</b>
ogółem .....	2539	99,9	total
w tym do lat 18 .....	77	104,1	of which up to age 18
w tym umieszczeni w ciągu roku .....	1137	86,5	of which placed within the year
na 10 tys. ludności.....	33	97,1	per 10 <sup>3</sup> population
Osoby oczekujące na umieszczenie .....	150	74,3	Persons awaiting a place

## B. PLACÓWKI STACJONARNE I MIESZKAŃCY WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW

STATIONARY FACILITIES AND RESIDENTS BY GROUP OF RESIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bez- względnych <i>In absolute numbers</i>	2011=100	SPECIFICATION
<b>Domy i zakłady, w których mogą przebywać<sup>b</sup>:</b>			<b>Homes and facilities in which may be<sup>b</sup>:</b>
osoby w podeszłym wieku .....	5	100,0	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy .....	6	100,0	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie .....	3	100,0	adults mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie .....	-	x	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorych .....	4	133,3	chronically mentally ill
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży .....	3	100,0	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni .....	9	90,0	homeless
<b>Mieszkańcy domów i zakładów:</b>			<b>Residents of homes and facilities;</b>
osoby w podeszłym wieku .....	259	99,2	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy .....	777	98,7	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie .....	288	99,7	adults mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie .....	-	x	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorzy .....	633	110,7	chronically mentally ill
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży .....	102	108,5	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni .....	480	89,2	homeless

a Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy. b W podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców.

a Including community self-help homes. b Facilities may be shown several times, because one facility may be for several groups of residents.

## III. KULTURA

## III. CULTURE

TABL.39. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE<sup>a</sup>**  
*PUBLIC LIBRARIES<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2011=100	
Biblioteki (stan w dniu 31 XII) .....	71	71	100,0	<i>Libraries (as of 31 XII)</i>
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII) .....	9	9	100,0	<i>Library service points (as of 31 XII)</i>
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	9489*	9479	99,9	<i>Number of population per library<sup>b</sup> (as of 31 XII)</i>
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol. ....	1797,2	1795,4	99,9	<i>Collection (as of 31 XII) 10<sup>3</sup> vol.</i>
Czytelnicy <sup>b</sup> :				<i>Borrowers<sup>b</sup>:</i>
w tys. ....	215,8	218,6	101,3	<i>10<sup>3</sup></i>
na 1000 ludności .....	284*	288	101,4	<i>per 1000 population</i>
Wypożyczenia księgozbioru <sup>b,c</sup> :				<i>Loans of collection<sup>b,c</sup></i>
w tys. wol. ....	2982,7	3003,3	100,7	<i>10<sup>3</sup> vol.</i>
na 1 czytelnika w wol. ....	13,8	13,7	99,3	<i>per borrower in vol.</i>

a Z filiami. b Łącznie z punktami bibliotecznymi. c Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including branches. b Including library service points. c Excluding interlibrary lending.

TABL.40. **MUZEJA**  
*MUSEUMS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2011=100	
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII) .....	44	44	100,0	<i>Museums and branches (as of 31 XII)</i>
w tym obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich (udogodnienia wewnątrz budynku) .....	19	19	100,0	<i>of which facilities adjusted to persons using wheelchairs (facilities inside buildings)</i>
Muzealia (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	3845,8	3949,1	102,7	<i>Museum exhibits (as of 31 XII) 10<sup>3</sup></i>
Wystawy czasowe				<i>Temporary exhibitions</i>
własne <sup>a</sup> .....	147	141	95,9	<i>own<sup>a</sup></i>
obce <sup>b</sup> .....	75	64	85,3	<i>exterior<sup>b</sup></i>
Zwiedzający ogółem w tys. ....	4426,9	3704,6	83,7	<i>Visitors 10<sup>3</sup></i>
w tym młodzież szkolna <sup>c</sup> .....	677,6	377,2	55,7	<i>of which primary and secondary school pupils and students<sup>c</sup></i>
z liczby ogółem zwiedzający bezpłatnie .....	689,6	853,3	123,7	<i>of total visiting free of charge</i>
w tym w „Noc Muzeów” .....	150,9	111,4	73,8	<i>of which on „Night of Museums”</i>

a W kraju. b Krajowe i z zagranicy. c Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a In Poland. b Domestic and foreign. c Visiting museums in organized groups.

TABL.41. **GALERIE SZTUKI**  
*ART GALLERIES*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2011=100	
Galerie (stan w dniu 31 XII) .....	50	49	98,0	<i>Galleries (as of 31 XII)</i>
Wystawy <sup>a</sup> .....	503	525	104,4	<i>Exhibitions<sup>a</sup></i>
w tym z zagranicy .....	50	34	68,0	<i>of which foreign</i>
Ekspozycje <sup>a</sup> .....	512	549	107,2	<i>Expositions<sup>a</sup></i>
Zwiedzający w tys. ....	411,3	290,7	70,7	<i>Visitors 10<sup>3</sup></i>

a W kraju (łącznie: krajowe, zagraniczne, międzynarodowe).

a In Poland (including: domestic, foreign, international).

TABL.42. **TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE**  
*THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2011=100	

**Instytucje<sup>ab</sup>**  
***Institutions<sup>ab</sup>***

<b>Teatry i instytucje muzyczne .....</b>	<b>12</b>	<b>11</b>	<b>91,7</b>	<b><i>Theatres and music institutions</i></b>
Teatry dramatyczne .....	8	7	87,5	<i>Dramatic theatres</i>
dramatyczne .....	6	6	100,0	<i>dramatic</i>
lalkowe .....	2	1	50,0	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne .....	1	1	100,0	<i>Music theatres</i>
opera .....	1	1	100,0	<i>opera</i>
operetka .....	-	-	-	<i>operetta</i>
Filharmonie, orkiestry <sup>c</sup> , chóry .....	3	3	100,0	<i>Philharmonic halls, orchestras<sup>c</sup>, choirs</i>

**Miejsca na widowni w stałej sali<sup>a</sup>**

***Seats in fixed halls<sup>a</sup>***

<b>Teatry i instytucje muzyczne .....</b>	<b>5411</b>	<b>5286</b>	<b>97,7</b>	<b><i>Theatres and music institutions</i></b>
Teatry dramatyczne .....	3684	3679	99,9	<i>Dramatic theatres</i>
dramatyczne .....	3105	3105	100,0	<i>dramatic</i>
lalkowe .....	579	574	99,1	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne .....	1034	914	88,4	<i>Music theatres</i>
opera .....	1034	914	88,4	<i>opera</i>
operetka .....	-	-	-	<i>operetta</i>
Filharmonie, orkiestry <sup>c</sup> , chóry .....	693	693	100,0	<i>Philharmonic halls, orchestras<sup>c</sup>, choirs</i>

**Przedstawienia i koncerty<sup>d</sup>**

***Performances and concerts<sup>d</sup>***

<b>Teatry i instytucje muzyczne .....</b>	<b>4319</b>	<b>4073</b>	<b>94,3</b>	<b><i>Theatres and music institutions</i></b>
Teatry dramatyczne .....	3178	2958	93,1	<i>Dramatic theatres</i>
dramatyczne .....	2352	2369	100,7	<i>dramatic</i>
lalkowe .....	826	589	71,3	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne .....	415	374	90,1	<i>Music theatres</i>
opera .....	223	206	92,4	<i>opera</i>
operetka .....	192	168	87,5	<i>operetta</i>
Filharmonie, orkiestry <sup>c</sup> , chóry .....	726	741	102,1	<i>Philharmonic halls, orchestras<sup>c</sup>, choirs</i>

a Stan w dniu 31 XII. b Posiadające własny stały zespół artystyczny. c Symfoniczne i kameralne. d Według siedziby.

a As of 31 XII. b Possessing own permanent artistic ensemble. c Symphonic and chamber orchestras. d According to the seat.

TABL.42. **TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE (dok.)**  
**THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2011=100		
Widzowie i słuchacze <sup>d</sup> w tys. <i>Audience<sup>d</sup> 10<sup>3</sup></i>				
Teatry i instytucje muzyczne .....	933,4	897,5	96,2	<i>Theatres and music institutions</i>
Teatry dramatyczne .....	613,7	571,7	93,2	<i>Dramatic theatres</i>
dramatyczne .....	460,5	456,3	99,1	<i>dramatic</i>
lalkowe .....	153,2	115,4	75,3	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne .....	142,7	154,1	108,0	<i>Music theatres</i>
opera .....	106,8	102,1	95,6	<i>opera</i>
operetka .....	35,9	52,0	144,8	<i>operetta</i>
Filharmonie, orkiestry <sup>c</sup> , chóry .....	177,0	171,7	97,0	<i>Philharmonic halls, orchestras<sup>c</sup>, choirs</i>

c Symfoniczne i kameralne. d Według siedziby.

c Symphonic and chamber orchestras. d According to the seat.

TABL.43. **KINA STAŁE**  
**FIXED CINEMAS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2011=100		
Kina (stan w dniu 31 XII) .....	13	12	92,3	Cinemas (as of 31 XII)
w tym obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich (udogodnienia wewnątrz budynku) .....	7	7	100,0	<i>of which facilities adjusted to persons using wheelchairs (facilities inside buildings)</i>
Salę projekcyjne (stan w dniu 31 XII) ....	77	72	93,5	Screens (as of 31 XII)
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) ..	14937	14444	96,7	Seats (as of 31 XII)
Seanse:				Screenings:
w tys. ....	132,9	117,0	88,0	10 <sup>3</sup>
na 1 kino .....	10224	9748	95,3	per cinema
Widzowie:				Audience 10 <sup>3</sup>
w tys. ....	2693,3	2281,3	84,7	10 <sup>3</sup>
na 1000 ludności .....	3552*	3005	84,6	per 1000 population
na 1 seans .....	20	20	100,0	per screening

## IV. FINANSE PUBLICZNE

## IV. PUBLIC FINANCE

TABL.44. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA KRAKOWA W 2012 R.  
BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE OF KRAKOW IN 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł	W odsetkach In percent	2011=100	SPECIFICATION
<b>Dochody</b> <i>Revenue</i>				
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>3445907,8</b>	<b>100,0</b>	<b>103,3</b>	<b>T O T A L</b>
<b>Dochody własne</b> .....	<b>2369871,0</b>	<b>68,8</b>	<b>103,8</b>	<b>Own revenue</b>
w tym:				of which:
Udziały w podatku dochodowym .....	988340,5	28,7	99,8	Share in income tax
od osób prawnych .....	68617,0	2,0	88,1	corporate income tax
od osób fizycznych .....	919723,5	26,7	100,8	personal income tax
Podatek od nieruchomości .....	389097,4	11,3	108,7	Tax on real estate
Podatek rolny .....	3284,3	0,1	192,6	Agricultural tax
Podatek od środków transportowych .....	16615,2	0,5	106,5	Tax on means of transport
Podatek od czynności cywilno- prawnych .....	60842,3	1,8	89,4	Tax on civil law transactions
Wpływy z opłaty skarbowej .....	13849,5	0,4	100,4	Treasury fee
Dochody z majątku .....	244410,3	7,1	120,4	Revenue from property
w tym dochody z wynajmu i dzier- żawy oraz innych umów o podob- nym charakterze .....	109494,3	3,2	96,7	of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character
Środki na dofinansowanie własnych zadań pozyskane z innych źródeł ....	8080,2	0,2	30,0	Funds for additional financing of own tasks from other sources
<b>Dotacje ogółem</b> .....	<b>330773,2</b>	<b>9,6</b>	<b>96,0</b>	<b>Total allocations</b>
Dotacje celowe .....	271938,6	7,9	105,9	Appropriated allocations
z budżetu państwa na zadania:				from the state budget:
z zakresu administracji rządowej ....	175332,9	5,1	101,5	for government administration tasks
własne .....	71863,6	2,1	111,7	for own tasks
realizowane na podstawie porozu- mień z organami administracji rządowej .....	484,4	0,0	159,9	realized on the basis of agreements with government administration bodies
na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego .....	16939,7	0,5	92,5	for tasks realized on the basis of self-government agreements
otrzymane z państwowych funduszy celowych .....	6392,6	0,2	2905,7	received from appropriated funds
Dotacje §§ 200,620 .....	58834,6	1,7	67,1	Allocations §§ 200,620
<b>Subwencja ogólna</b> .....	<b>745263,6</b>	<b>21,6</b>	<b>105,2</b>	<b>General subsidy</b>
w tym część oświatowa .....	726949,7	21,1	107,7	of which educational part

TABL.44. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA KRAKOWA W 2012 R. (dok.)  
BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE OF KRAKOW IN 2012 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł	W odsetkach In percent	2011=100	SPECIFICATION
<b>Wydatki</b> <i>Expenditure</i>				
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>3488358,6</b>	<b>100,0</b>	<b>105,1</b>	<b>T O T A L</b>
<b>Wydatki majątkowe</b> .....	<b>455861,9</b>	<b>13,1</b>	<b>91,7</b>	<b>Property expenditure</b>
w tym inwestycyjne .....	440361,9	12,6	91,2	<i>of which investment expenditure</i>
<b>Wydatki bieżące</b> .....	<b>3032496,7</b>	<b>86,9</b>	<b>107,5</b>	<b>Current expenditure</b>
w tym:				<i>of which:</i>
Dotacje .....	340304,6	9,8	106,2	<i>Allocations</i>
w tym dla samorządowych związków budżetowych .....	590,8	0,0	163,8	<i>of which for budgetary establish-     ments,</i>
Wydatki bieżące jednostek budżeto- wych .....	2327282,0	66,7	107,4	<i>Current expenditure of budgetary entities</i>
w tym:				<i>of which:</i>
wynagrodzenia .....	1037222,9	29,7	100,5	<i>wages and salaries</i>
pochodne od wynagrodzeń .....	181788,0	5,2	109,7	<i>contributions from wages and         salaries</i>
zakup materiałów i usług .....	1002324,4	28,7	113,9	<i>purchase of materials and services</i>
Świadczenia na rzecz osób fizycznych ..	190515,9	5,5	105,4	<i>Benefits for natural persons</i>
Wydatki na obsługę długu publicznego ..	108064,5	3,1	126,5	<i>On public debt servicing</i>
<b>Według działów:</b>				<b>By divisions:</b>
w tym:				<i>of which:</i>
Rolnictwo i łowiectwo .....	159,0	0,0	8,6	<i>Agriculture and hunting</i>
Transport i łączność .....	737042,6	21,1	120,9	<i>Transport and communication</i>
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska .....	128997,9	3,7	106,1	<i>Municipal economy and environmental     protection</i>
Gospodarka mieszkaniowa .....	194451,1	5,6	115,8	<i>Housing management</i>
Oświata i wychowanie .....	1016967,1	29,2	104,6	<i>Education</i>
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego .....	174993,1	5,0	94,3	<i>Culture and national heritage</i>
Ochrona zdrowia .....	34511,5	1,0	71,5	<i>Health care</i>
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej .....	411807,4	11,8	102,5	<i>Social assistance and other tasks     in sphere of social policy</i>
Kultura fizyczna i sport .....	162569,3	4,7	83,6	<i>Physical education and sport</i>
Administracja publiczna .....	192263,3	5,5	97,1	<i>Public administration</i>
Turystyka .....	36,6	0,0	17,2	<i>Tourism</i>
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa .....	73286,2	2,1	96,5	<i>Public safety and fire care</i>

## **URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE**

poleca uwadze Czytelników następujące publikacje:

### **ROCZNIKI STATYSTYCZNE**

- Rocznik Statystyczny Województwa Małopolskiego 2013
- Województwo Małopolskie 2013 - podregiony, powiaty, gminy
- Rocznik Statystyczny Krakowa 2013

### **INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE**

- Biuletyn Statystyczny Województwa Małopolskiego
- Biuletyn Statystyczny Miasta Krakowa
- Raport o sytuacji społeczno-gospodarczej województwa małopolskiego w 2012 r.
- Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w rejestrze REGON w województwie małopolskim, 2012 r.
- Turystyka w województwie małopolskim w 2012 r.
- Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie małopolskim w latach 2011 i 2012
- Gospodarka mieszkaniowa w województwie małopolskim w latach 2010-2012
- Budżety jednostek samorządu terytorialnego w województwie małopolskim w 2012 r.
- Rynek pracy w województwie małopolskim w 2012 r.

### **POZA SERIAMI**

- Informator statystyczny miasto Nowy Sącz 2013
- Informator statystyczny miasto Tarnów 2013
- Krakowski Obszar Metropolitalny w latach 2004-2011

### **NARODOWY SPIS POWSZECHNY**

- **Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań 2011**
  - ✓ Zamieszkane budynki w województwie małopolskim
  - ✓ Ludność w województwie małopolskim. Stan i struktura demograficzno-społeczna
  - ✓ Aktywność ekonomiczna ludności w województwie małopolskim
  - ✓ Mieszkania w województwie małopolskim
  - ✓ Migracje zagraniczne i wewnętrzne ludności województwa małopolskiego
  - ✓ Gospodarstwa domowe i rodziny w województwie małopolskim. Charakterystyka demograficzna
  - ✓ Ludność i gospodarstwa domowe w województwie małopolskim. Stan i struktura społeczno-ekonomiczna

### **FOLDERY I MATERIAŁY OKOLICZNOŚCIOWE**

- Województwo małopolskie w liczbach 2013

Publikacje można zamówić

\* \* \* \* \*

**W URZĘDZIE STATYSTYCZNYM W KRAKOWIE**

**UL. KAZIMIERZA WYKI 3, TEL. 12 415 60 11, FAX: 12 361 01 91**

**e-mail: sekretariatUSKRK@stat.gov.pl**